

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 28

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım'ın “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”na Ait Protokol I’in Yerini Alan 30 Ocak 2018 Tarihli “Protokol I”, Anlaşmanın “Menşeli Ürünler” Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini Değiştiren 17 Ocak 2017 Tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti Hakkında 30 Ocak 2018 Tarihli “Protokol III”ün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine İlişkin Değişikliklerin Cumhurbaşkanınca Doğrudan Onaylanmasına Dair Yetki Verilmesine İlişkin Kanun Teklifi (2/1358) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1358 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Genel Gerekçesi	4
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	6
• Dışişleri Komisyonu Raporu	7
• Muhalefet Şerhleri	9
• Teklif Metni	14
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	14
• Protokol Metni	15
• Karar Metni	25
• Protokol Metni	27

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 381428 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması'na Ait Protokol I'in yerini alan 30 Ocak 2018 tarihli 'Protokol I', Anlaşmanın 'Menşeli Ürünler' Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II'sini değiştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya eklenen Hizmet Ticareti hakkında 30 Ocak 2018 tarihli 'Protokol III'ün onaylanmasının uygun bulunduğu ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetki verilmesine ilişkin kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

27.11.2018

Binali Yıldırım

İzmir Milletvekili

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1358)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasında 1 Haziran 2009 tarihinde imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması (STA) 1 Eylül 2010 tarihinde yürürlüğe girmiştir. STA, Taraflar arasında, Dünya Ticaret Örgütü ile Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (1994) prensipleri doğrultusunda, aşamalı olarak bir serbest ticaret alanı tesis etmiştir.

STA kapsamında Sırbistan menşeli sanayi ürünlerinin Türkiye'ye ithalatında uygulanan gümrük vergileri STA'nın yürürlüğe girdiği tarihte, Türkiye menşeli sanayi ürünlerinin gümrük vergileri ise tedricen 1 Ocak 2015 tarihi itibarıyla sıfıra indirilmiştir. Tarafların birbirlerine tanımış olduğu tarım ürünleri tavizlerini düzenleyen I sayılı Protokol ile tarife kontenjanları çerçevesinde vergi indirimi veya muafiyetine tabi olacak şekilde taviz değişimi yapılmıştır.

Sırbistan ile ticaret hacmimiz 2016 yılında 870 milyon ABD Doları olarak gerçekleşmiştir. 2017 yılında Sırbistan'a ihracatımız 717 milyon ABD Doları, ithalatımız ise 414 milyon ABD Doları olarak kaydedilmiştir. 2017 yılında Sırbistan'a tarım ürünleri ihracatımız 63 milyon ABD Doları, ithalatımız ise 102 milyon ABD Doları olarak gerçekleşmiştir. 2017 yılında Sırbistan'a tarım ürünleri ihracatımızdaki başlıca ürünler turunçgiller, sigara, tütün, taze ve kuru meyveler, sebzeler, dondurulmuş balıklar, şekerleme ve bisküvilerden oluşmakta olup ithalatımızdaki ürünler ise mısır, kedi/köpek maması, küşpe, tütün ve kuru eriktir.

Türkiye ile Sırbistan arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla, STA'daki tarım tavizlerinin geliştirilmesi ve hizmet ticaretinin STA kapsamına eklenmesine ilişkin müzakereler neticesinde STA'nın tarım ürünlerine ilişkin I nolu Protokolünün yerini alan I sayılı Protokol ile hizmet ticaretine ilişkin III sayılı Protokol 30 Ocak 2018 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

I sayılı Protokol ile Sırbistan Türkiye'ye domates, taze biber, kuru üzüm, zeytinyağı, şekerleme, çikolata ve bisküvilerde hâlihazırda sağlamış olduğu tavizleri geliştirmiş olup ilave olarak patlıcan, kabak, taze üzüm, çilek, nar, meyve suyu, zeytin, diğer gıda müstahzarları, tütün ve mayada yeni tarife kontenjanları açmıştır. Türkiye ise Sırbistan'a bezelye, fasulye, tatlı mısır ve kuru erikte hâlihazırda sağlamış olduğu tavizleri geliştirmiş ve ilave olarak soya fasulyesi, sığır eti, ayçiçeği tohumu ve yağı, sancak mantısı, kedi/köpek maması ve diğer hayvan yemlerinde yeni tarife kontenjanları açmıştır.

III sayılı Protokol ile Dünya Ticaret Örgütü Hizmet Ticareti Genel Anlaşması kurallarına uyum da gözetilerek iki ülke arasında hizmet sunumunun tabi olacağı kurallar düzenlenmekte, hizmetlerin ve hizmet sağlayıcıların pazara giriş koşullarına ve piyasada tabi olacakları muameleye dair öngörülebilirlik sağlanmaktadır. Taraflar hizmet sektörlerinde Protokol ekinde yer alan taahhüt listeleri kapsamında açılım yapmışlardır. Ülkemiz listeleri belirlenirken hizmet sektörlerini düzenleyen mer'î mevzuattaki sınırlamalar esas alınmıştır.

I ve III sayılı Protokollerin sağlayacağı imkanlar sayesinde iki ülke arasındaki ticaret hacminin önemli ölçüde artış kaydetmesi beklenmektedir.

Diğer taraftan, Pan Avrupa Akdeniz Menşe Kümülasyonu (PAAMK) ve Batı Balkan Menşe Kümülasyonu sistemlerine taraf ülkeler arasındaki STA'ların ekinde yer alan menşe protokollerinin kaldırılarak, menşe kurallarının çok taraflı tek bir anlaşmayla düzenlenmesi maksadıyla hazırlanan Pan Avrupa Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon Türkiye adına 4 Kasım 2011 tarihinde imzalanarak 1 Şubat 2014 tarihi itibarıyla yürürlüğe girmiştir. Bölgesel Konvansiyonun bütün taraf ülkelerde yürürlüğe girmesi ile Türkiye, AB, EFTA, Akdeniz ülkeleri ve Balkan ülkeleri arasındaki STA'ların menşe protokolleri Bölgesel Konvansiyon eki menşe kurallarına atıfta bulunacak şekilde yürürlükten kaldırılarak, yeknesak kurallar çerçevesinde işleyen geniş bir çapraz kümülasyon alanı oluşturulacaktır. Söz konusu yeni kümülasyon sisteminin fiilen işleyebilmesi için taraf ülkelerin Konvansiyonu imzalayıp iç onay süreçlerini tamamlaması yeterli olmamakta, Bölgesel Konvansiyon ekindeki menşe protokolünün taraf ülkeler arasındaki tüm STA'ların mevcut menşe protokollerinin yerine geçmesini sağlayacak değişiklik işlemlerinin de ayrı ayrı yapılması gerekmektedir. Bu itibarla, 12 Kasım 2012 tarihinde Bölgesel Konvansiyonu imzalayan ve 1 Eylül 2013 tarihi itibarıyla Konvansiyona dahil olan Sırbistan ile Türkiye arasında 1 Eylül 2010 tarihinden bu yana yürürlükte bulunan STA'nın "menşeli ürünler" kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin II sayılı Protokolünün, anılan Konvansiyona atıfta bulunacak şekilde 17 Ocak 2017 tarihinde imzalanan 1/2017 sayılı Ortak Komite Kararı ile değiştirilmesi öngörülmektedir.

Ayrıca, Türkiye-Sırbistan STA'sının protokolleri ve eklerine ilişkin teknik nitelikli değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetki verilmesi için 2/3/2010 tarihli ve 5954 sayılı Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunda değişiklik yapılmasına ihtiyaç duyulmaktadır. Böylece, STA'nın ekleri ve protokollerine ilişkin teknik değişikliklerin yürürlüğe giriş sürecinin kısaltılması mümkün olabilecektir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-133667

9 Kasım 2018

Konu: Serbest Ticaret Anlaşması (Protokoller)

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

1 Haziran 2009 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”na ait Protokol I’ın yerini alan 30 Ocak 2018 tarihli “Protokol I”, Anlaşmanın “Menşeli Ürünler” Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini değiştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya eklenen Hizmet Ticareti hakkında 30 Ocak 2018 tarihli “Protokol III”ü, Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince, Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetkiyle birlikte onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

07/12/2018

Esas No: 2/1358

Karar No: 13

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 09/11/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”na Ait Protokol I’ın yerini alan 30 Ocak 2018 tarihli “Protokol I”, Anlaşmanın “Menşeli Ürünler” Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini değıştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti Hakkında 30 Ocak 2018 tarihli “Protokol III”ün, Anayasa’nın 90’ıncı maddesi gereğince, Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine İlişkin Değişikliklerin Cumhurbaşkanınca Doğrudan Onaylanmasına Dair Yetki ile Birlikte Onaylanmasının Uygun Bulunması Hakkında Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi”, 27/11/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Sayın Binali Yıldırım imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması”na Ait Protokol I’ın Yerini Alan 30 Ocak 2018 Tarihli ‘Protokol I’, Anlaşmanın ‘Menşeli Ürünler’ Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini Değıştiren 17 Ocak 2017 Tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti Hakkında 30 Ocak 2018 Tarihli ‘Protokol III’ün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine İlişkin Değişikliklerin Cumhurbaşkanınca Doğrudan Onaylanmasına Dair Yetki Verilmesine İlişkin Kanun Teklifi olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 29/11/2018 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilen 2/1358 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 06/12/2018 tarihli 4’üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Ticaret Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; 1 Haziran 2009 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması’na Ait Protokol I’ın yerini alan 30 Ocak 2018 tarihli ‘Protokol I’, Anlaşmanın ‘Menşeli Ürünler’ Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini değıştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya eklenen Hizmet Ticareti hakkında 30 Ocak 2018 tarihli ‘Protokol III’ün onaylanmasının uygun bulunmasının ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine ilişkin değişikliklerin doğrudan onaylanmasına ilişkin olarak Cumhurbaşkanının yetkili kılınmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Türkiye ile Sırbistan arasında 2009 yılında imzalanan ve 2010 yılında yürürlüğe giren Serbest Ticaret Anlaşmasının ikili ilişkilerimize önemli katkılar sağladığı,

Serbest Ticaret Anlaşmasını hizmetler alanında genişleten ve tarım tavizlerini geliştiren protokol değişikliklerinin 30 Ocak 2018 tarihinde imzalandığı, böylece revize edilen Serbest Ticaret Anlaşmasının ikili ticaret hacmimizin artırılmasına çok önemli katkılar sağlayacağı,

2010 yılında Sırbistan'dan ithalatımızın 110 milyon dolar, ihracatımızın 300 milyon dolar seviyesinde olduğu; 2017 yılı itibarıyla ithalatımızın 400 milyon dolar, ihracatımızın ise 720 milyon dolar seviyesine ulaştığı,

2018 yılı ilk on ayı itibarıyla Sırbistan'dan toplam ithalatımızın 280 milyon dolar, ihracatımızın 725 milyon dolar olarak gerçekleştiği; son yıl itibarıyla on aylık dönemler karşılaştırıldığında ithalatta yüzde 20 düşüş, ihracatta ise yüzde 22 artışın gözlemlendiği,

Anlaşmanın, revize edilmiş hâliyle iki ülke arasındaki ekonomik ve ticari ilişkileri hizmetler ve tarım ürünleri gibi alanlarda da yeni imkânlar sunarak daha ileri bir seviyeye taşımaya vesile olacağı,

Söz konusu Anlaşmada yapılan değişikliklerin Sırbistan'da iç onay sürecinin tamamlandığı, İfade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci, 3'üncü ve 4'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kocaeli Milletvekili Radiye Sezer Katırcıoğlu, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan <i>Volkan Bozkır</i> İstanbul	Başkanvekili <i>Ahmet Yıldız</i> Denizli	Üye <i>Tulay Hatmoğulları Oruç</i> Adana (Muhalefet şerhim ektedir)
Üye <i>Asuman Erdoğan</i> Ankara (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Ahmet Haluk Koç</i> Ankara (Muhalefet şerhimiz ektedir)	Üye <i>Aydın Adnan Sezgin</i> Aydın (Muhalefet şerhi ektedir)
Üye <i>Atilla Ödünç</i> Bursa	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir (Muhalefet şerhimiz ektedir)	Üye <i>Ali Şahin</i> Gaziantep (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Mehmet Güzelmansur</i> Hatay (Muhalefet şerhimiz ektedir)	Üye <i>Ahmet Berat Çonkar</i> İstanbul	Üye <i>Ümit Özdağ</i> İstanbul
Üye <i>Niyazi Güneş</i> Karabük (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>İsmail Özdemir</i> Kayseri	Üye <i>Radiye Sezer Katırcıoğlu</i> Kocaeli (Bu raporun özel sözcüsü)

MUHALEFET ŞERHİ

6.12.2018 tarihinde Dışişleri Komisyonu'nda görüşülen Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasına Ait Protokol I'in yerini alan 30 Ocak 2018 Tarihli 'Protokol I', Anlaşmanın 'Menşeli Ürünler' Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II'sini Değiştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti hakkında 30 Ocak 2018 tarihli 'Protokol III'ün onaylanmasının uygun bulunduğu ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetki verilmesine ilişkin kanun teklifiyle ilgili karşı görüş notumuz aşağıda sunulmuştur:

Protokol I Ek II'de Sırbistan'dan Türkiye'ye ithal edilecekler ürünlerin listesi ve ithalat koşulları yer almaktadır. İthal edilecek ürün listesine bakıldığında Türkiye'de yetişen bir çok tarım ürününe ek olarak 5000 ton/hl büyükbaş hayvan etinin de Sırbistan'dan 'uygun gümrük vergisi indirimleriyle' ithal edileceği anlaşılmaktadır. Söz konusu ithalatta, Sırbistan'a %100 oranında 'En çok gözetilen ulus (MFN – Most Favoured Nation)' vergisi indirimi yapılacak olması düşündürücüdür.

Et ve Süt Kurumu ve özel kesimhanelerin hayvanını kestirmek isteyen çiftçilere üç ay sonraya gün verdiği, depoların dolu olduğu ve artan et stokunu eritmek için pazar arandığı bir ortamda, hâla et ithalatının yapılması bu işten rant elde edildiğinin bir göstergesidir. Ek olarak, Türkiye'de tarım ve hayvancılığın gerilediği bir dönemde böyle bir anlaşmanın yapılması halkımızın menfaatlerine aykırıdır.

Bu sebeplerle, Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti'yle imzalanan söz konusu Protokol'e Cumhuriyet Halk Partisi olarak muhalifiz.

6.12.2018

Utku Çakırözer
Eskişehir

Ahmet Haluk Koç
Ankara

Mehmet Güzelmansur
Hatay

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası anlaşmaların uygun bulunmasına ilişkin kanun tekliflerine dair muhalefet şerhim aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/1358 Sayılı - "Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması"na Ait Protokol I'in Yerini Alan 30 Ocak 2018 Tarihli 'Protokol I', Anlaşmanın 'Menşeli Ürünler' Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II'sini Değiştiren 17 Ocak 2017 Tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti Hakkında 30 Ocak 2018 Tarihli 'Protokol III'ün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine İlişkin Değişikliklerin Cumhurbaşkanınca Doğrudan Onaylanmasına Dair Yetki Verilmesine İlişkin Kanun Teklifi'ne Muhalefet Şerhimdir:

Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasında imzalanan ticaret anlaşması, Dünya Ticaret Örgütü'nün öngördüğü ikili veya çok taraflı “en çok kayırılan ülke” (MFN – Most favoured Nation) esasına dayalı vergi indirimli veya tamamen vergisiz ithalat-ihracat anlaşmasıdır. Bu tür ticari anlaşmaların temel hedefi her iki ülkede bulunan üreticilerin mümkün olduğunca en üst kâr marjını yakalaması ve diğer yandan da her iki ülkedeki tüketicinin kaliteli ve ucuz ürünlere erişmesinin sağlanmasıdır.

Ancak, ithalat ve ihracat kalemleri ve miktarlar belirlenirken, sorumlu hükümetler yerli üreticinin imtiyazlarını ve sürdürülebilir gelişimini gözetmelidir. Serbest Ticaret Anlaşması imzalayan bir hükümet kendi kalkınma planı çerçevesinde bir yandan üreticisini ihracat boyutuyla desteklerken, diğer yandan fiyat riskini yükseltebilecek iç pazar talebini daraltmadan kontrollü bir ithalat dengesinin yakalanmasına odaklanmalıdır. Aksi durumda vergilerden muaf tutulmuş ithal ürünlere karşı, yerli üreticinin rekabet imkânı kalmaz ve yerli

üretici, bir grup ayrıcalıklı ithalatçıya ve piyasayı kontrol eden komisyonculara ezdirilmiş olur. Özellikle ekonominin temelini oluşturan tarım ve hayvancılık sektörümüz bu bağlamda ciddi bir risk altındadır.

Anlaşmaya dair Protokol 1'in birinci ekinde açıklanan Sırbistan'dan Türkiye'ye yönelik ithalat kalemlerine bakıldığında göze ilk çarpanlar arasında;

- 1- %100 MFN indirimli 5.000 ton büyük baş hayvan eti
- 2- %70 MFN indirimli 1.500 ton domates (Haziran-Eylül ayları arasında)
- 3- %100 MFN indirimli 10.000 ton buğday
- 4- %100 MFN indirimli 15.000 ton ayçiçeği tohumu
- 5- %100 MFN indirimli 25.000 + 10.000 ton ayçiçeği tohumu yağı
- 6- %100 MFN indirimli 5.000 ton mısır
- 7- %100 MFN indirimli 5.000 ton soya fasulyesi
- 8- %100 MFN indirimli 500 ton "Yenişehir Mantısı"

Tarım, gıda ve hayvancılık sektörümüzü ilgilendiren daha pek çok ürün için Sırbistan'dan yüksek miktarda vergisiz veya vergisi büyük oranda azaltılmış ürünlerin ithal edilmesi demek. Türkiye'deki üreticinin rekabet gücünü, üretim kapasitesini ve iç pazar hâkimiyetini zayıflatacaktır.

Anlaşmaya dair Protokol 1'in ikinci ekinde açıklanan Türkiye'den Sırbistan'a yapılacak ihracat kalemlerinden bazıları şöyle;

- 1- %100 MFN indirimli 1.000 ton deniz ürünü (iç pazarda tüketilmeyen yumuşakçalar dahil)
- 2- %50 MFN indirimli 3.500 ton domates (mayıs-eylül dönemi arasında %20 ek mevsimsel vergi)
- 3- %100 MFN indirimli 500 ton patlıcan
- 4- %50 MFN indirimli 2.000 ton balkabağı, kabak
- 5- %100 MFN indirimli 1.000 ton fındık
- 6- %100 MFN indirimli 200 ton Antep fıstığı
- 7- %100 MFN indirimli 1.000 ton kurutulmuş incir
- 8- %100 MFN indirimli 50.000 ton narenciye (portakal, mandarin, greycourt, limon)
- 9- %100 MFN indirimli 1.500 ton nar
- 10- %100 MFN indirimli 1000 ton kurutulmuş üzüm
- 11- %100 MFN indirimli 2.000 ton zeytinyağı
- 12- %100 MFN indirimli 750 ton işlenmiş zeytin

Yukarıdaki spesifik ürünlerin bir kısmı, yerli üreticinin Sırbistan özelinde dış pazarda yüksek kâr imkanını arttırabilmekle birlikte, iç pazardaki arz-talep ve fiyat dengesini Türkiyeli tüketici lehine koruması da mutlaka dikkate alınmalıdır.

Yukarıda elde edilen tespitlerden yola çıkılarak, öngörülen ihracat ve ithalat dengesinin Türkiyeli hayvan ve tarım üreticilerinin aleyhine olduğu görülmektedir. 5.000 ton büyük baş hayvan etinin Türkiye pazarına girmesi, geçici olarak tüketiciye ucuz ama sağlık açısından

denetimsiz etin sofralarına ulaşmasını sağlasa da uzun vadede dışa bağımlı ve hayvancılık sektörünün sürdürülemez bir noktaya sürüklenmesine sebep olacağı anlaşılmaktadır. Türkiye'nin geneli bir "buğday ambarı" olarak nitelenirken, iç pazardan almak yerine, Sırbistan'dan buğday ithal etmek, yerli üretici açısından bir nevi kırbaç cezasıdır. Yerli buğday üreticisi, neredeyse maliyetin altında buğdayını satmaya zorlanmakta ve buradan tek kâr elde eden kesimler komisyoncular ve iktidar partisine yakın gıda sanayicileridir. Buğday üreticilerimiz elde ettiği parayla geçinemezken, iç pazarı sömüren Ülker, Şölen, Torku, Saray ve benzeri büyük gıda sanayii grupları iktidar desteğiyle vergisiz buğday ithalatıyla yerli üreticiyi tehdit etmektedir.

Kısacası vahşi kapitalizmin temeli olan sömürü modelleri arasında ucuz ham madde uğruna yerli üretimi vergisiz ithalat ile hizaya getirmek ve vergiler ile komisyoncular arasında yerli üreticiyi boğmak, bu ikili serbest ticaret anlaşmasıyla bir adım daha pratize edilmektedir. Buna benzer ikili serbest ticaret anlaşmalarıyla yerli üreticilerin daha düşük kâr marjıyla veya zararına mallarının satışa zorlanması kabul edilemez. Bu ikili anlaşma, yerli üreticinin sürdürülebilir üretim imkânlarını kısıtlama riskini oluşturması sebebiyle bu anlaşmaya muhalefet şerhimizi düşüyoruz.

Diğer yandan söz konusu anlaşmanın veya anlaşmanın ek protokollerinde yapılacak olası değişikliklerin onaylanmasına dair meclis yetkilerinin anayasada belirtilen "güçler ayrılığı ilkesi" ve halk iradesinin temsili ile çelişecek bir şekilde anlaşmada düzenleme yapma ayrıcalığının Cumhurbaşkanı'na devredilmesine özellikle karşı çıkıyoruz.

6.12.2018

Tulay Hatımoğulları Oruç

Adana

MUHALEFET ŞERHİ

6.12.2018 tarihinde Dışişleri Komisyonu'nda görüşülen **Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasına Ait Protokol I'nin Yerini Alan 30 Ocak 2018 Tarihli "Protokol I", Anlaşmanın "Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II'sini Değiştiren 17 Ocak 2017 Tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya Eklenen Hizmet Ticareti Hakkında 30 Ocak 2018 Tarihli Protokol III'ün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna ve Anlaşmanın Protokoller ve Eklerine İlişkin Değişikliklerin Cumhurbaşkanınca Doğrudan Onaylanmasına Dair Yetki Verilmesine İlişkin Kanun Teklifi'**ne karşı muhalefet şerhimiz aşağıda sunulmuştur:

Sırbistan'dan Türkiye'ye ithal edilecek ürünlerin listesi Protokol I Ek-II'de sunulmuş ve bu ürünlere ilişkin ithalat koşulları belirtilmiştir. Bu listeye göre, halihazırda Türkiye'de yetişmekte olan çok sayıda tarım ürününün Sırbistan'dan ithal edilmesine ek olarak, 5000 ton/hl büyükbaş hayvan eti de uygun gümrük vergisi indirimleriyle ithal edilecektir. Ülkemizde hayvancılığın mevcut durumu bağlamında, söz konusu ithalatta Sırbistan'a %100 oranında "en çok gözetilen ulus" vergisi indirimi yapılacak olmasının uygunluğu tartışmalıdır.

Ülkemizde toplam kırmızı et üretiminin artması nedeniyle et stoklarının dolduğu ve ithalat için pazar arayışının arttığı, Et ve Süt Kurumu ile özel kesimhanelerin kesim için üç ay sonraya gün verdiği bir süreçte et ithalatına yönelik böyle bir protokolün içeriğinin ekonomik rasyonaliteye aykırı olduğu, ekonomimizin ve yetiştiricilerimizin çıkarlarıyla ters düştüğü izlenimi edinilmektedir.

Bu çerçevede mezkur Protokol'e İYİ Parti olarak muhalifiz.

07.12.2018

Aydın Adnan Sezgin

Aydın

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
BAŞKANI İZMİR MİLLETVEKİLİ
BİNALİ YILDIRIM'IN TEKLİFİ

“TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SİRBİSTAN CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASI”NA AİT PROTOKOL İN YERİNİ ALAN 30 OCAK 2018 TARİHLİ “PROTOKOL I”, ANLAŞMANIN “MENŞELİ ÜRÜNLER” KAVRAMININ TANIMI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN PROTOKOL II’SİNİ DEĞİŞTİREN 17 OCAK 2017 TARİHLİ VE 1/2017 SAYILI ORTAK KOMİTE KARARI VE ANLAŞMAYA EKLENEN HİZMET TİCARETİ HAKKINDA 30 OCAK 2018 TARİHLİ “PROTOKOL III”ÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA VE ANLAŞMANIN PROTOKOLLER VE EKLERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLERİN CUMHURBAŞKANINCA DOĞRUDAN ONAYLANMASINA DAİR YETKİ VERİLMESİNE İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- (1) “1 Haziran 2009 tarihinde imzalanan ‘Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması’na Ait Protokol I’ in yerini alan 30 Ocak 2018 tarihli ‘Protokol I’, Anlaşmanın ‘Menşeli Ürünler’ Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemlerine İlişkin Protokol II’sini değiştiren 17 Ocak 2017 tarihli ve 1/2017 Sayılı Ortak Komite Kararı ve Anlaşmaya eklenen Hizmet Ticareti hakkında 30 Ocak 2018 tarihli ‘Protokol III’ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- 2/3/2010 tarihli ve 5954 sayılı Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunun 1 inci maddesine aşağıdaki fıkra eklenmiştir.

“(2) Birinci fıkrada belirtilen Anlaşmanın ekleri ve protokollerine ilişkin değişiklikleri onaylamaya Cumhurbaşkanı yetkilidir.”

MADDE 3- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 4- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

“TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SİRBİSTAN CUMHURİYETİ ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASI”NA AİT PROTOKOL İN YERİNİ ALAN 30 OCAK 2018 TARİHLİ “PROTOKOL I”, ANLAŞMANIN “MENŞELİ ÜRÜNLER” KAVRAMININ TANIMI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN PROTOKOL II’SİNİ DEĞİŞTİREN 17 OCAK 2017 TARİHLİ VE 1/2017 SAYILI ORTAK KOMİTE KARARI VE ANLAŞMAYA EKLENEN HİZMET TİCARETİ HAKKINDA 30 OCAK 2018 TARİHLİ “PROTOKOL III”ÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA VE ANLAŞMANIN PROTOKOLLER VE EKLERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLERİN CUMHURBAŞKANINCA DOĞRUDAN ONAYLANMASINA DAİR YETKİ VERİLMESİNE İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4- Teklifin 4’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

PROTOKOL I

(Madde 11'de atıfta bulunulan)

MADDE 1

Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasında 1 Haziran 2009'da imzalanan ve 1 Eylül 2010'da yürürlüğe giren Serbest Ticaret Anlaşmasının (bundan böyle "Anlaşma" olarak adlandırılacaktır) I sayılı Protokolü bu Protokol ile değiştirilecektir.

MADDE 2

Bu Protokol Anlaşmanın 10'uncu Maddesinde belirtilen ürünlere uygulanacaktır.

MADDE 3

1. Bu Protokol'ün I sayılı Ek'inde yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli tarım ürünleri, Sırbistan Cumhuriyeti'ne bu Ek'te belirlenen şartlara göre ithal edilecektir.
2. Bu Protokol'ün II sayılı Ek'inde yer alan Sırbistan Cumhuriyeti menşeli tarım ürünleri, Türkiye Cumhuriyeti'ne bu Ek'te belirlenen şartlara göre ithal edilecektir.

MADDE 4

Taraflar, bu Protokol'ün Eklerinde yer alan ürünlerde, Anlaşmanın menşe kurallarına ilişkin II sayılı Protokolü'nün hükümlerine uygun olarak, birbirlerine tercihi muamelede bulunacaklardır.

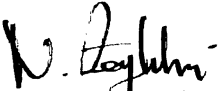
MADDE 5

İşbu Protokol, yürürlüğe girebilmesi için her iki Tarafın gerekli tüm iç hukuki prosedürlerinin tamamlandığını teyit eden son bildirim diplomatik yollardan alınmasını takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.


BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, bu hususta tam yetkili olarak, işbu Protokol'ü imzalamışlardır.

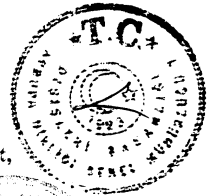
30 Ocak 2018'de, Ankara'da, bütün metinler eşit derecede muteber olmak üzere, her biri Sırpça, Türkçe ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir. İşbu Protokol'ün yorumlanmasında farklılıklar olması halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Adına


Nihat ZEYBEKÇİ
Ekonomi Bakanı

Sırbistan Cumhuriyeti Adına


Rasim LJAJIĆ
Başbakan Yardımcısı ve Ticaret,
Turizm ve Telekomünikasyon
Bakanı

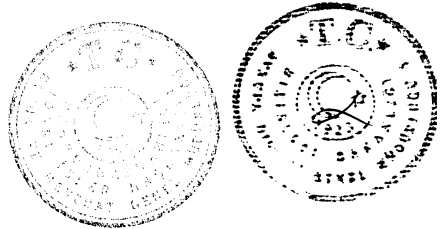


30

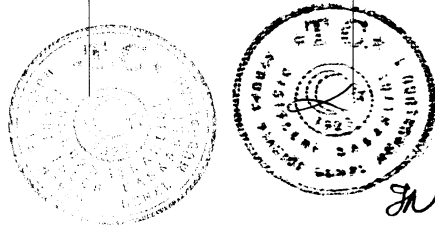
Protokol I Ek I

Aşağıda yer alan Türkiye Cumhuriyeti menşeli ürünler, Sırbistan Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır:

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
Fasıl 03 (0301 93 00 00; 0302 11; 0302 72 00 00 0302 73 00 00 0302 79 00 00 0302 89 10 00 hariç)	Balıklar ve kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve suda yaşayan diğer omurgasız hayvanlar	1.000	%100 MFN indirimi
0603	Buket yapmaya elverişli veya süs amacına uygun cinsten kesme çiçekler ve çiçek tomurcukları (taze, kurutulmuş, boyanmış, ağartılmış, emprenye edilmiş veya başka şekilde hazırlanmış)	5	%100 MFN indirimi, Mevsimsel vergi (%20) 15 Mayıs'tan 4 Ekim'e kadar uygulanmaya devam edecektir
0702	Domates (taze veya soğutulmuş)	3.500	%50 MFN indirimi, Spesifik vergi kaldırılacaktır. Mevsimsel vergi (%20) 15 Mayıs'tan 15 Eylül'e kadar uygulanmaya devam edecektir
0703 90	Pırasa ve diğer soğanımsı sebzeler (taze veya soğutulmuş)	600	%67 MFN indirimi
0706 10	Havuçlar ve şalgamlar (taze veya soğutulmuş)	1.000	%50 MFN indirimi, Mevsimsel vergi (%20) 1 Mayıs'tan 1 Kasım'a kadar uygulanmaya devam edecektir
0709 30	Patlıcanlar (taze veya soğutulmuş)	500	%100 MFN indirimi

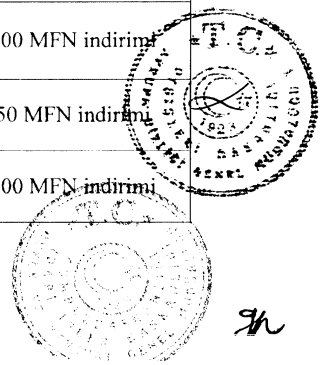


AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
0709 60	Capsicum veya Pimenta cinsi meyveler (taze veya soğutulmuş)	600	%25 MFN indirim Spesifik vergi kaldırılacaktır Mevsimsel vergi (%20) aşağıda listelenen ürünler için uygulanmaya devam edecektir: - 0709 60 10, 1 Haziran'dan 3 Kasım'a kadar, - 0709 60 91, 15 Haziran'dan 15 Eylül'e kadar - 0709 60 95, 15 Haziran'dan 15 Eylül'e kadar - 0709 60 99, 15 Haziran'dan 15 Eylül'e kadar
0709 93	Balkabağı, kabak, su kabağı (Cucurbita spp.), (taze veya soğutulmuş)	2.000	%50 MFN indirimi
0713 20	Nohut (garbanzos) (kabuksuz) (taneleri ikiye ayrılmış, tane kabukları çıkarılmış olsun olmasın)	400	%100 MFN indirimi
0802 22	Fındıklar veya filbert (Corylus spp.) (kabuksuz)	1.000	%100 MFN indirimi
0802 51 0802 52	Antep fıstığı	200	%100 MFN indirimi
0804 20 90	İncir (kurutulmuş)	1.000	%100 MFN indirimi
0805 10	Portakal (taze veya kurutulmuş)		
0805 21 0805 22 0805 29	Mandarin (Tanjerin ve Satsuma dahil); klemantin, vilking ve benzeri turuncuğil melezleri (taze veya kurutulmuş)	50.000	%100 MFN indirimi
0805 40	Greyfurt (pomelolar dahil) (taze veya kurutulmuş)		



AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
0805 50	Limon (Citrus limon, Citrus limonum) ve tatlı limonlar (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia) (taze veya kurutulmuş)		
0806 10 10	Sofralık üzümler (taze)	750	%50 MFN indirimi, Mevsimsel vergi (%20) 15 Temmuz'dan 1 Kasım'a kadar uygulanmaya devam edecektir
0806 20	Üzümler (kurutulmuş)	1.000	%100 MFN indirimi
0810 10	Çilek (taze)	500	%100 MFN indirimi, Mevsimsel vergi (%20) 15 Mayıs'tan 30 Haziran'a kadar uygulanmaya devam edecektir
y. 0810 90 75	Nar (taze)	1.500	%100 MFN indirimi
0813 10	Kayısı (zerdali dahil) (kurutulmuş)	400	%100 MFN indirimi
1509	Zeytinyağı ve fraksiyonları (rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş)	2.000	%100 MFN indirimi
1517	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları (15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç)	100	%33 MFN indirimi, Spesifik vergi kaldırılacaktır
1604	Hazırlanmış veya konserve edilmiş balıklar; havyar ve balık yumurtalarından elde edilen havyar yerine kullanılan ürünler	250	%60 MFN indirimi
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)	3.000	%100 MFN indirimi
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	2.500	%100 MFN indirimi

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
1902	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın) (spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi); kuskus (hazırlanmış olsun olmasın)	750	%50 MFN indirimi
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçi mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	3.500	%100 MFN indirimi
2002	Domatesler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	300	%50 MFN indirimi
2005 70	Zeytinler (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmamış)	750	%100 MFN indirimi
2008 (2008 99 45; 2008 99 85 hariç)	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları (başka surette hazırlanmış veya konserve edilmiş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun olmasın)	400	%50 MFN indirimi
2009 (2009 71; 2009 79 hariç)	Meyva suları (üzüm şırası dahil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın	500	%100 MFN indirimi
2102 10	Canlı mayalar	500	%100 MFN indirimi
2106 90	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları, diğerleri	250	%100 MFN indirimi
2203	Malttan üretilen biralar	10.000 hl	%50 MFN indirimi
y. 2401 10	Tütün (sapları koparılmamış, damarı çıkarılmamış), şark tipi	500	%100 MFN indirimi

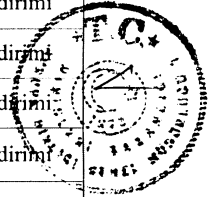


Protokol I Ek II

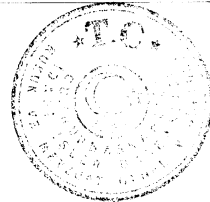
Aşağıda yer alan Sırbistan Cumhuriyeti menşeli ürünler, Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatta aşağıdaki tavizlere tabi olacaktır:

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
0201	Büyükbaş hayvanların eti (taze veya soğutulmuş)	5.000	%100 MFN indirim
0202	Büyükbaş hayvanların eti (dondurulmuş)		
0602 40	Güller (aşılı veya aşısız)	100	%100 MFN indirim
0602 90 41	Orman ağaçları	200	%100 MFN indirim
0602 90 46 0602 90 47 0602 90 48	Diğer canlı bitkiler (kökleri dahil), çelikler daldırmalar, diğerleri, diğerleri, açık hava bitkileri, diğerleri, diğerleri	200	%100 MFN indirim
0603 (0603 90 hariç)	Buket yapmaya elverişli veya süs amacına uygun cinsten kesme çiçekler ve çiçek tomurcukları (taze, kurutulmuş, boyanmış, ağartılmış, emprenye edilmiş veya başka şekilde hazırlanmış)	5	%100 MFN indirim
0701 10	Patates, tohumluk (taze veya soğutulmuş)	500	%100 MFN indirim
0702	Domates (taze veya soğutulmuş)	1.500	%70 MFN indirim [1 Haziran'dan 30 Eylül'e kadar]
0703 90	Pırasa ve diğer soğanimsı sebzeler (taze veya soğutulmuş)	500	%70 MFN indirim
0704 90 10	Beyaz lahana ve kırmızı lahana (taze veya soğutulmuş)	500	%100 MFN indirim
0706 10	Havuçlar ve şalgamlar (taze veya soğutulmuş)	1.000	%60 MFN indirim
0708 10	Bezelye (Pisum sativum) (kabuklu veya kabuksuz) (taze veya soğutulmuş)	50	%100 MFN indirim
0708 90	Diğer baklagiller (kabuklu veya kabuksuz) (taze veya soğutulmuş)	100	%100 MFN indirim
0709 60	Capsicum veya Pimenta cinsi meyveler (taze veya soğutulmuş)	200	%50 MFN indirim [1 Temmuz'dan 30 Eylül'e kadar]
0710 21	Bezelye (Pisum sativum) (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş) (dondurulmuş)	700	%100 MFN indirim

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
0710 22	Fasulye (Phaseolus spp., Vigna spp.) (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş) (dondurulmuş)	600	%100 MFN indirimi
0710 40	Tatlı mısır (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş) (dondurulmuş)	2.000	AB uygulaması
0713 90	Kuru baklagiller (kabuksuz) (taneleri ikiye ayrılmış, tane kabukları çıkarılmış olsun olmasın), diğerleri	250	%100 MFN indirimi
0811 10	Çilek (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş, dondurulmuş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın)	300	%100 MFN indirimi
0811 20	Ahududu, böğürtlen, dut, loğanberrier (bir çeşit böğürtlen), siyah, beyaz ve kırmızı Frenk üzümü ve Bektaşî üzümü (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş, dondurulmuş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın)	1.000	%100 MFN indirimi
0811 90 75	Vişne (Prunus cerasus) (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş, dondurulmuş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın)	300	%100 MFN indirimi
0813 20	Erik (kurutulmuş)	400	%100 MFN indirimi
y. 0909 61, 0909 62	Rezene tohumları; ardıç meyveleri	250	%100 MFN indirimi
0910 99	Diğer baharat, diğerleri	200	%100 MFN indirimi
1001 99 00	Buğday ve mahlut, diğerleri, diğerleri	10.000	%100 MFN indirimi
1005 90	Mısır, diğerleri	5.000	%100 MFN indirimi
1008 30	Kuş yemi	200	%100 MFN indirimi
1201 90	Soya fasulyesi (kırılmış olsun olmasın), diğerleri	5.000	%100 MFN indirimi
1206 00	Ayçiçeği tohumu (kırılmış olsun olmasın)	15.000	%100 MFN indirimi
1208 10	Soya fasulyesinin unu ve kaba unları	1.000	%100 MFN indirimi

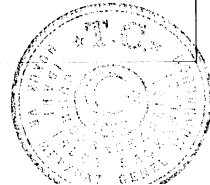
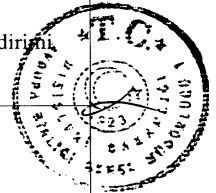


AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
1209 10	Şeker pancarı tohumları, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
1209 21	Yonca tohumu, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
y. 1209 29 45	Fig: Poa palustris L., Poa trivialis L. cinsi tohumlar; domuz ayrığı (Dactylis glomerata L.) tohumu; tavus otları (Agrosties) tohumu, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
1209 29 80	Yem bitkileri tohumları, diğerleri, diğerleri, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
1209 91 80 (1209 91 80 00 11 hariç)	Sebze tohumları, diğerleri, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
1209 99 10	Orman ağaçlarının tohumları, ekim amacıyla kullanılan	200	%100 MFN indirimi
1211 90 86	Bitki ve bitki kısımları (tohum ve meyveler dahil) (esas olarak parfümeride, eczacılıkta, böcek yada mantar öldürücü veya benzeri amaçlarla kullanılan cinsten olanlar) (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya kurutulmuş, kesilmiş, ezilmiş veya toz haline getirilmiş olsun olmasın), diğerleri, diğerleri	200	%100 MFN indirimi
1512 11 91	Ayçiçeği tohumu yağı, ham	25.000	%100 MFN indirimi
y. 1512 19 90	Ayçiçeği tohumu yağı, diğerleri, diğerleri	10.000	%100 MFN indirimi
1517	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları (15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç)	100	%20
1518 00 31	Teknik ve sınai amaçlarla kullanılan (insan gıdası olarak kullanılan ürünlerin imalinde kullanılanlar hariç) bitkisel sabit sıvı yağlar (akışkan, karıştırılmış), ham olanlar	50	%100 MFN indirimi



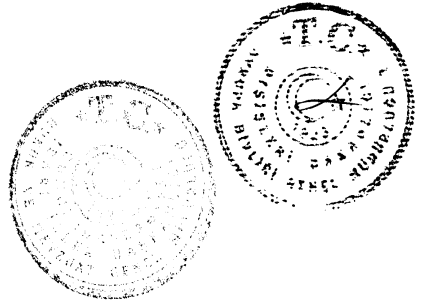
JN

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
1604	Hazırlanmış veya konserve edilmiş balıklar; havyar ve balık yumurtalarından elde edilen havyar yerine kullanılan türünler	100	%5
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)	1.000	%60 MFN indirimi
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları	750	%60 MFN indirimi
1901 10	Bebek ve küçük çocukların beslenmesinde kullanılan müstahzarlar (perakende satılacak hale getirilmiş)	300	AB uygulaması
1902	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın) (spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi); kuskus (hazırlanmış olsun olmasın)	750	%50 MFN indirimi
y. 1902 20 30	“Yenipazar Mantısı”	500	%100 MFN indirimi
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçi mamulleri (kakao içersin içermesin); hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	1.000	%50 MFN indirimi
2001 10	Hıyarlar ve kornişonlar (sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	200	%100 MFN indirimi
2001 90 30	Tatlı mısır (Zea mays var. Saccharata) (sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	200	AB uygulaması
2004 90 50	Bezelye (Pisum sativum) ve taze fasulyeler (Phaseolus türü) (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmuş)	200	%50 MFN indirimi
2008 (2008 11 10; 2008 19 19; 2008 19 95; 2008 30; 2008 99 85; 2008 99 91 hariç)	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları (başka surette hazırlanmış veya konserve edilmiş) (ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun olmasın)	200	%50 MFN indirimi



JK

AS Kodu	Ürün Tanımı	Tarife Kotası (ton/hl)	Tercihli Gümrük Vergisi (%)
2009 (2009 11; 2009 12; 2009 19; 2009 31; 2009 39; 2009 71; 2009 79 hariç)	Meyva suları (üzüm şırası dahil) ve sebze suları (fermente edilmemiş ve alkol katılmamış), ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın	200	%100 MFN indirimi
2104	Çorbalar, et suları ve müstahzarları; karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları	50	%100 MFN indirimi
2105	Dondurma ve yenilen diğer buzlar (kakao içersin içermesin)	150	AB uygulaması
2106 10 20	Protein konsantreleri ve protein bünyeli maddeler, katı süt yağı, sakkaroz, izoglikoz, glikoz veya nişasta içermeyen veya ağırlık itibarıyla %1,5'tan az katı süt yağı, %5'ten az sakkaroz veya izoglikoz, %5'ten az glikoz veya nişasta içerenler	100	%100 MFN indirimi
2106 90	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları, diğerleri	100	AB uygulaması
2204	Taze üzüm şarabı (kuvvetlendirilmiş şaraplar dahil); üzüm şırası (20.09 pozisyonunda yer alanlar hariç)	500 hl	%50 MFN indirimi
2309 10	Kedi veya köpek maması (perakende satılacak hale getirilmiş)	500	%100 MFN indirimi
2309 90	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar, diğerleri	500	%100 MFN indirimi



**Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasındaki
Serbest Ticaret Anlaşması tarafından kurulan
ORTAK KOMİTE’NİN**

**Serbest Ticaret Anlaşması’nın “menşeli ürünler” kavramının tanımı ve idari işbirliği
yöntemlerine ilişkin Protokol II’sini değiştiren**

1/2017 Sayılı KARARI

Ortak Komite,

Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasında 1 Haziran 2009 tarihinde İstanbul’da imzalanan Serbest Ticaret Anlaşmasını, (bundan sonra “Anlaşma” olarak adlandırılacaktır) ve özellikle söz konusu Anlaşmanın 23’üncü Maddesini dikkate alarak,

Anlaşmanın “menşeli ürünler” kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin Protokol II’sini (bundan sonra “Protokol” olarak adlandırılacaktır) dikkate alarak,

(1) Anlaşmanın 23’üncü Maddesinin, menşe kurallarını düzenleyen ve Türkiye Cumhuriyeti, Sırbistan Cumhuriyeti, Avrupa Birliği (AB) ve AB’nin İstikrar ve Ortaklık Sürecine katılan herhangi bir ülke veya bölge ile menşe kümülasyonuna imkan sağlayan Protokole atıf yaptığı,

(2) Protokolün 39’uncu Maddesinin, Anlaşmanın 29’uncu Maddesi ile kurulan Ortak Komitenin Protokol hükümlerini değiştirmeye karar verebilmesine imkan sağladığı,

(3) Pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına dair Bölgesel Konvansiyonun¹ (bundan sonra Konvansiyon olarak adlandırılacaktır), Pan-Avrupa-Akdeniz bölgesindeki ülkelerde halihazırda yürürlükte bulunan menşe kurallarına dair protokolleri tek bir yasal belgeyle değiştirmeyi amaçladığı,

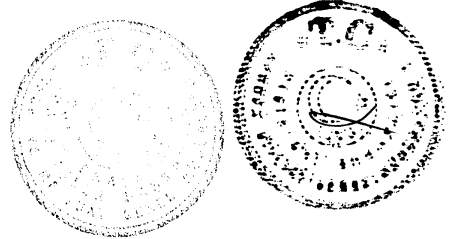
(4) Türkiye Cumhuriyeti’nin ve Sırbistan Cumhuriyeti’nin Konvansiyonu sırasıyla 4 Kasım 2011 ve 12 Kasım 2012 tarihlerinde imzaladığı,

(5) Türkiye Cumhuriyeti’nin ve Sırbistan Cumhuriyeti’nin Konvansiyonu sırasıyla 1 Kasım 2013 ve 14 Haziran 2012 tarihlerinde onayladığı,

(6) Türkiye Cumhuriyeti’nin ve Sırbistan Cumhuriyeti’nin kabule ilişkin belgelerini Konvansiyonun depoziterine sırasıyla 4 Aralık 2013 ve 1 Temmuz 2013 tarihlerinde tevdi ettiği,

7) Sonuç olarak, Konvansiyonun 10’uncu Maddesinin üçüncü paragrafının uygulanması ile, Sözleşmenin Türkiye Cumhuriyeti’nde 1 Şubat 2014 ve Sırbistan Cumhuriyeti’nde 1 Eylül 2013 tarihinde yürürlüğe girdiği,

¹ Avrupa Birliği Resmi Gazetesi L 54, 26.2.2013, s. 4.



(8) İstikrar ve Ortaklık Süreci katılımcılarının Pan-Avrupa-Akdeniz menşe kümülasyonu bölgesine Konvansiyon aracılığıyla dahil edildikleri,

(9) Konvansiyona geçiş, kümülasyon bölgesinde yer alan tüm Konvansiyon tarafları için eş zamanlı olmamasına rağmen, bu durumun daha önceki Protokoldekinden daha az elverişli duruma yol açmaması gerektiği,

(10) Bu nedenle Anlaşmanın Protokol II'sinin Konvansiyona atıf yapacak şekilde değiştirilmesi gerektiği,

göz önünde bulundurulduğunda

AŞAĞIDA BELİRTİLDİĞİ GİBİ KARAR VERMİŞTİR:

Madde 1
Menşe Kuralları

Protokol, bu Kararın Ek'inde yer alan metinle değiştirilir.

Madde 2
Yürürlüğe Giriş

İşbu Karar, Kararın yürürlüğe girmesine dair iç yasal gerekliliklerin yerine getirildiğini teyit eden son diplomatik notanın alınmasını takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girer.

BUNUN KANITI OLARAK, aşağıda imzası bulunan tam yetkili temsilciler, bu hususta tam yetkili olarak, işbu Kararı imzalamışlardır.

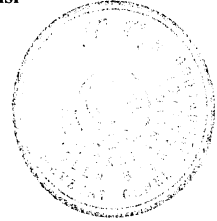
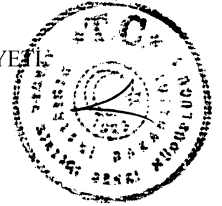
17 Ocak 2017 tarihinde, İngilizce dilinde iki asıl nüsha olarak tanzim edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ADINA

Murat YAPICI
Avrupa Birliği Genel Müdürü
Ekonomi Bakanlığı

SIRBİSTAN CUMHURİYETİ
ADINA

Danilo VUCETIC
Sırbistan Cumhuriyeti'nin Türkiye
Büyükelçisi



EK

**“Menşeli ürünler” kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin
Protokol II**

Madde 1

Geçerli Menşe Kuralları

1. İşbu Anlaşmayı menşe kuralları bakımından uygulamak amacıyla, Pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına ilişkin Bölgesel Konvansiyon¹ (Konvansiyon) Lahika I’i ve uygun olduğu hallerde, Lahika II’sinin ilgili hükümleri uygulanır.
2. Konvansiyonun Lahika I’inde ve uygun olduğu hallerde Lahika II’sinin ilgili hükümlerinde “ilgili anlaşma” ya yapılan bütün atıflar, işbu Anlaşma anlamına gelecek şekilde yorumlanır.

Madde 2

Uyuşmazlığın Çözümü

1. Konvansiyonun Lahika I’inin 32’nci Maddesinin kontrol süreçleriyle ilgili olarak, kontrolü talep eden gümrük idareleri ile bu kontrolü yapmaktan sorumlu gümrük idareleri arasında çözülemeyen uyuşmazlıkların ortaya çıktığı durumlarda, bunlar Anlaşmanın 29’uncu Maddesinde belirtilen Ortak Komiteye sunulur.
2. Her durumda, ithalatçı ile ithalatçı ülke gümrük idareleri arasındaki uyuşmazlıkların çözümlenmesi o ülkenin mevzuatına göre yapılacaktır.

Madde 3

Protokoldeki Değişiklikler

Anlaşmanın 29’uncu Maddesinde belirtilen Ortak Komite işbu Protokolün hükümlerini değiştirmeye karar verebilir.

Madde 4

Konvansiyondan Çekilme

1. Türkiye Cumhuriyeti veya Sırbistan Cumhuriyeti’nden herhangi birinin Konvansiyondan çekilme niyetini, Konvansiyonun 9’uncu Maddesine göre Konvansiyon depozitörüne yazılı olarak bildirmesi halinde, Türkiye Cumhuriyeti ve Sırbistan Cumhuriyeti, Anlaşmanın uygulanması amacıyla derhal menşe kurallarına dair müzakerelere başlar.

¹ Avrupa Birliği Resmi Gazetesi L 54, 26.2.2013, s. 4.

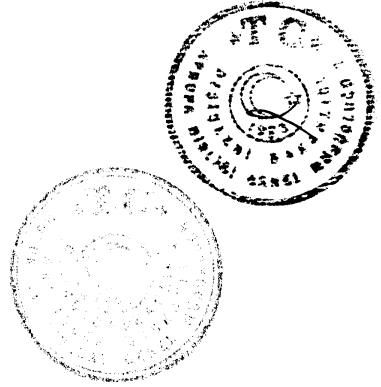


2. Yeni müzakere edilen bu menşe kuralları yürürlüğe girene kadar, çekilme esnasında geçerli olan, Konvansiyonun Lahika I'inin kapsamında olan menşe kuralları ve, uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri, işbu Anlaşmaya uygulanmaya devam eder. Bununla birlikte, Konvansiyonun Lahika I'inin kapsamında olan menşe kuralları ve, uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri, çekilme anından itibaren Türkiye Cumhuriyeti ve Sırbistan Cumhuriyeti arasında sadece ikili kümülasyona imkan tanıyacak şekilde yorumlanır.

Madde 5

Geçiş hükümleri—kümülyasyon

1. Konvansiyonun Lahika I'inin 3'üncü Maddesine bağılı kalmaksızın, Protokol'ün 3'üncü ve 4'üncü Maddelerinde yer alan kümülyasyon kuralları, bu Anlaşmanın imzası sırasında kabul edildiğı şekliyle, Taraflar arasında bahse konu Protokol'ün 3'üncü ve 4'üncü Maddelerinde listelenen Konvansiyon Tarafları bakımından Konvansiyon yürürlüğe girene kadar uygulanmaya devam eder.
2. Konvansiyonun Lahika I'inin 16'ncı Maddesinin beşinci paragrafına ve 21'inci Maddesinin üçüncü paragrafına bağılı kalmaksızın, kümülyasyon yalnızca EFTA ülkeleri, AB, Türkiye Cumhuriyeti ve AB'nin İstikrar ve Katılım Süreci'nin katılımcılarını içerdiğinde, menşe belgesi EUR.1 dolaşım belgesi veya bir menşe beyanı olmalıdır.

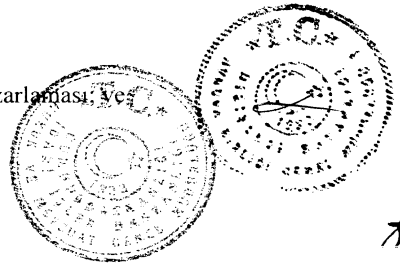


PROTOKOL III HİZMET TİCARETİ

BÖLÜM 1 GENEL HÜKÜMLER

Madde 1 Amaç ve Kapsam

1. Taraflar, ekonomik entegrasyon, sürdürülebilir kalkınma ve küresel ekonomi ile bütünleşmelerinin kolaylaştırılması amacıyla, hizmet ticaretinin karşılıklı olarak tedricen serbestleştirilmesi için gerekli hükümleri bu Protokol ile oluşturlar.
2. İşbu Protokol, Taraflarca benimsenen veya sürdürülen hizmet ticaretini etkileyen bütün önlemlere uygulanacaktır.
3. İşbu Protokol'deki hiçbir hüküm, herhangi bir Tarafın kamu teşebbüslerini özelleştirmesi gerektiği şeklinde yorumlanmayacaktır.
4. İşbu Protokol'ün hükümleri, Taraflardan birinin topraklarında devlet yetkisinin kullanılması yoluyla sunulan hizmetlere uygulanmayacaktır.
5. İşbu Protokol hükümlerine uyumlu olarak her bir Taraf, meşru kamu politikası hedeflerine ulaşmak üzere yetkilerini kullanma, düzenleme yapma ve yeni mevzuat çıkarma hakkını saklı tutar.
6. İşbu Protokol aşağıdakilere uygulanmaz:
 - (a) ticari geri satış amacıyla ve ticari satışla ilgili hizmet arzında kullanmak üzere değil, kamu amaçlarını yerine getirmek için kamu kuruluşları tarafından satın alınan hizmetlerin teminine ilişkin kanun, düzenleme ve gereklilikler.
 - (b) yerli hizmetlere, hizmet tüketicileri ya da hizmet sunucularına münhasıran olsun ya da olmasın, devlet destekli krediler, teminatlar ve sigortalar dâhil olmak üzere bir Tarafça sağlanan teşvikler veya hibeler, veya söz konusu hibe ve teşviklerin alınma hak kazanılması veya alınmaya devam edilmesi için gerekli koşullar;
 - (c) tarifeli veya tarifesiz, yurtiçi ve uluslararası hava taşımacılığı hizmetleri ile aşağıda belirtilenler hariç, trafik haklarının uygulanmasıyla doğrudan ilişkili hizmetler:
 - (i) hava taşıtı bakım ve onarım hizmetleri;
 - (ii) hava taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlanması; ve



(iii) bilgisayar rezervasyon sistemi (bundan sonra "CRS" olarak anılacaktır) hizmetleri.

(d) sinema ve televizyon dizileri ortak yapımları hariç görsel-işitsel hizmetler.

Madde 2 Tanımlar

İşbu Protokol'ün amaçları bakımından:

"**önlem**" Taraflardan birince kanun, yönetmelik, kural, usul, karar, idari eylem şeklinde veya bir başka şekilde alınan her tür önlem anlamına gelir;

"**Taraflardan birince benimsenen veya sürdürülen önlemler**"

(a) merkezi, bölgesel veya yerel idare ve otoriteler; ve

(b) merkezi, bölgesel veya yerel idare ya da otoriteler tarafından yetki verilen devlet idaresinin dışındaki organlar

tarafından alınan önlemler anlamına gelir;

"**hizmet ticareti**" aşağıdaki şekillerde gerçekleşen hizmet sunumu olarak tanımlanmaktadır:

(a) Bir Tarafın topraklarından diğer Tarafın topraklarına;

(b) Bir Tarafın topraklarında diğer Tarafın hizmet tüketicisine;

(c) Bir Tarafın hizmet sunucularınca diğer Tarafın topraklarında ticari varlık oluşturulması yoluyla; ve

(d) Bir Tarafın hizmet sunucularınca, o Tarafın gerçek kişilerinin varlığı yoluyla, diğer Tarafın topraklarında hizmet sunumu;

Bir tüzel kişilik:

(a) Taraflardan birinin kişileri özkaynak payının yüzde 50'den fazlasına sahipse, o Tarafın kişileri tarafından "sahip" olunur;

(b) yöneticilerinin çoğunluğunu atama veya faaliyetlerini kanunen yönetme gücüne sahip ise, o Tarafın kişileri tarafından "kontrol" edilir;



(c) bir diğerk kişiyi kontrol eder ya da onun tarafından kontrol edilirse; veya hem kendisi hem de o kişi, başka bir şahıs tarafından kontrol ediliyorsa; bir diğerk kişiye “bağlı”dır;

“**tüzel kişi**” Taraflardan birinin uygulanabilir kanunları gereğince kurulmuş veya diğerk türlü teşkilatlanmış, kâr amacı güden ya da gütmeyen, özel ya da kamu kesimine ait olan ya da bunlarca kontrol edilen şirket, tröst, ortaklık, şahıs şirketi, ortak girişim veya ticari birliği de içeren, her çeşit yasal kuruluş anlamındadır;

“**diğerk Tarafın tüzel kişisi**”

- (a) diğerk Tarafın kanunlarına göre kurulmuş veya teşkilatlanmış ve bu ülkenin topraklarında esaslı iş faaliyetlerinde bulunan; veya
(b) ticari varlık yoluyla hizmet sunumu durumunda;
(i) o Tarafın gerçek kişileri; veya
(ii) o Tarafın (i) alt bendinde tanımlanan tüzel kişileri tarafından sahip olunan veya bu kişilerce kontrol edilen tüzel kişi anlamına gelir;

“**Taraflardan birinin gerçek kişisi**” Tarafların ilgili iç hukukuna göre Türkiye veya Sırbistan vatandaşlığına sahip gerçek kişileri anlamındadır;

“**devlet yetkisinin kullanılması yoluyla sunulan hizmetler**” ne bir ticari temele dayanan, ne de bir ya da daha fazla hizmet sunucusuyla rekabet içerisinde sunulan hizmetleri ifade eder;

“**Taraflardan birinin hizmet sunucusu**” Taraflardan birinin hizmeti sunan ya da sunmak isteyen herhangi bir gerçek veya tüzel kişisi anlamındadır;

“**hizmet sunumu**” bir hizmetin üretim, dağıtım, pazarlama, satış ve teslimatını içerir;

“**ticari varlık**” Taraflardan birinde bir hizmetin verilmesi amacıyla;

(a) bir tüzel kişinin oluşturulması, edinimi¹ veya sürdürülmesi; veya

(b) şube veya temsilcilik bürosu oluşturulması veya sürdürülmesi,

yoluyla oluşturulan her çeşit mesleki veya ticari varlık anlamındadır;

“**Taraflardan birinin tüzel kişisinin bağlı kuruluşu**” ilgili iç hukuka uygun olarak, Taraflardan birinin yine o Tarafa ait başka bir tüzel kişilik tarafından kontrol edilen tüzel kişisi anlamındadır;

“**Taraflardan birinin tüzel kişisinin şubesi**” ana şirketin uzantısı olma gibi süreklilik,

¹ “Edinim” terimi, kalıcı ekonomik bağlar kurmak veya sürdürmek amacıyla bir tüzel kişiliğe sermaye katılımı olarak anlaşılmaktadır.



n

özellikleri taşıyan; bir yönetime sahip olan; üçüncü tarafların, ana merkezi yurtdışında bulunan ana şirketle doğrudan iş yapmak zorunda kalmaksızın, ancak söz konusu ana şirketle ihtiyaç halinde yasal bir bağ olacağını bilerek, uzantının iş yerinde iş yapabilmesine imkân tanıyacak şekilde iş müzakeresi yürütmek için bariz bir şekilde donanımlı, tüzel kişiliği olmayan bir iş yeri anlamındadır;

“temsilcilik bürosu” Diğer Tarafa ait bir şirketin yasal işlemlerini gerçekleştirmek üzere başlangıç ve hazırlık faaliyetlerini yürüten ayrı bir organizasyonel birim anlamındadır. Temsilcilik bürosunun tüzel kişiliği yoktur ve kendi gelirini elde edemez. Yabancı bir şirket, temsilcilik bürosunun faaliyetlerinde üçüncü şahıslara karşı ortaya çıkabilecek yükümlülüklerden sorumludur;

“hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri” uçak hizmet dışı iken uçağın tamamında veya bir kısmında üstlenilen faaliyetler anlamında olup, uçuş hattı üzerindeki bakımları kapsamamaktadır;

“hava taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlaması” ilgili havayolu şirketinin, piyasa araştırması, reklamcılık ve dağıtım gibi pazarlamacılığın tüm yönleri dâhil olmak üzere, ürettiği hava taşımacılığı hizmetlerini serbestçe satması ve pazarlaması ile ilgili imkânlar anlamındadır. Bu faaliyetler hava taşımacılığı hizmetlerinin fiyatlandırılmasını veya uygulanabilir koşulları kapsamamaktadır;

Bilgisayar Rezervasyon Sistemi (CRS) hizmetleri havayolu şirketlerinin uçuş tarifeleri, uçuş olup olmadığı, ücretler ve ücretlere ilişkin kurallar hakkında bilgi içeren bilgisayar sistemleri aracılığıyla, rezervasyon yapabilmek veya biletleri satışa çıkarabilmek üzere sağlanan hizmetler anlamındadır.

Madde 3 En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi

1. Taraflardan birinin üçüncü bir taraf ile GATS'in VII'nci Maddesiyle uyumlu olarak karşılıklı tanımaya ilişkin akdettiği anlaşmalar temelli mevzuat uyumlaştırmasından kaynaklanan istisnalara tabi olmak kaydıyla ve işbu Protokol'ün kapsadığı herhangi bir önleme ilgili olarak, her bir Taraf, diğer Tarafın hizmetleri ve hizmet sunucularına, herhangi bir üçüncü tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sunucularına uygulanandan daha az avantajlı olmayan bir muameleyi, derhal ve şartsız olarak uygulayacaktır.
2. Bu muamele, Taraflardan birinin mevcut veya gelecekte akdedeceği GATS'in V'inci Maddesi ve “V'inci Madde tekrar” çerçevesinde tanımlanan anlaşmaların hükümlerinden doğan avantajlara, bu anlaşmalara dayanılarak alınan önlemlere ve bu Protokol'e Türkiye ve Sırbistan tarafından eklenen en çok gözetilen ulus istisnalarına ilişkin liste çerçevesindeki diğer avantajlara uygulanmaz.

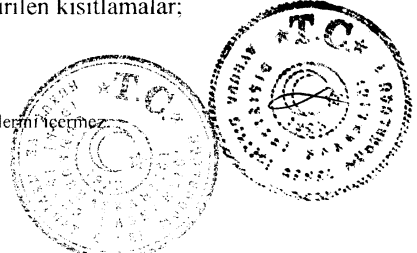


3. Bu Protokol yürürlüğe girdikten sonra, Taraflardan biri, üçüncü bir taraf ile hizmet ticaretine ilişkin olarak 2'nci fıkrada değinilen türde bir anlaşma veya herhangi bir hizmet ticareti anlaşması imzalarsa, diğer Tarafın, üçüncü taraf ile olan anlaşma kapsamında sağlanandan daha az avantajlı olmayacak bir muamelemin işbu Protokol kapsamına alınmasını müzakere etme talebine olumlu yaklaşacaktır. Kapsama bu yolla dâhil edilen herhangi bir muamele, Tarafların bu Protokol uyarınca üstlendiği taahhütlerin genel dengesini korumalıdır. Bu fıkranın amacı bakımından Taraflar, Taraflardan birinin talebi üzerine Ortak Komite bünyesinde istişarelerde bulunacaktır.
4. İşbu Protokol hükümleri, Taraflardan birinin komşu ülkelere, yerel olarak üretilen ve tüketilen hizmetlerin, sınır bölgelerindeki mübadelesini kolaylaştırmak üzere avantajlar sağlamasını engellediği şeklinde yorumlanamaz.

Madde 4 **Pazara Giriş**

1. 2'nci Maddede (Tanımlar) tanımlanan hizmet sunuş biçimleri yoluyla pazara girişle ilgili olarak, Taraflardan her biri, diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına Taahhüt Listesi'nde yer verilen koşul ve kısıtlamalardan daha kötü şartları haiz bir uygulamada bulunmayacaktır.
2. Pazara girişle ilgili taahhüt üstlenilen sektörlerde, herhangi bir Tarafın ülkesinin bütününde veya belirli bir alt coğrafi bölgesinde benimsemeyeceği veya sürdürmeyeceği önlemler, Ek 1 (Taahhüt Listeleri) ile aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:
 - (a) hizmet sunucularının sayısı üzerinde ya sayısal kotalar, tekeller, münhasır hizmet sunucuları ya da ekonomik gereklilik testi koşulları ile getirilen kısıtlamalar;
 - (b) hizmetle ilgili işlemlerin veya varlıkların toplam değeri üzerinde sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi koşulları ile getirilen kısıtlamalar;
 - (c) hizmet faaliyetlerinin toplam sayısı üzerinde veya hizmet çıktısının belirli sayısal birimler cinsinden ifade edilen toplam miktarı üzerinde kotalar veya ekonomik gereklilik testi koşulları ile getirilen kısıtlamalar;²
 - (d) belirli bir hizmet sektöründe istihdam edilebilecek veya bir hizmet sunucusunun istihdam edebileceği ve belirli bir hizmetin arzı için gerekli olan ve bu hizmet arzıyla doğrudan ilgili olan gerçek kişilerin toplam sayısı üzerinde sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi koşulları ile getirilen kısıtlamalar;

² 2(c) bendi, Tarafların hizmet arzıyla ilgili girdileri kısıtlayan önlemleri içermez.



- (e) hizmet sunumunun ön koşulu olarak belirli tüzel kişilik türlerini³ ya da ortak girişimleri gerektiren veya kısıtlayan önlemler; ve
- (f) yabancı sermaye katılımıyla ilgili olarak azami oransal sermaye kısıtları getiren ya da bireysel veya toplam yatırımın miktarını sınırlayan kısıtlamalar.

Madde 5 **Milli Muamele**

1. Ek 1 (Taahhüt Listeleri) ile kayda geçirilen sektörlerde ve belirtilen koşul ve kısıtlamalara tabi olmak kaydıyla, Taraflardan biri, diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, hizmet sunumunu etkileyen bütün önlemlerle ilgili olarak, kendi hizmetlerine ve hizmet sunucularına uyguladığından daha az avantajlı bir muamele uygulamayacaktır.⁴
2. Taraflardan biri, kendi benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına uyguladığı muamelenin resmi olarak benzerini veya farklısını diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına uygulayarak 1'inci fıkra koşullarını yerine getirebilir.
3. Resmi olarak benzer veya farklı muamele; rekabet şartlarını Taraflardan birinin hizmetleri veya hizmet sunucuları için diğer Tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sunucularına kıyasla lehte değiştirdiği takdirde, daha az avantajlı sayılacaktır.

Madde 6 **Ek Taahhütler**

Taraflar, nitelikler, standartlar, lisanslama konularına ilişkin taahhütler de dâhil olmak üzere 4'üncü (Pazara Giriş) veya 5'inci Maddeler (Milli Muamele) kapsamındaki listelemeye konu olmayan hizmet ticaretini etkileyen önlemlerle ilgili taahhütleri müzakere edebilirler. Bu taahhütler Tarafların Taahhüt Listesi'ne kaydedilir.

³ Taraflardan her biri, kendi iç hukukları çerçevesinde kurulum durumunda bir hizmet sunucusunun belirli bir hukuki şekil almasını şart koşabilir. Bu şartın Taraflarca benimsenmesi veya sürdürülmesi için, ayrımcı bir şekilde uygulanmadığı sürece Ek 1'de (Taahhüt Listeleri) belirtilmesine ihtiyaç bulunmamaktadır. Ayrımcı olmayan hukuki şekil gereklilikleri Ek 1'in (Taahhüt Listeleri) mali hizmetler bölümlerinde yer almaktadır.

⁴ İşbu Madde kapsamında üstlenilen taahhütler, Taraflardan herhangi birinin, ilgili hizmetlerin veya hizmet sunucularının yabancı karakterinden ileri gelen, rekabet dezavantajlarını telafi etmesi gerektiği şeklinde yorumlanmayacaktır.

Madde 7
Taahhüt Listeleri

- Her bir Taraf, 4'üncü (Pazara Giriş), 5'inci (Milli Muamele) ve 6'nıncı Maddeler (İlave Taahhütler) kapsamında üstlendiği taahhütleri, Taahhüt Listesi'ne kaydeder. Taahhüt üstlenilen sektörlerle ilgili olarak, her bir Tarafın taahhüt listesinde belirtilmesi gereken hususlar şunlardır:
 - pazara girişe ilişkin kurallar, kısıtlama ve koşullar;
 - milli muameleyle ilgili koşul ve kısıtlamalar;
 - ek taahhütlerle ilgili yükümlülükler;
 - uygun olan yerlerde söz konusu taahhütlerin yerine getirilmesine yönelik süreler; ve
 - söz konusu taahhütlerin yürürlüğe giriş tarihi.
- Hem 4'üncü Madde (Pazara Giriş), hem de 5'inci Maddeye (Milli Muamele) aykırı olan önlemler, 4'üncü Madde (Pazara Giriş) ile ilgili sütuna kaydedilecektir. Bu tür bir durumda söz konusu kayıt, 5'inci Madde (Milli Muamele) için de geçerli bir koşul veya kısıtlama olarak değerlendirilecektir.
- Tarafların Ek 1'de (Taahhüt Listeleri) yer alan Taahhüt Listeleri bu Protokol'ün ayrılmaz bir parçasını oluşturur.

Madde 8
Taahhütlerde Değişiklik Yapılması

- Taraflardan her biri, karşılıklı mutabakat ile bu Maddenin hükümlerine uygun olarak Taahhüt Listesi'nde üstlendiği bir taahhüdü değiştirebilir veya geri çekebilir.
- Taraflar, değişiklik talep eden Tarafın yazılı talebi üzerine, söz konusu Tarafın Taahhüt Listesi'nde yer alan belirli bir taahhüdün değiştirilmesini değerlendirmek üzere istişarelerde bulunur. İstişareler, değişiklik talep eden tarafın talebini bildirmesinden sonraki üç ay içerisinde gerçekleştirilir.
- Söz konusu karşılıklı mutabakat, diğer hizmetlere yönelik telafi edici düzenlemelere ilişkin hükümler içerecektir. Bu istişare/mutabakat öncesinde Taahhüt Listesi'nde yer alan bir taahhüdünü değiştiren veya geri çeken Taraf, bu Protokol'deki Taahhüt Listesi'nde sağlanandan daha az tatminkâr olmayan müşterek ve karşılıklı avantajlı taahhütler genel düzeyini koruyacaktır.
- Değişiklik yapan Taraf, yalnızca diğer Taraf ile telafi edici düzenlemelerde



m

bulunduktan sonra veya Anlaşma'nın 33'üncü (Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi) Maddesinde belirtilen usullere uygun olarak alınacak karar uyarınca taahhüdünü değiştirebilir veya geri çekebilir.

5. Değişiklik yapan Taraf teklif edilen değişiklik veya geri çekmeyi uygular ve Anlaşma'nın 33'üncü (Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi) Maddesinde yer alan usullere göre alınan karara uymazsa, diğer Taraf bu karara uygun olarak önemli ölçüde eşdeğer menfaatlerini değiştirebilir veya geri çekebilir.
6. Taahhütlerin değiştirilmesi veya geri çekilmesi, ilgili Taahhüt Listesi'nde bir tadilat olarak muamele görülür ve Anlaşma'nın 35'inci (Tadilatlar) Maddesinde yer alan usullere uygun olarak yürürlüğe girer.

Madde 9 **Karşılıklı Tanıma**

1. Hizmet sunucularına izin, ruhsat veya belge verilmesi için gerekli olan standart ya da kriterlerin yerine getirilmesi amacıyla her bir Taraf, diğer Tarafa edinilen eğitim veya deneyim, karşılanan koşullar veya verilen ruhsat veya belgelerin tanınmasına yönelik talepleri dikkate alır. Bu tanıma, diğer Taraf ile yapılan bir anlaşmaya veya düzenlemeye dayandırılabilir ya da, bağımsız olarak gerçekleştirilebilir.
2. Taraflardan birinin, anlaşma veya düzenleme ile üçüncü bir Tarafın topraklarında elde edilen eğitim veya deneyim, karşılanan koşullar veya verilen ruhsat veya belgeleri tanınması durumunda, bu Taraf, diğer Tarafa mevcut veya gelecekteki anlaşma veya düzenlemeye katılması veya benzer bir düzenleme veya anlaşma müzakere etmesine yönelik yeterli imkânı sağlayacaktır. Taraflardan birinin bu tanımayı bağımsız olarak gerçekleştirdiği durumda, diğer Tarafın topraklarında elde edilen eğitim ve deneyim, karşılanan koşul veya verilen ruhsat ve belgelerin de tanınması gerektiğini gösterme konusunda diğer Tarafa yeterli imkânı sağlayacaktır.
3. Taraflar, erken sonuçlar alınabilmesi amacıyla mesleki niteliklerin ve/veya kayıt usullerinin tanınmasına yönelik müzakerelere başlanmasını teminen ilgili yetkili organlarını teşvik edeceklerdir.
4. Bu anlaşma, düzenleme veya bağımsız tanıma, özellikle GATS'ın VII'nci Maddesinin 3'üncü fıkrası olmak üzere DTÖ Anlaşması ile uyumlu olacaktır.

Madde 10 **Şeffaflık ve Gizli Bilgiler**

1. Her bir Taraf; acil durumlar hariç, bu Protokol ile ilgili olan veya Protokolün işleyişini etkileyen genel uygulamaya ilişkin bütün ilgili önlemleri, süratle ve en geç yürürlüğe girmeleriyle birlikte yayımlayacaktır. Taraflardan bütünü imzacı olduğu



W

hizmet ticareti ile ilgili veya hizmet ticaretini etkileyen uluslararası anlaşmalar da yayımlanacaktır.

2. 1'inci fıkrada belirtilen yayımın elverişli olmadığı durumlarda, bu tür bilgiler başka yollarla kamuya açık hale getirilecektir.
3. Her bir Taraf, bu Protokol çerçevesindeki özel taahhütlerinin kapsadığı hizmet ticaretini önemli ölçüde etkileyen herhangi bir yeni kanun, düzenleme veya idari yönetmelik ya da bunlardaki değişiklikler hakkında diğer Tarafın talebi üzerine Ortak Komite'de bilgi verir.
4. Her bir Taraf, bu Protokol ile ilgili olan veya Protokol'ün işleyişini etkileyen genel uygulamalar veya uluslararası anlaşmalara ilişkin önlemler hakkında diğer Tarafın tüm özel bilgi taleplerine süratle cevap verecektir. Her bir Taraf, talep üzerine diğer Tarafa tüm bu konularda özel bilgi sağlanmasını teminen uygun mekanizmaları ve 21'inci Maddede (Temas Noktaları) belirtilen temas noktalarını muhafaza edecek veya kuracaktır.
5. İşbu Protokol'deki hiçbir husus, Taraflardan herhangi birini açıklanması durumunda yasal uygulamayı engelleyecek veya açıklanması kendi kanunlarınca yasaklanmış ya da kısıtlanmış veya diğer türlü kamu menfaatlerine ters düşecek veya kamu ya da özel, belirli girişimlerin meşru ticari menfaatlerine zarar verecek bilgileri açıklamaya ya da bu bilgilere erişim sağlamaya zorlamayacaktır.

Madde 11 **Ulusal Düzenleme**

1. Özel taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, Her bir Taraf, bu Protokol kapsamındaki hizmet ticaretini etkileyen genel uygulamanın tüm önlemlerinin makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde idare edilmesini sağlayacaktır.
2. Taraflardan her biri, yeterlilik koşulları ve usulleri, teknik standartlar ve ruhsat verme koşullarıyla ilgili önlemlerin hizmet ticaretinin önünde gereksiz engel oluşturmamasını sağlamak amacıyla, taahhüt üstlenilen sektörler itibarıyla her bir sektör için uygun olduğu ölçüde, bu tür önlemlerin,
 - (a) yetkinlik ve hizmet sunabilme kabiliyeti gibi, nesnel ve şeffaf kriterlere dayanmasını;
 - (b) hizmetin kalitesini korumak için gerekenden daha zahmetli olmamasını; ve
 - (c) ruhsat verme işlemleri ile ilgili ise, hizmet arzına yönelik bir kısıtlama oluşturmamasınıtemin edecektir.



7

3. Taraflardan birinin taahhüt üstlenilen bir hizmetin sunumu için yetkilendirme şartı olduğu hallerde, söz konusu Taraf, yetkili makamlarının;
 - (a) ulusal kanunlar ve düzenlemeler çerçevesinde tamamlanmış olduğu değerlendirilen bir başvurunun sunulmasından itibaren makul bir süre zarfında, başvuru sahibinin başvuruya ilişkin aldığı karar hakkında bilgilendirmesini;
 - (b) uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvurunun işlenmesi için gösterge zaman aralığı belirlemesini;
 - (c) bir başvurunun reddedilmesi halinde, uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahibini başvurunun reddedilme nedenlerine ilişkin uygun olduğu biçimde doğrudan veya talep üzerine bilgilendirmesini;
 - (d) başvuru sahibinin talebi üzerine, gereksiz gecikme olmaksızın, başvurunun durumuyla ilgili bilgi sağlamasını;
 - (e) uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahiplerine, başvurularındaki küçük hata ve eksikleri düzeltme fırsatı vermesini ve ihtiyaç duyulan ek bilgiler hakkında rehberlik sağlamaya gayret etmesini;
 - (f) uygun görüldüğü takdirde, iç hukuka uygun olarak tasdik edilen belgeleri asıllar yerine kabul etmesini

temin edecektir.

4. Taraflar, yetkili makamlarca tahsil edilen yetkilendirme ücretinin makul düzeyde olmasını ve kendi başına ilgili hizmetin sunumunu kısıtlamamasını sağlayacaktır.
5. Tarafların düzenleyici makamları, hizmet sunumuna ilişkin başvuruların tamamlanması için talep edilen belgeler de dâhil olmak üzere, tüm koşulları kamuya açık hale getirecektir.

Madde 12 **Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları**

1. Taraflar, kendi ülkelerinde tekel konumunda bulunan hizmet sunucusunun ilgili piyasada tekel hizmet arzında bulunurken, 3'üncü Madde (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) altındaki yükümlülükleri ve bu Protokol'deki özel taahhütlerine aykırı biçimde hareket etmemesini sağlayacaktır.
2. Bir Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun faaliyet alanı dışında kalan ve o Tarafın özel taahhütlerine konu olan bir hizmet arzında, doğrudan doğruya veya

bağlı bir şirket yoluyla rekabet ettiği yerlerde: söz konusu Taraf, söz konusu hizmet sunucusunun tekel pozisyonunu kendi sınırları içinde bu taahhütlere aykırı bir biçimde hareket etmek için kötüye kullanmayacağını garanti edecektir.

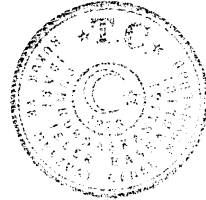
3. Bir Tarafın, diğer Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun 1'inci ve 2'nci fıkralara aykırı bir biçimde hareket ettiğine inanmak için bir sebebi olması durumunda, bu hizmet sunucusunu kuran, devamlılığını sağlayan veya ona izin veren diğer Taraftan kendi sınırları içindeki ilgili işlemler hakkında bilgi sağlamasını isteyebilir.
4. Bu Maddenin hükümleri, bir Tarafın resmi olarak veya fiilen,
 - a) az sayıda hizmet sunucusunu yetkilendirdiği veya kurduğu,
 - b) kendi sınırları içinde bu hizmet sunucuları arasındaki rekabeti önemli ölçüde önlediği durumlarda ortaya çıkan münhasır hizmet sunucuları için de geçerli olacaktır.

Madde 13 **Mesleki Uygulamalar**

1. Taraflar, 12'nci Maddede (Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları) belirtilenlerin dışında kalan hizmet sunucularının belirli mesleki uygulamalarının rekabeti engelleyebileceğinin ve böylece hizmet ticaretini kısıtlayabileceğinin farkındadırlar.
2. Her bir Taraf, diğer Tarafın talebiyle, 1'inci fıkrada sözü edilen uygulamaların kaldırılması amacıyla, müzakerelere girecektir. Talebe muhatap Taraf, böyle bir talebe tam ve içten bir ilgi gösterecek ve konuyla ilgili gizli olmayan bilgilerin kamuya sağlanması yoluyla işbirliğinde bulunacaktır. Talebe muhatap Taraf, bilgi talep eden Tarafa, ulusal hukuku ve söz konusu Tarafça gizliliğinin korunmasıyla ilgili tatmin edici bir anlaşmanın sonuçlarına bağlı olarak, diğer bilgileri sağlayacaktır.

Madde 14 **Faydaların Reddi**

1. Taraflardan biri, diğer Tarafta sunulan bir hizmetin Taraflardan herhangi birinin topraklarında esaslı ticari faaliyeti olmayan üçüncü taraf kişilerinin sahipliğinde ya da kontrolündeki bir tüzel kişi tarafından sağlandığını tespit ederse, diğer Tarafın söz konusu hizmet sunucusuna işbu Protokol'den kaynaklanan faydaları sağlamayı reddedebilir.
2. Taraflardan biri, diğer Tarafın tüzel kişi bir hizmet sunucusunun, üçüncü taraf kişilerinin sahipliğinde ya da kontrolünde olduğunu tespit ettiği ve ilk anılan (reddeden) Tarafın:



Handwritten signature or mark.

(a) üçüncü taraf ile diplomatik ilişkisi bulunmadığı; ya da

(b) söz konusu tüzel kişinin üçüncü tarafla veya bu tarafın bir kişisi ile gerçekleştireceği işlemleri yasaklayan veya işbu Protokol'ün faydaları tüzel kişiye tanındığında ihlal edilecek veya etkisiz kalacak önlemler benimsediği veya sürdürdüğü hallerde

söz konusu Taraf işbu Protokol'den kaynaklanan faydaları diğer Tarafın tüzel kişi hizmet sunucusuna sağlamayı reddedebilir.

Madde 15 **Ödemeler ve Transferler**

1. Taraflar, 16'ncı Maddede (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) öngörülen durumlar hariç, özel taahhütlerle ilgili olan cari işlemler için uluslararası transfer ve ödemelere kısıtlamalar getirmeyecektir.
2. Bu Protokol'deki hiçbir husus, bir Tarafın 16'ncı Maddede (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) belirtilen koşullar ve Uluslararası Para Fonu'nun talebi haricinde, sermaye işlemlerine, bu işlemlerle ilgili özel taahhütleriyle tutarsız kısıtlamalar getirmemesi koşuluyla, Anlaşma Maddeleriyle uyum içinde olan kambiyo hareketlerinin kullanımı da dâhil olmak üzere, Uluslararası Para Fonu Üyelerinin Fon Anlaşması Maddeleri altındaki hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Madde 16 **Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar**

1. Ciddi ödemeler dengesi güçlükleri ve dış mali zorluklar veya bunlarla ilgili tehditler karşısında, bir Taraf, özel taahhütler üstlendiği hizmet ticaretine, bu taahhütlerle ilgili işlemlerle bağlantılı olan ödeme ve transferler de dâhil olmak üzere, kısıtlamalar getirebilir. Ekonomik gelişme veya ekonomik dönüşüm sürecinde olan bir Tarafın ödemeler dengesi üzerindeki belirli baskılar sonucu, tüm diğer hususların yanında, ekonomik gelişme veya ekonomik dönüşüm programının uygulanması için gerekli olan mali rezerv düzeyinin korunmasının sağlanması için, kısıtlamalar getirilmesi gerektiğinin farkına varılmıştır.
2. 1'inci fıkrada sözü edilen kısıtlamalar:

(a) ayrımcı olmayacaktır;

(b) Uluslararası Para Fonu Anlaşması'nın maddelerine aykırılık teşkil etmeyecektir.



- (c) diğ er Tarafın ticari, ekonomik ve mali menfaatlerine gereksiz zarar vermekten kaçınacaktır;
- (d) 1'inci fıkrada belirtilen durumlarda başvurulandan daha ileri gitmeyecektir;
- (e) geçici olacaktır ve 1'inci fıkrada belirtilen durumdaki iyileş melere göre kademeli olarak kaldırılacaktır.
3. Bu kısıtlamaların etkisini belirlerken, Taraflar, ekonomik veya kalkınma programları için daha önemli olan hizmetlerin arzına öncelik tanıyabilir. Fakat, bu kısıtlamalar, belirli bir hizmet sektörünü koruma amacıyla benimsemeyecek veya sürdürülmeyecektir.
4. Söz konusu kısıtlayıcı önlemleri veya bu önlemlere ilişkin herhangi bir değı şikliğı benimseyen veya sürdüren Taraf, ivedilikle Ortak Komite'ye bildirimde bulunur ve söz konusu kısıtlamaların kaldırılması için bir zaman çizelgesini mümkün olan en kısa sürede sunar.

Madde 17 Genel İstisnalar



1. İşbu Protokol'deki hiçbir hüküm; benzer koşulların hâkim olduğu durumlarda Taraflar arasında keyfi veya yersiz bir ayırım oluşturacak şekilde uygulanmaması ya da hizmet sunumunun önünde gereksiz engel oluşturmaması koşulu ile aşağıda belirtilen:
- (a) kamu ahlakının korunması veya kamu düzeninin⁵ sürdürülmesi için gerekli olan;
- (b) insan, hayvan veya bitki hayatı veya sağı lığının korunması için gerekli olan;
- (c) aşağıda belirtilenlerle ilgili hükümleri de iç ermek suretiyle işbu Protokol'ün hükümlerine aykırı olmayan kanun ve düzenlemelere uyum sağ lanması için gerekli olan:
- (i) aldatıcı ve hileli uygulamaların önlenmesi veya sözleşme hükümlerinin yerine getirilmemesinden kaynaklanan sonuçlarla ilgilenilmesi;
- (ii) kişisel verilerin iş lenmesi ve yayılması esnasında kişi mahremiyetinin korunması ile bireysel kayıt ve hesapların gizliliğ inin korunması;
- (iii) güvenlik;
- (d) muameledeki farkın Taraflardan diğ erinin hizmet sunucularının hizmetleri göz

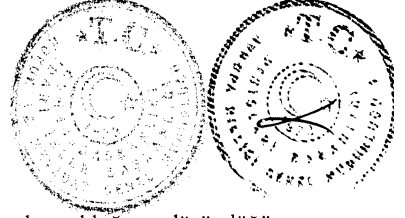
⁵ Kamu düzeni istisnasına, sadece toplumun temel menfaatlerinin gerçek anlamda ve yeterince ciddi bir tehditle karşı karşıya kaldığı durumlarda başvurulabilir.

önüne alındığında dolaysız vergilerin adil ve etkin⁶ olarak toplanmasının sağlanmasını amaçlaması koşuluyla 5'inci Maddeye (Milli Muamele) aykırı olan;

- (e) muameledeki farkın ilgili Tarafın bağlı olduğu çifte vergilendirmenin önlenmesiyle ilgili bir anlaşmanın veya herhangi bir diğer uluslararası anlaşma ve düzenlemede yer alan çifte vergilendirmenin önlenmesiyle ilgili hükümlerin sonucu olması koşuluyla 3'üncü Maddeye (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) aykırı olan

önlemlerin, Taraflardan herhangi biri tarafından benimsenmesini ya da uygulanmasını önlediği şeklinde yorumlanmayacaktır.

Madde 18 Güvenlik İstisnaları



1. Bu Protokol'deki hiçbir hüküm:

- (a) bir Tarafın, kendi güvenliğiyle ilgili menfaatlerine aykırı olduğunu düşündüğü bir bilgiyi açıklaması gerektiği; veya
- (b) herhangi bir Tarafı aşağıda belirtilenlerle ilgili olan kendi güvenliğiyle ilgili önemli menfaatlerinin korunması için gerekli olduğunu düşündüğü önlemleri almaktan alıkoyacağı:
- (i) ordu kuruluşunun tedariki amacıyla doğrudan doğruya veya dolaylı olarak gerçekleştirilen hizmet arzıyla ilgili;
- (ii) parçalanabilen ve parlayabilen maddelerle veya bunlardan türetilen maddelerle ilgili;

⁶ Dolaysız vergilerin adil ve etkin toplanmasını sağlayan önlemler, Taraflardan birinin vergi sistemi çerçevesinde alınan ve aşağıdaki özellikleri taşıyan önlemlerdir:

- (i) Taraf ülkesindeki veya Taraf ülke kökenli vergiye tabi kalemlere göre yerleşik olmayanların vergi yükümlülüklerinin belirlendiği göz önüne alındığında yerleşik olmayan hizmet sunucularına uygulanan önlemler; veya
- (ii) Taraf ülkesinde vergilerin toplanmasını sağlamak amacıyla, yerleşik olmayanlara uygulanan önlemler; veya
- (iii) vergi kaçakçılığının önlenmesi amacıyla, yerleşik olan veya olmayanlara uygulanan, uyum önlemlerini de kapsayan önlemler; veya
- (iv) Taraf ülke kökenli vergilerin yüklenmesini veya toplanmasını sağlamak amacıyla Taraflardan diğerinin ülkesinde veya ülkesinden sunulan hizmetlerin tüketicilerine uygulanan önlemler; veya
- (v) aralarındaki vergi tabanı farklılığını göz önünde bulundurarak, dünya çapındaki vergilendirilebilir kalemler üzerindeki vergiye tabi olan hizmet sunucularını diğer hizmet sunucularından ayıran önlemler; veya
- (vi) Taraf ülkenin vergi tabanını korumak amacıyla, yerleşik kişi veya şubelerin veya ilgili kişiler ya da aynı kişiye ait şubeler arasındaki gelir, kâr, kazanç, zarar, indirim veya alacakları belirleyen, dağıtan veya paylaştran önlemler.

Bu maddenin (d) bendindeki ve bu dipnottaki vergi terim ve kavramları, önlemi alan Tarafın ulusal kanunlarına dayalı vergi tanım ve kavramlarına veya benzer ya da eş tanım ve kavramlara göre belirlenmiştir.

- (iii) uluslararası ilişkilerde savaş zamanı veya diğer olağanüstü durum zamanında alınan; veya
- (c) herhangi bir Tarafı, Birleşmiş Milletler Sözleşmesi altında uluslararası barış ve güvenliğin sürdürülmesi için gerekli olan yükümlülüklerin yerine getirilmesi konusunda harekete geçmekten alıkoymaya şeklinde yorumlanmayacaktır.
2. 1'inci fıkranın (b) ve (c) bentlerine göre alınan önlemler ve bunların sonuçlandırılmasıyla ilgili bilgiler mümkün olduğu ölçüde eksiksiz olarak Ortak Komite'ye sunulacaktır.

Madde 19 **Taahhütlerin Gözden Geçirilmesi**

1. Taraflar, aralarındaki hizmet ticaretinin daha fazla serbestleştirilmesi, kalan kısıtlamaların ortadan kaldırılması ve hak ve yükümlülüklerin genel dengesini sağlamak amacıyla bu Protokol'ün yürürlüğe girdiği tarihten itibaren beş yıl içerisinde ve daha sonrasında düzenli aralıklarla, bu Protokol'ü ve taahhüt listelerini gözden geçireceklerdir. Söz konusu gözden geçirme sonucunda, Ortak Komite bu Protokol'de veya ilgili Taahhüt Listeleri'nde değişiklik yapmaya karar verebilir.
2. 1'inci fıkrada belirtilen serbestleştirme düzeyinin düzenli aralıklarla gözden geçirilmesinde Dünya Bankası ve Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü (OECD) tarafından belirlenen yöntemler kullanılarak hizmet ticaretini etkileyen önlemlerin kısıtlılık derecesi değerlendirilmesi göz önünde bulundurulur.
3. Taraflar, özellikle Dünya Ticaret Örgütü bünyesindeki tek taraflı serbestleştirme devam eden çalışmaları göz önünde bulundurur.

Madde 20 **Anlaşma ile İlişkiler**

1. İşbu Protokol, Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasında 1 Haziran 2009 tarihinde imzalanan ve 1 Eylül 2010 tarihinde yürürlüğe giren Serbest Ticaret Anlaşması'nın (bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacaktır) 36'nı Maddesinde (Protokoller ve Ekler) düzenlendiği üzere, Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasıdır.
2. Anlaşma'nın 29'uncu (Ortak Komite'nin Kurulması), 30'uncu (Ortak Komitenin Usulleri), 33'üncü (Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi), 35'inci (Tadilatlar), 36'nı (Protokoller ve Ekler), 37'nci (Yürürlük Süresi ve Fesih), 38'inci (Yürürlüğe Giriş) Maddeleri haricinde kalan hükümleri bu Protokol'e uygulanmayacaktır.



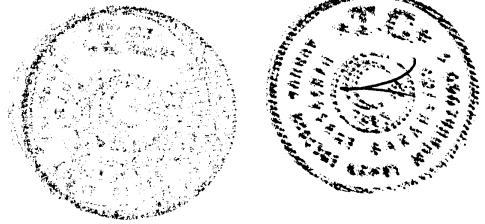
3. Anlaşma'nın 33'üncü (Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi) Maddesinin amaçları doğrultusunda, Anlaşma'nın 22'nci (Önlemlerin Uygulanması için Bildirim ve İstişare Usulleri) Madde'sinde belirtilen usuller *mutatis mutandis* uygulanır.
4. Aksi belirtilmedikçe, bu Protokol kapsamında gerçekleştirilecek istişareler Anlaşma'nın 22'nci (Önlemlerin Uygulanması için Bildirim ve İstişare Usulleri) Maddesinde yer alan hükümlere *mutatis mutandis* tabi olacaktır.
5. İşbu Protokol ile Anlaşma hükümleri arasında bir uyumsuzluk olması durumunda, uyumsuzluk ölçüsünde, bu Protokol'ün hükümleri uygulanır.

Madde 21 **Temas Noktaları**

Her bir Taraf, bu Protokol kapsamındaki herhangi bir konuda iletişim sağlanmasının kolaylaştırılması için bir temas noktası belirler ve bu temas noktasının bilgilerini diğer Taraf ile paylaşır. Taraflar, temas noktalarına ilişkin herhangi bir değişikliği ivedilikle bildirir.

Madde 22 **Ekler, Eklentiler ve Dipnotlar**

İşbu Protokol'e ilişkin Ekler, eklentiler ve dipnotlar Protokolün ayrılmaz parçasını oluşturur.



BÖLÜM 2

GERÇEK KİŞİLERİN HİZMET SUNUMU AMACI İLE GEÇİCİ DOLAŞIMI

Madde 23 Kapsam

1. İşbu Bölüm, bir hizmet sunumu hususunda Taraflardan birinin hizmet sunan gerçek kişilerinin ve Taraflardan birinin hizmet sunucularınca çalıştırılan diğer Tarafın gerçek kişilerinin giriş ve geçici kalışını etkileyen önlemlere uygulanır.
2. İşbu Bölüm, herhangi bir Tarafın istihdam piyasasına girmek isteyen gerçek kişileri etkileyen önlemlere veya vatandaşlık, ikamet veya sürekli bazda istihdamla ilgili önlemlere uygulanmayacaktır.
3. İşbu Bölüm'deki hiçbir husus, bu Protokol'deki Ek 1 (Taahhüt Listeleri) kapsamında üstlenilen belirli bir taahhütten kaynaklanan diğer Tarafın menfaatlerine zarar vermek veya bunları boşa çıkarmak amacıyla uygulanmaması koşuluyla, bir Tarafı, sınır bütünlüğünü korumak ve gerçek kişilerin sınırlarından düzenli bir şekilde geçişini sağlamak amacıyla uygulanan önlemler de dâhil olmak üzere, gerçek kişilerin topraklarına girişini veya topraklarında geçici kalışını düzenleyen önlemleri uygulamaktan alıkoymayacaktır.⁷
4. Bu Bölüm'deki hükümlere bağlı kalınmaksızın, kalış süresi, asgari ücret, toplu iş sözleşmelerine ilişkin düzenlemeler dâhil olmak üzere, ülkeye giriş, ülkede kalış, çalışma ve sosyal güvenliğe ilişkin Tarafların iç hukukunda yer alan gereklilikler Taahhüt Listelerinde kaydedilmemiş olsa dahi uygulanmaya devam edecektir.
5. Giriş ve geçici kalış amacının ya da sonucunun herhangi bir iş/yönetim anlaşmazlığına veya müzakeresine müdahale etmesi veya başka şekilde bu anlaşmazlığın veya müzakerenin sonucunu veya bu anlaşmazlığa dâhil olan herhangi bir gerçek kişinin istihdamını etkilemesi halinde gerçek kişilerin iş amaçlı giriş ve geçici kalışına ilişkin taahhütler uygulanmaz.

Madde 24 Genel İlke

Taraflardan her biri, Anlaşma kapsamında mal ve hizmet ticaretine gereksiz yere zarar vermek ve söz konusu ticareti geciktirmekten kaçınmak için bu Bölüm hükümleriyle ilgili önlemlerini mümkün olduğunca hızlı bir şekilde uygulayacaktır.

⁷ Gerçek kişilerden vize talep edilmesi, tek başına, Ek 1 (Taahhüt Listeleri) kapsamındaki taahhütlerden kaynaklanan menfaatleri boşa çıkarıcı veya bozucu olarak kabul edilmeyecektir.

Madde 25 **Özel Taahhütler**

1. Bu Protokol'ün 4'üncü (Pazara Giriş) ve 5'inci (Milli Muamele) Maddeleri uyarınca, her bir Taraf, diğer Tarafın gerçek kişilerinin kendi topraklarına giriş ve topraklarında geçici kalışlarına ilişkin taahhütlerini Taahhüt Listesi'nde sıralar. Söz konusu Taahhüt Listelerinde, kalış süresi ve bu sürenin uzatılması imkânı, herhangi sayısal kota ve ekonomik gereklilik testi koşulları dâhil olmak üzere, her bir hizmet sunucusu kategorisine ilişkin hüküm, koşul ve kısıtlamalar belirtilir.
2. Ek 1'de (Taahhüt Listeleri) her bir kategori için yer verilen hüküm ve koşullar dâhil olmak üzere bu Protokol uyarınca Taraflardan her biri, diğer Tarafın gerçek kişilerinin giriş ve geçici kalışlarına, kamu sağlığı ve düzeni ile ulusal güvenlik gibi, giriş ve geçici kalışa uygulanan göç ile ilgili kanun ve düzenlemelerine uydukları takdirde izin verecektir.
3. Taraflardan birinin, diğer Tarafın gerçek kişisine giriş ve geçici kalış izni vermiş olması, bu kişinin zorunlu meslek kuralları dâhil olmak üzere bir mesleği icra etmek veya başka bir şekilde ticari faaliyette bulunmak için uygulamada bulunan ruhsatlama veya diğer gerekliliklerden muaf olduğu şeklinde yorumlanamaz.
4. 4'üncü (Pazara Giriş) ve 5'inci (Milli Muamele) Maddelerdeki anlamıyla, pazara giriş veya milli muamele kısıtlaması teşkil etmediği sürece, yeterlilik şart ve usulleri, teknik standartlar ve ruhsatlama gerekliliklerine ilişkin önlemler Tarafların Taahhüt Listelerinde yer almaz. Bu önlemler, örneğin ruhsat alma zorunluluğu, evrensel hizmet zorunlulukları, düzenlenmiş sektörlerde yeterliliklerin tanınması zorunluluğu ve dil sınavları dâhil olmak üzere belirli sınavları geçme zorunluluğu, ekonomik faaliyetin gerçekleştirildiği bölgede yasal ikametgâh bulunması zorunluluğu gibi, listelenmemiş olsa dahi Türkiye ve Sırbistan'ın kilit personel ve mezun stajyerlerine uygulanır.
5. Taraflar, işbu Protokol'ün yürürlüğe girmesinden en geç 5 yıl sonra, bir Tarafın sözleşme karşılığı hizmet sunucuları ile bağımsız profesyonellerinin diğer Tarafın topraklarına erişimine ilişkin taahhütleri müzakere etmeyi değerlendireceklerdir.

Madde 26 **Bilgi Sağlanması**

1. İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından, Taraflardan her biri, yetkili makamlarının, ülkeye giriş ve geçici kalışa ilişkin izinlerin verilmesine yönelik etkili bir uygulama için gerekli bilgileri kamuya açık hale getirmesini temin edecektir.
2. 1'inci fıkrada atıfta bulunulan bilgiler özellikle aşağıdaki hususlarda açıklanacaktır.



içerecektir:

- (a) Ek 1 (Taahhüt Listeleri) ile kapsanan gerçek kişilerin giriş ve geçici kalışına ilişkin tüm yetki belgesi ve izin kategorileri;
 - (b) karşılanması gereken koşullar, başvuru yöntemi, başvuru ücretleri, gösterge işlem süresi, azami geçerlilik süresi, mevcut yenileme koşulları, mevcut gözden geçirme usulleri dâhil olmak üzere, ilk kez giriş ve geçici kalış izni başvurusuna ve izin verilmesine yönelik gereklilik ve usuller;
3. Taraflardan her biri, 2'nci fıkrada atıfta bulunulan bilginin mevcut olduğu ilgili yayın ve web sitelerinin detaylarını diğer Tarafa sağlayacaktır.

Madde 27

Giriş ve Geçici Kalış ile İlgili Gereklilikler ve Usuller

1. Taraflar, iç hukuk ve düzenlemeleri uyarınca gerçek kişilerin hizmet sunumu amacıyla giriş ve geçici kalış başvurularının şeffaf, etkin, uygun ve adil bir şekilde işlenmesini sağlayacaktır.
2. Giriş ve geçici kalışa ilişkin başvuruların işlenmesi için talep edilen belgeler, toplandıkları amaca uygun olacak ve aşırı olmayacaktır.
3. Hizmet sunucularının giriş, geçici kalış ve çalışmaya ilişkin başvurularının işlenme ücretleri makul olacak ve idari maliyetlere göre belirlenecektir.
4. Tamamlanmış başvurular derhal ve hızlı bir şekilde işleme alınacaktır. Tarafların yetkili kurumları, giriş, geçici kalış ve çalışma izin başvurusunda bulunan kişilerin bir karar verildikten hemen sonra başvurunun sonucu hakkında bilgi verecektir. Bilgilendirme, uygulanabilir olduğu takdirde, kalış süresi ile diğer hüküm koşulları içerecektir.
5. Eksiksiz çalışma izni başvurularının işlenme süresi, makul gerekçeler olduğu durumlar haricinde, 30 günden fazla olamaz.
6. Başvuru sahibinin talebi üzerine, ilgili Tarafın yetkili makamları, başvurunun hangi aşamada olduğu hakkında, gereksiz bir gecikme olmadan ve mümkün olduğu ölçüde, bilgi verecektir.
7. Eksik başvurularda, başvuru sahipleri başvurunun tamamlanması için gerekli bilgiler hakkında süratle bilgilendirilecek ve başvuru sahibine makul bir süre içerisinde eksiklikleri tamamlama imkânı sağlanacaktır.
8. Başvurunun reddedildiği durumda, başvuru sahibine reddedildiği bildirilecek ve başvuru sahibi mevcut gözden geçirme usulleri hakkında bilgilendirilecektir.

BÖLÜM III
TELEKOMÜNİKASYON HİZMETLERİ

MADDE 28
Tanımlar

İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından:

“yetkilendirme” lisanslar, imtiyazlar, izinler, kayıtlar veya bir Tarafın kamu telekomünikasyon hizmetleri sunulması için gerekli kıldığı diğer yetkilendirmeler anlamına gelir;

“ortak yerleşim” kamu telekomünikasyon hizmetlerinin sunumunu temin etmek üzere başka bir hâkim sunucuya ait olan veya onun tarafından kontrol edilen ve kullanılan mülkiyet üzerinde ekipman yükleme, bakımı veya onarımı için fiziki mekana erişim ve bunun kullanımını ifade eder;

“maliyet odaklı” maliyete dayanan ve makul bir kar ihtiva edebilen ve farklı tesisler veya hizmetler için farklı maliyet metodolojileri barındırabilen anlamına gelir;

“son kullanıcı” bir kamu telekomünikasyon hizmetinin, söz konusu hizmeti sunanlar dışındaki hizmet sunucuları dâhil nihai tüketicisi veya abonesi anlamına gelir;

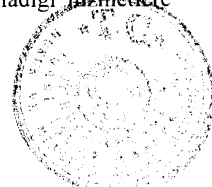
“işletme” uygulanabilir hukuk çerçevesinde kurulmuş veya teşekkül etmiş, özel teşebbüs ya da devlet tarafından sahip olunan veya kontrol edilen, kar amaçlı olsun olmasın herhangi bir şirket, vakıf, ortaklık, şahıs şirketi, ortak girişim veya diğer iş dernekleri ve bir işletmenin şubesi de dâhil olmak üzere her türlü kuruluşu ifade eder;

“bir Tarafın işletmesi” her bir Tarafın hukuku çerçevesinde kurulmuş veya teşekkül etmiş ve iş faaliyetlerini orada sürdüren bir işletmeyi ifade eder;

“asli unsurlar”;

- (a) kamu telekomünikasyon hizmetlerinin sunulmasında gerekli olan;
- (b) münhasıran veya ağırlıklı olarak tek veya sınırlı sayıda hizmet sunucusu tarafından sağlanan; ve
- (c) hizmetin sunulması için ekonomik veya teknik olarak ikame edilmesi mümkün olmayan şebeke unsurlarını veya kamu telekomünikasyon hizmetlerini ifade eder.

“arabağlantı” bir hizmet sunucusunun kullanıcılarının diğer bir sunucunun kullanıcıları ile iletişim kurmasına ve ayrıca diğer sunucunun sağladığı hizmetlere



İN

erişimine imkân vermek amacıyla bir Taraf ülkesinde bulunan iki ya da daha fazla kamu telekomünikasyon şebekesi arasında kurulan bağlantı anlamına gelir;

“**kiralık devreler**” iki veya daha fazla belirlenmiş nokta arasında belirlenmiş kullanıma veya belirli bir müşterinin veya o müşteri tarafından seçilen diğer kullanıcıların erişimine ayrılmış telekomünikasyon tesislerini ifade eder;

“**hâkim sunucu**” ilgili şebeke veya kamu telekomünikasyon hizmetleri piyasalarına katılım şartlarını fiyat ve arz bakımından;

- (a) asli unsurların kontrolü veya,
- (b) piyasadaki konumunun kullanımı;

nedeniyle, önemli ölçüde etkileme kabiliyetine sahip kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucusu anlamına gelir;

“**şebeke unsuru**” bir kamu telekomünikasyon hizmetinin sunumu için kullanılan tesis veya bir ekipman anlamına gelir; teknik tanımı bahse konu tesis veya ekipmanların karakteristiklerini, fonksiyonlarını ve becerilerini ihtiva etmek zorundadır;

“**ayırımı olmayan**” benzer durumlarda, herhangi bir diğer şebeke veya benzer telekomünikasyon hizmeti kullanıcılarına uygulananandan daha az elverişli olmayan muameleyi ifade eder;

“**numara taşınabilirliği**” kamu telekomünikasyon hizmetlerinin son kullanıcılarının, benzer bir kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucusuna geçiş yaparken, sabit telefon numaraları için aynı konumda, mobil telefon numaraları için herhangi bir yerde, aynı telefon numaralarını devam ettirme hakkı anlamına gelir;

“**kamu telekomünikasyon şebekesi**” kamu telekomünikasyon hizmetlerinin sunulmasında kullanılan altyapı anlamına gelir;

“**kamu telekomünikasyon hizmetleri**” kamunun geneline sunulan her türlü telekomünikasyon hizmeti anlamına gelir. Bu hizmetler, diğerlerinin yanı sıra, telefon ve veri iletimini, bilginin şeklinde veya içeriğinde uçtan uca değişiklik olmaksızın, kapsayabilir; ancak bilişim hizmetlerini hariç tutar.

“**referans ara bağlantı teklifi**” bir hâkim sunucu tarafından önerilen ve telekomünikasyon düzenleyici otoritesince kayda geçirilen veya onaylanan; içerisinde belirtilen oran, hüküm ve koşulları kabul etmeye hazır kamu telekomünikasyon hizmet sunucularının söz konusu hâkim sunucu ile müzakere etmesini zorunlu kılmayacak kadar yeterli detaylandırılmış ara bağlantı teklifini ifade eder;

“**telekomünikasyon**” sinyallerin her türlü fiziki, elektromanyetik veya optik araçlarla emisyonu, aktarımı ile alımı anlamına gelir;

“**telekomünikasyon düzenleyici otoritesi**” her bir Tarafın ulusal mevzuatına uygun olarak, kamu telekomünikasyon sektöründe haberleşmenin düzenlenmesi ile yetkilendirilmiş kurum ve kuruluşları ifade eder

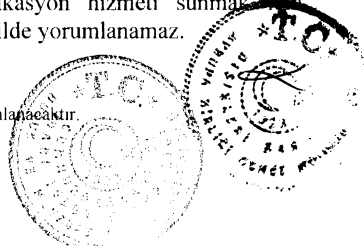
“**şebeke sonlandırma noktası**” bir kamu telekomünikasyon şebekesinin son kullanıcıların tesis ve ekipmanları ile bağlantı kurduğu noktayı veya uygulanabildiği yerde, diğer kamu telekomünikasyon şebekelerinin bu şebekeye bağlanma noktasını ifade eder: ve

“**kullanıcı**” abone olsun ya da olmasın, telekomünikasyon hizmetlerini kullanan bir gerçek veya tüzel kişiyi ifade eder. Kamu telekomünikasyon hizmeti sunucusu da kullanıcı olabilir.

MADDE 29 Kapsam

1. İşbu Bölüm aşağıdaki alanlara uygulanır:
 - (a) bir Tarafın kamu telekomünikasyon şebeke ve hizmetlerine erişim ve bunların kullanımına ilişkin aldığı veya sürdürdüğü tedbirler;
 - (b) bir Tarafın kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmet sağlayıcılarının yükümlülüklerine ilişkin aldığı veya sürdürdüğü tedbirler: ve
 - (c) bir Tarafın, kamu telekomünikasyon şebeke ve hizmetlerine ilişkin aldığı veya sürdürdüğü diğer tedbirler.
2. İşbu Bölüm, bir Tarafın radyo ve televizyon yayıncılığı⁸ ve kamuya yönelik radyo veya televizyon programı kablo dağıtımıyla ilgili aldığı veya sürdürdüğü tedbirlere, bu hizmetleri sunan işletmelerin Madde 30 (Kamu Telekomünikasyon Şebeke ve Hizmetlerine Erişim ve Kullanımı) uyarınca kamu telekomünikasyon şebeke ve hizmetlerine erişimi ve sürekli kullanımının garanti edilmesi hariç olmak üzere, uygulanmaz.
3. İşbu Bölüm’deki hiçbir hüküm, bir Tarafın kendisini ya da bir işletmesini zorlayarak kamunun geneline arz edilmeyen kamu telekomünikasyon şebekesi veya hizmetlerini kurması, inşası, satın alması, kiralaması, işletmesi veya sunmasını gerektirecek şekilde yorumlanmayacaktır.
4. İlaveten, işbu Bölüm, Tarafların özel şebeke işleten kişilerin, kendi şebekelerini üçüncü kişilere şebeke veya kamu telekomünikasyon hizmeti sunmak için kullanmalarını yasaklamasını engelleyebileceği şekilde yorumlanamaz.

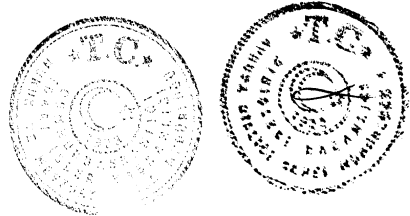
⁸ Yayıncılık her bir Tarafın ilgili mevzuatında yer aldığı şekilde tanımlanmıştır.



MADDE 30

Kamu Telekomünikasyon Şebeke ve Hizmetlerine Erişim ve Kullanımı

1. Taahhüt Listelerinde yer alan kısıtlamalara uygun olması şartıyla hizmet sunumunu kısıtlayabilme hakkına tabi olarak, bir Taraf, diğer Tarafın telekomünikasyon hizmeti sunan işletmelerinin ülkesinde veya sınırları içerisinde kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmetlerine erişmelerini ve bu hizmetleri iki ila altıncı fıkrada belirtilen diğer formlar dâhil olmak üzere makul ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullarda kullanabilmelerini temin eder.
2. Her bir Taraf, söz konusu işletmelere:
 - (a) kamu telekomünikasyon şebekeleriyle arayüz oluşturan terminal ekipmanlarını ve diğer ekipmanları almak veya kiralamak ve bağlamak;
 - (b) nihai, bireysel veya çoklu kullanıcılara sahip olunan veya kiralık devreler üzerinden hizmet sunmak;
 - (c) söz konusu Tarafın şebeke ve kamu telekomünikasyon hizmetleri ile özel sahip olunan veya kiralık devreleri veya başka bir işletme tarafından sahip olunan veya kiralanmış devreleri arabağlantılandırmak; ve
 - (d) anahtarlama, sinyal verme, işleme ve dönüştürme işlevleri icra etmek; ve kendi seçtikleri operasyon protokollerini kullanmakiçin izin verildiğini temin edecektir.
3. Her bir Taraf, kendi hukuku ve düzenlemelerine uygun olarak, diğer Tarafın işletmelerinin kendi ülkesindeki veya sınırları üzerinden bilgiyi iletme ve herhangi bir Tarafın ülkesinde veri tabanlarında bulunan veya okunabilir formda bir makine tarafından başka türlü depolanan bilgiye erişme amacıyla kamu telekomünikasyon şebeke ve hizmetlerini kullanabilmelerini temin eder.
4. 3'üncü fıkra hükümlerine bağlı olmaksızın, bir Taraf aşağıda belirtilen amaçlarla ve bu önlemlerin ayrımcı, keyfî veya meşru olmayan araç veya hizmet sunumunda örtülü kısıtlama olacak şekilde uygulanmaması kaydıyla, gerekli önlemleri alır:
 - (a) iletilerin güvenliği ve gizliliğinin temin edilmesi; ve/veya
 - (b) telekomünikasyon son kullanıcılarının kişisel verilerinin gizliliğinin korunması.
5. Her bir Taraf, kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmetlerine erişim ve bu hizmetlerin kullanımında aşağıdaki amaçlar için gerekli olması dışında bir koşul dayatılmadığını temin eder:



- (a) kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmetleri sunucularının, özellikle şebekeleri veya hizmetlerinin genel kamuya açık hale getirilmesi bakımından kamu hizmeti sorumluluklarının korunması;
 - (b) kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmetlerinin teknik bütünlüğünün korunması; veya
 - (c) diğer Tarafın hizmet sunucularının Tarafların Taahhüt Listelerinde bulunan çekincelerle kısıtlanan hizmetleri sunmadıklarının temin edilmesi.
6. 5'inci fıkradaki kriterleri sağlamaları şartıyla, kamu telekomünikasyon şebeke ve hizmetlerine erişim ve bunların kullanımındaki koşullar aşağıdakileri kapsayabilir:
- (a) söz konusu şebeke ve hizmetlerle arabağlantı için arayüz protokolleri dâhil olmak üzere belirli teknik arayüzlerin kullanımının zorunlu tutulması;
 - (b) lüzum duyulduğu durumlarda, söz konusu hizmetlerle birlikte işlerlik sağlanması için getirilen gereklilikler;
 - (c) şebeke ile arayüz oluşturan terminal veya diğer ekipmanın tasdiki veya onaylanması ve söz konusu ekipmanın bu şebekelere bağlanmasına ilişkin teknik gereklilikler; ve
 - (d) özel olarak kiralanılan veya sahip olunan devrelerin söz konusu şebekeler veya hizmetlerle veya başka bir işletme tarafından kiralanılan veya sahip olunan devreler ile arabağlantısında kısıtlamalar.
7. İşbu maddedeki hiçbir hüküm, bir Tarafı ülkesinde bir şekilde kamu telekomünikasyon hizmeti sunmak isteyen bir işletmeyi bildirimde bulunması veya lisans, imtiyaz, izin, kayıt veya diğer türlerde yetkilendirme alması konusunda zorunlu tutmasını engellemez.

MADDE 31

Lisanslama Kriterlerinin Kamuya Açık Hale Getirilmesi

1. Lisansın gerektiği durumlarda, aşağıdaki hususlar kamuya açık hale getirilecektir:
 - (a) tüm lisanslama kriterleri ve lisans başvurusuna yönelik karar vermek için normalde gereken süre; ve
 - (b) bireysel lisanslara yönelik hüküm ve koşullar.
2. Lisansın ret gerekçesi, başvuru sahibinin talebi üzerine kendisinin bilgisine açık hale getirilecektir.

MADDE 32
Hâkim Sunucuların Eylemleri

Hâkim Sunuculara Gösterilecek Muamele

1. Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların, diğer Taraf kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularına, benzer durumlarda kendi bağlı kuruluşlarına, iştiraklerine veya bağlı olmayan hizmet sunucularına
 - (a) şebeke veya benzer kamu telekomünikasyon hizmetlerinin müsaitliği, arzı, tarifeleri veya kalitesi; ve
 - (b) arabağlantı için gerekli teknik arayüzlerin müsaitliği.hususlarındaki muamelelerinden daha az lehte muamelede bulunmayacaklarını garanti eder:

Rekabetçi Korunma Önlemleri

1. Her bir Taraf, tek başına ya da birlikte bakıldığında hâkim sunucu olan hizmet sunucularının, rekabeti engelleyici uygulamalara başvurusu veya bunları devam ettirmesini engellemek amacıyla uygun önlemler sürdürecektir.
2. 1'inci fıkrada belirtilen rekabeti engelleyici uygulamalar aşağıdakileri de içerir:
 - (a) rekabeti engelleyici çapraz sübvansiyonlar icra etmek;
 - (b) rakiplerden rekabeti engelleyici sonuçlarla elde edilen bilgileri kullanmak; ve
 - (c) diğer kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının kamu telekomünikasyon hizmeti sunmak için gerek duydukları asli unsurlara ilişkin teknik bilgiyi ve ticari olarak ilgili bilgileri söz konusu hizmet sunucularına zamanında erişilebilir hale getirmemek.

Hâkim Sunuculara İlişkin Arabağlantı Yükümlülükleri

1. Her bir Taraf ülkesinde bir hâkim sunucunun, tesisler ve ekipman için diğer Tarafın kamu telekomünikasyon hizmeti sunucusu ile
 - (a) hâkim sunucunun şebekesinde teknik olarak mümkün olan bütün noktalarda;
 - (b) ayrımcı olmayan hüküm ve koşullar (teknik standartlar ve belirlemeler dâhil) ve oranlar altında;
 - (c) hâkim sunucunun kendi sunduğu benzer hizmetleri için, bağlantılı olmayan hizmet sunucuların benzer hizmetleri için veya iştirakleri yahut diğer bağlı

kuruluşlarının benzer hizmetleri için sağlanandan daha düşük bir kalitede olmayacak şekilde;

(d) sunucunun hizmetin sunulması için gerekli olmayan şebeke bileşenleri veya tesisleri için ödemesine gerek kalmaması amacıyla, zamanında ve (teknik standartlar ve özellikler dâhil) hükümler ve koşullarda; şeffaf, makul ve ekonomik uygulanabilirliği bakımından yeterince ayrıştırmış olarak maliyet odaklı ücretlerde; ve

(e) talep üzerine, kullanıcıların yoğunluğuna sunulan şebeke sonlandırma noktalarına ilave noktalarda, gerekli ilave tesislerin inşaat maliyetini yansıtan ücretlere tabi olarak

arabağlantı kurmasını temin edecektir.

2. Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların, diğer Tarafın kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının tesis ve ekipmanlarının, kendi tesis ve ekipmanlarıyla referans arabağlantı teklifi veya hâkim sunucunun genellikle kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularına önerdiği oranlar, hüküm ve koşullarda diğer bir standart arabağlantı teklifiyle arabağlantı yapma imkânı sunduğunu temin eder. İlaveten her bir Taraf, diğer Tarafın kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının tesis ve ekipmanları için hâkim sunucular ile yeni bir arabağlantı anlaşması müzakere etmek suretiyle söz konusu hâkim sunucuların tesis ve ekipmanlarıyla arabağlantı yapma imkânına sahip olduklarını garanti edecektir.

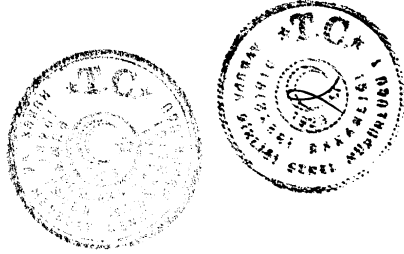
3. Her bir Taraf, diğer Tarafın hizmet sunucularının, hâkim sunucuların arabağlantı teklifleri için gerekli olan oranlar, hüküm ve koşulları elde edebilmelerini temin eden bir araç sunacaktır. Bu tür bir araç en azından:

(a) bir hâkim sunucu ile arabağlantıya yönelik olarak, telekomünikasyon düzenleyici otoritesi tarafından belirlenen oran, hüküm ve koşulların kamuya açık olmasını; veya

(b) bir referans arabağlantı teklifinin kamuya açık olmasını

sağlamayı içerecektir.

4. Her bir Taraf, ülkesindeki bir hâkim sunucu ile arabağlantı müzakereleri yapılmasına yönelik olarak uygulanan usulleri kamuya açık hale getirecektir.



MADDE 33

Kiralık Devrelerin Sunumu ve Ücretlendirilmesi

1. Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların diğer Tarafın işletmecilerine kamu telekomünikasyon hizmeti olan kiralık devreler hizmetlerini makul ve ayrımcı olmayan hüküm, koşul ve ücretlerle temin ettiklerini garanti edecektir.
2. 1'inci fıkranın amaçları bakımından, her bir Taraf, telekomünikasyon düzenleyici otoritesine diğer Tarafın işletmelerine sabit ücretli veya kapasiteye bağlı ve maliyet odaklı ücretlerle kiralık devre hizmetlerini temin edilmesi konusunda kendi ülkesindeki hâkim sunucuları zorunlu tutabilme yetkisi verir.

MADDE 34

Ortak Yerleşim

1. Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların diğer Tarafın kamu telekomünikasyon hizmetleri sağlayıcılarına arabağlantı veya ayrıştırılmış şebeke unsurlarına erişim amacıyla gerekli ekipman için fiziksel ortak yerleşimi makul, şeffaf ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullarda ve maliyet odaklı ücretlerle sağlamalarını temin eder.
2. Her bir Taraf, iç hukuku ve düzenlemelerine uygun olarak, 1'inci fıkraya tabi unsurları ayrıntıları ile belirleyebilir.

MADDE 35

Direk, Göz ve Kanallara Erişim ve Geçiş Hakkı

Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların direk, göz ve kanallarına erişim sağlanmasını temin eder ve her bir Taraf, makul ve ayrımcı olmayan hüküm, koşul ve ücretlerle diğer tarafın kamu telekomünikasyon hizmetleri sunan işletmecilerine geçiş hakkı tanır.

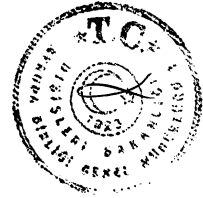
MADDE 36

Al-Sat

Her bir Taraf, ülkesindeki hâkim sunucuların;

- (a) hâkim sunucuların perakende olarak son kullanıcılara sunduğu kamu telekomünikasyon hizmetleri için diğer Tarafın kamu telekomünikasyon hizmetleri sağlayıcılarına makul⁹ ücretlerle al-sat satış teklifi yapmalarını; ve

⁹ Bir Taraf makul ücreti uygun gördüğü herhangi bir yönteme göre belirleyebilir.



(b) söz konusu al-sat hizmetlerin¹⁰ satışında ayrımcı veya haksız koşul ve kısıtlamalar dayatmayacağını,

temin eder.

MADDE 37

Şebeke Unsurlarının Ayrıştırılması

1. Her bir Taraf, telekomünikasyon düzenleyici idari otoritesine, diğer Taraf kamu telekomünikasyon hizmeti sağlayıcılarının kamu telekomünikasyon hizmeti sunmaları için şebeke unsurlarına ayrıştırılmış erişimi, makul, ayrımcı olmayan ve şeffaf hüküm, koşul ve maliyet odaklı ücretlerle sağlamaları konusunda kendi ülkesindeki hâkim sunucuları zorunlu tutabilme yetkisi verecektir.
2. Her bir Taraf, iç hukuk ve düzenlemelere uygun olarak, hangi şebeke unsurlarının ülkesinde uygun olduğunu ve hangi sunucuların söz konusu unsurları elde edebileceğini belirleyebilir.

MADDE 38

Arabağlantı

1. Her bir Taraf, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, kendi ülkelerindeki kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının, doğrudan veya dolaylı olarak, diğer Taraf kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucuları ile arabağlantı sağlamalarını temin edecektir.
2. 1'inci fıkranın amaçları bakımından, her bir Taraf, kendi ülkesindeki kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucularının, ticari olarak hassas bilginin veya kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucuları veya son kullanıcıları ile ilgili olan bilgilerin gizliliğini korumak amacıyla makul önlemler almalarını ve söz konusu bilgileri yalnızca söz konusu hizmetin sunumu için kullanmalarını temin edecektir.

MADDE 39

Numara Taşınabilirliği

Her bir Taraf, elverişli bir yolla ve makul ve ayrımcı olmayan koşul ve şartlarda, kendi ülkesindeki kamu telekomünikasyon hizmetleri sunucularının numara taşınabilirliği hizmeti sunmasını sağlayacaktır.

¹⁰ Kendi iç hukuku veya mevzuatıyla öyle düzenlendiğinde, bir Taraf al-sat yapan işletmecinin, perakende seviyede yalnızca belirli bir grup kullanıcının faydalanabildiği kamu telekomünikasyon hizmetlerini başka bir grup kullanıcıya sunumunu amacıyla toptan ücretlerle söz konusu hizmetin temin etmesini engelleyebilir.

MADDE 40
Teknoloji Seçiminde Esneklik

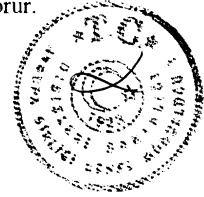
1. Hiçbir Taraf, Tarafların geçerli teknik düzenlemelerine tabi olarak, kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının hizmetlerini sunmada yararlandıkları teknolojileri, mobil kablosuz hizmetler dâhil olmak üzere, seçme esnekliğini engelleyemez.
2. İşbu maddedeki hiçbir hüküm, bir operatörün yetkilendirilmiş olduğu hizmete farklı bir yaklaşım sağlamak konusunda bir niyeti olması durumunda, düzenleyici otoritenin söz konusu kamu telekomünikasyon hizmetini sunmak için ilave lisans veya diğer uygun yetkilendirme türlerini talep edebilmesini engelleyecek şekilde yorumlanmaz.

MADDE 41
Evrensel Hizmet

1. Her bir Taraf, benimsemek veya sürdürmek istediği evrensel hizmet yükümlülüğü türlerini tanımlama hakkına sahiptir.
2. Her bir Taraf, benimsediği veya sürdürdüğü herhangi bir evrensel hizmet yükümlülüğünü, şeffaf, ayrımcı olmayan ve rekabet bakımından tarafsız bir şekilde yönetecek ve evrensel hizmet yükümlülüklerinin, o Tarafça tanımlanan evrensel hizmetin türünün gerektirdiğinden daha külfetli olmamasını temin edecektir.

MADDE 42
Kısıtlı Kaynakların Planlanması, Tahsisi ve Kullanımı

1. Her bir Taraf, devletin kullanımına ilişkin olanlar hariç olmak üzere, frekanslar ve numaralar dâhil olmak üzere kısıtlı telekomünikasyon kaynaklarının planlanması, tahsisi ve kullanımına ilişkin usulleri nesnellik, elverişlilik ve şeffaflığa uygun olarak ve ayrımcı olmayan şekilde yönetir.
2. Bir Tarafın spektrum planlaması ve tahsisi ile frekans yönetimine ilişkin önlemleri, tek başına 4'üncü Madde (Pazara Giriş) ile uyumsuzluk oluşturmaz.
3. Sonuç olarak her bir Taraf, kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularının sayısını sınırlandırma etkisi olabilecek spektrum ve frekans yönetim politikalarını tesis etme, uygulama ve sürdürmeye ilişkin haklarını, işbu Protokolün diğer hükümleri ile uyumlu bir şekilde yapılması kaydıyla korur. İlaveten, her bir Taraf, frekans bantlarının planlanması ve tahsisine ilişkin haklarını spektrumun şimdi ve gelecekteki ihtiyaçları ve uygunluğunu göz önünde bulundurarak korur.



4. Her bir Taraf, planlanan ve tahsis edilen frekans bantlarının mevcut durumunu kamuya açık hale getirecektir. Ancak devletin belirli kullanımı için planlanan ve tahsis edilen frekansların ayrıntılı olarak tanımlanmasına gerek yoktur.
5. Devletin kullanımı dışındaki telekomünikasyon hizmetlerinde spektrumun atandığı hallerde, her bir Tarafın izlediği usuller açık, şeffaf ve kamunun çıkarlarını gözeten kamu danışma sürecine dayanacaktır. İşbu usuller, genel olarak, devletin kullanımı dışındaki karasal telekomünikasyon hizmetleri için spektrumun atanmasında pazar odaklı yaklaşımlara dayanacaktır.

MADDE 43 **Düzenleyici Otorite**

1. Her bir Taraf, telekomünikasyon düzenleyici otoritesinin bağımsız ve kamu telekomünikasyon hizmeti sunucularından ayrı olduğunu ve bunlara karşı sorumlu olmadığını temin eder.
2. Bu amaçla, her bir Taraf, telekomünikasyon düzenleyici otoritesinin herhangi bir kamu telekomünikasyon hizmeti sunucusunda mali çıkarlarının veya operasyonel işlevinin olmadığını garanti eder.
3. Her bir Taraf, düzenleyici otorite tarafından alınan kararlar ve izlenen usullerde piyasadaki bütün katılımcılarla ilgili olarak tarafsız olduğunu temin eder. Bu amaçla, her bir Taraf, bir kamu telekomünikasyon sunucusunda olabilecek herhangi bir mali çıkarının, telekomünikasyon düzenleyici otoritesi tarafından alınan kararlar ve izlenen usulleri etkilemeyeceğini garanti eder.
4. Hiç bir Taraf, Taraflardan birinin ulusal hükümetince kısmen veya tamamen sahip olduğunu gerekçe göstererek, hiçbir kamu telekomünikasyon hizmet sunucusuna diğer Tarafın benzer bir hizmet sunucusuna sağladığı muameleden, daha lehte bir muamele sağlamayacaktır.

MADDE 44 **Yerel Telekomünikasyon Uyuşmazlıklarının Çözümü**

Her bir taraf, yerel mevzuatına uygun olarak, uyuşmazlıkların çözümüne yönelik iç mekanizmaların mevcut olduğunu garanti edecektir.

MADDE 45 **Şeffaflık**

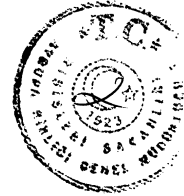
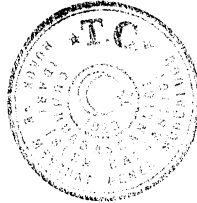
Tarafların iç mevzuatlarına uygun olarak, her bir Taraf mümkün olduğu ölçüde aşağıdakileri temin edecektir:

- (a) telekomünikasyon düzenleyici otoritesini kuran düzenlemenin, bu düzenlemenin dayanağı da dâhil olmak üzere hızlıca yayımlanması veya kamuya açık hale getirilmesi;
- (b) ilgili kişilere, mümkün olduğunca, yeterli ölçüde kamuya açık duyuru yaparak, telekomünikasyon düzenleyici otoritesince önerilen düzenlemelere ilişkin yorum yapma fırsatı sunmak; ve
- (c) kamu telekomünikasyon şebeke veya hizmetlerine yönelik, aşağıdakiler de dâhil olmak üzere, önlemlerin kamuya açık hale getirilmesi:
- (i) hizmete ilişkin ücretler ve diğer hüküm ve koşullar;
 - (ii) teknik arayüzlerin özellikleri;
 - (iii) terminal ve diğer ekipmanların kamu telekomünikasyon şebekesine bağlantısı için koşullar;
 - (iv) varsa bildirim, lisans, izin, kayıt ve diğer yetkilendirmelere ilişkin gereklilikler;
 - (v) erişim ve kullanımı etkileyen standartlara ilişkin önlemlerin geliştirilmesi, değiştirilmesi ve benimsenmesinden sorumlu kurumlara dair bilgi; ve
 - (vi) 44'üncü Madde (Yerel Telekomünikasyon Uyuşmazlıklarının Çözümü) kapsamında hükme bağlanan telekomünikasyon uyuşmazlıklarının çözümüne ilişkin usuller.

MADDE 46

Standartlar ve Uluslararası Kuruluşlar

Taraflar, şebekeler ve telekomünikasyon hizmetlerinin küresel uyumluluğu ve birlikte işlerliği için uluslararası standartların önemini tanır ve bu standartları Uluslararası Telekomünikasyon Birliği ve Uluslararası Standartlar Teşkilatı dâhil olmak üzere yetkili uluslararası kurumların çalışmaları vasıtasıyla geliştirmeyi taahhüt eder.



BÖLÜM IV
MALİ HİZMETLER

MADDE 47
Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Bölüm, Ek I (Taahhüt Listeleri) altında taahhüt üstlenilen bütün mali hizmetlere yönelik düzenleyici çerçeveye ilişkin ilkeleri ortaya koyar. Taraflar, ticari varlığın bir türü olarak bir mali hizmet sunucusunun şubesinin kurulumu, organizasyonu veya faaliyetinin, her bir Tarafın Taahhüt Listesi ile uyumlu olacağını kabul eder.
2. İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından:

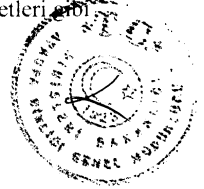
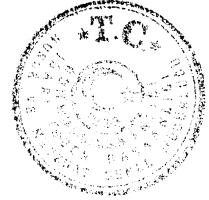
“mali hizmetler” bir Taraf mali hizmet sunucusunca sunulan, mali nitelikteki herhangi bir hizmet anlamına gelir. Mali hizmetler tüm sigortacılık ve sigortacılık ile ilgili hizmetleri ve tüm bankacılık ve diğer mali hizmetleri (sigortacılık hariç) kapsar. Mali hizmetler aşağıdaki faaliyetleri ihtiva eder:

(a) Sigortacılık ve sigortacılık ile ilgili hizmetler:

- (i) sigorta (müşterek sigorta dâhil): hayat, hayat dışı;
- (ii) reasürans ve retrosesyon;
- (iii) brokerlik ve acentalık gibi sigorta aracılığı;
- (iv) danışmanlık, aktüerya, risk değerlendirme ve hasar yönetimi hizmetleri, sigortacılık yardımcı hizmetleri; ve

(b) Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç):

- (v) halktan mevduat ve benzer fonların kabul edilmesi;
- (vi) tüketici kredisi, ipotekli konut (mortgage) kredisi, faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil borç vermenin bütün şekilleri;
- (vii) finansal kiralama;
- (viii) kredi, ödeme ve bankamatik kartları ile seyahat çekleri ve banka poliçeleri dâhil bütün ödeme ve para aktarma hizmetleri;
- (ix) garantiler ve taahhütler;
- (x) kendi ya da müşterinin hesabına borsada veya tezgâh üstü piyasada ticaret



yapmak, diğer hususlarda ise aşağıdakileri yapmak:

- A. para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil);
 - B. döviz;
 - C. vadeli işlemler ve opsiyonlar dâhil (ancak bunlarla sınırlı değil) türev ürünler;
 - D. döviz kuru ve faiz araçları (swap, vadeli kur anlaşmaları dâhil);
 - E. devredilebilir menkul kıymetler; ve
 - F. (külçe halindeki değerli madenler dâhil) diğer devredilebilir araçlar;
- (xi) aracılık yüklenimi ve (kamu ya da özel tarafından) acenta olarak plasman ve buna ilişkin hükümler dâhil her türlü menkul kıymet alımı;
- (xii) bankerlik;
- (xiii) nakit veya portföy işletmeciliği, her tür yatırım ortaklığı işletmeciliği, emeklilik (sosyal güvenlik kurumları) fon idaresi, emanet ve saklama hizmetleri gibi varlık yönetimi;
- (xiv) menkul kıymetler, türev ürünler ve diğer ciro edilebilir araçlar dâhil finansal varlıklara ilişkin mutabakat ve takas hizmetleri;
- (xv) mali bilgilerin, veri işleme yöntemlerinin ve ilgili yazılımların diğer mali hizmet sunucuları tarafından tedarik ve transferi; ve
- (xvi) (v) ila (xv) alt bentlerinde yer alan faaliyetlere ilişkin danışmanlık, aracılık ve diğer yan mali hizmet faaliyetleri (teminat mektupları ve analizler, yatırım ve portföy araştırmacılığı ve danışmanlığı, satın alma ve tüzel kişilik olarak yeniden yapılanma ve strateji danışmanlığı dâhil)

“**mali hizmet sunucusu**” bir Tarafın mali hizmet sunmayı amaçlayan ya da sunan herhangi bir gerçek veya tüzel kişisi anlamına gelir ve kamu kuruluşları bu tanım ile kapsamaz;

“**yeni mali hizmet**” bir Taraf ülkesinde herhangi bir mali hizmet sunucusu tarafından sunulmayan fakat diğer Taraf ülkesinde sunulan, mevcut ve yeni ürünler veya bir ürünün dağıtım şekli dâhil mali nitelikteki bir hizmet anlamına gelir;

“**kamu kuruluşu**”:

- (a) asıl faaliyeti ticari koşullarda mali hizmet sunumu olan bir kuruluş hariç, bir Tarafın veya bir Tarafın mülkiyetinde veya denetiminde olan ve esas itibarıyla hükümet amaçları için hükümet işlevleri veya faaliyetlerini yerine getiren bir hükümet, bir merkez bankası veya bir para otoritesi; veya

(b) normalde merkez bankası ya da para otoritesi tarafından yürütülen faaliyetleri yerine getirmesi durumunda özel bir kuruluş anlamına gelir.

MADDE 48 İhtiyati Tedbir Alma Hakkı

- Her bir Taraf ihtiyati nedenlerle¹¹, aşağıdakiler dâhil olmak üzere, tedbirler benimseyebilir ya da bu tedbirleri sürdürebilir:
 - yatırımcılar, mevduat ve poliçe sahipleri veya mali hizmet sunucusu tarafından yedemin görevi verilen kişilerin korunması; ve
 - ilgili Tarafın mali sisteminin bütünlüğü ve istikrarının temin edilmesi.
- İşbu tedbirler amacına ulaşmak için gerektiğinden fazla külfetli olmayacak ve İşbu Bölüm hükümleriyle uyumlu olmadıkları yerlerde her bir Tarafın ilgili hükümler altındaki taahhüt ve yükümlülüklerinden kaçınma aracı olarak kullanılmayacaklardır.
- İşbu Bölüm'deki hiçbir husus bir Tarafın bireysel tüketicilerinin ilişkileri ve hesapları ile ilgili bilgilerinin veya kamu kuruluşlarının sahip olduğu her türlü gizli veya kişiye özel bilginin ifşasının gerektiği şeklinde yorumlanmayacaktır.
- Mali hizmetlerin sınır ötesi ticaretindeki ihtiyati düzenleme şekilleri saklı tutulmakla birlikte, bir Taraf, diğer bir Tarafın sınır ötesi mali hizmet sunucuları ve mali araçlarının tescil edilmesini talep edebilir.

MADDE 49 Şeffaflık

- Taraflar mali hizmet sunucularının faaliyetlerini yöneten şeffaf düzenlemeler politikaların yabancı mali hizmetlerin diğer Taraf ülkesine girişini ve diğer Taraf ülkesindeki faaliyetlerini tesis etmesi için önemini kabul eder. Her bir Taraf, mali hizmetlerin düzenlenmesi hususunda şeffaflığın tesis edilmesini taahhüt eder.
- Her bir Tarafın yetkili kurumları, mali hizmetlerin sunulmasına yönelik iş gereklilikleri ve başvurularının tamamlanmasına ilişkin uygulanan usulleri diğer Tarafın ilgili kişilerince erişilir hale getirecektir.

¹¹ "İhtiyati nedenler" teriminin, bireysel mali hizmet sunucularının güvenlik, esenlik, bütünlük veya mali sorumluluğunun korunmasını içerdiği anlaşılabilir.

3. Bir mali hizmetin sunulması için bir lisans veya yetki belgesinin gerekli olduğu hallerde, bir Taraf devletin yetkili kurumları söz konusu lisans veya yetki belgesi alınmasında aranan gereklilikleri kamuya açık hale getirecektir.
4. Her bir Taraf işbu Bölüm'ün ilgili olduğu genel uygulamadaki bütün tedbirlerin makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde yönetilmesini sağlayacaktır.
5. Her bir Taraf, mümkün olduğu ölçüde, genel uygulamaya ilişkin nihai düzenlemenin yayımlanması ile yürürlüğe giriş tarihi arasında makul bir sürenin bulunmasına izin vermemelidir.
6. Her bir Taraf kendini düzenleyen kuruluşları tarafından benimsenen veya sürdürülen genel uygulama kurallarının derhal yayımlanmasını veya bunun dışında ilgili kişilerin haberdar olmasını sağlayacaktır.
7. Her bir Taraf işbu Bölüm ile kapsanan genel uygulama tedbirlerine ilişkin olarak ilgili kişilerin soruşturmalarını yanıtlayacak uygun mekanizmaları tesis etmeyi ve korumayı kabul eder.

MADDE 50

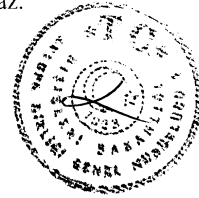
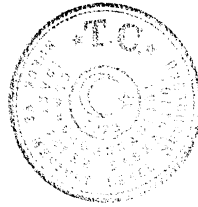
Kendini Düzenleyen Kuruluşlar

Bir Taraf, kendi ülkesinde mali hizmet sunan diğer Taraf ülkesinin mali hizmet sunucusuna kendi mali hizmet sunucusuyla eşit şartlar uygulamak amacıyla kendini düzenleyen kuruluşlara, menkul kıymetler veya vadeli işlemler veya borsalarına, takas merkezine veya herhangi bir diğer kuruluş veya birliğe üye olmasını veya katılmasını veya girmesini şart koştuğu zaman veya söz konusu Taraf mali hizmet sunumunda bu gibi kuruluşlara doğrudan veya dolaylı olarak ayrıcalıklar veya avantajlar sağladığı zaman, söz konusu Taraf, bu gibi kuruluşların diğer Taraf mali hizmet sunucularına milli muamele tanımalarını temin edecektir.

MADDE 51

Ödeme ve Takas Sistemleri

Milli muamele tanımına dair hüküm ve koşullar altında, her bir Taraf kendi ülkesinde kurulan diğer Taraf mali hizmet sunucularının kamu kurumları tarafından işletilen ödeme ve takas sistemleri ile resmi finansman ve sıradan iş akışı içinde mevcut olan yeniden finansman olanaklarına erişimini temin edecektir. İşbu madde, bir Taraf ülkesindeki nihai kredi mercii olanaklarına erişim sunmayı amaçlamaz.



MADDE 52

Yeni Mali Hizmetler

1. Her bir Taraf, kendi mali hizmet sunucularının sunmasına izin verdiği herhangi bir yeni mali hizmeti sunmak amacıyla kendi ülkesinde kurulan diğer Taraf mali hizmet sunucusuna, Taahhüt Listesinde kapsanan alt sektörler ve mali hizmetler itibarıyla ve söz konusu Taahhüt Listesinde yer alan hüküm ve koşullar ile kısıtlamalara tabi olarak, benzer koşullarda ve kendi iç hukuku kapsamında, yeni mali hizmetin getirilmesinin yeni hukuk veya yasalarda değişikliğe gerek duymaması koşuluyla izin verecektir.
2. Bir Taraf hizmetin sunulabileceği kurumsal ve yasal biçimi belirleyebilir ve hizmetin sunumu için yetki alınmasını isteyebilir. Böyle bir yetkilendirmenin gerektiği yerlerde karar makul bir süre içerisinde verilecektir ve yetkilendirme sadece ihtiyati nedenlerle reddedilebilir.

MADDE 53

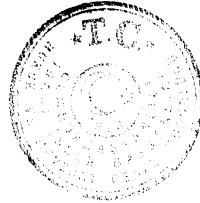
Bilginin Transferi ve İşlenmesi

Ulusal mevzuatına tabi olarak, hiçbir Taraf, ülkesine veya ülkesinden bilgi transferini veya elektronik yollarla verinin transferi dahil olmak üzere mali bilginin işlenmesini; veya uluslararası anlaşmalarla uyumlu ithalat kurallarına tabi olarak ekipman transferini, böyle bir bilgi transferinin, mali bilginin işlenmesinin veya ekipman transferinin diğer Taraf mali hizmet sunucusunun olağan iş akışı için gerekli olduğu durumlarda, engelleyici tedbir almayacaktır. İşbu maddedeki hiçbir hüküm, bir Tarafın kişisel verileri, kişisel mahremiyeti ve bireysel kayıt ve hesapların gizliliğini koruma hakkını, söz konusu hak işbu Bölüm hükümlerini etkisiz hale getirmek amacıyla kullanılmadıkça, kısıtlamaz.

MADDE 54

Özel İstisnalar

1. İşbu Bölüm'deki hiçbir hüküm, kamu kurumları ile birlikte bir Taraf mevzuatında öngörüldüğü üzere, mali hizmet sunucuları tarafından kamu kurumları veya özel kuruluşlar ile rekabet içinde sunulabilen faaliyetler hariç, kendi ülkesindeki kamu emeklilik planının bir parçasını oluşturan faaliyetleri veya hizmetleri ya da yasal sosyal güvenlik sistemini münhasıran yürütmek veya sunmaktan alıkoymak şeklinde yorumlanmayacaktır.
2. İşbu Bölüm'deki hiçbir husus merkez bankası veya para otoritesi ya da para veya döviz kuru politikaları peşindeki herhangi bir kamu kurum tarafından yürütülen faaliyetlere uygulanmayacaktır.



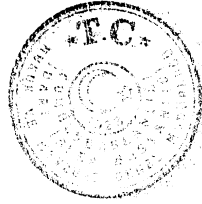
3. İşbu Bölüm'deki hiçbir husus, kendi ülke mevzuatında öngörüldüğü üzere, mali hizmet sunucuları tarafından kamu kurumları veya özel kuruluşlar ile rekabet içinde sunulabilen faaliyetler hariç, kamu kurumları ile birlikte bir Tarafın hesabına veya garantisıyla veya mali kaynaklarını münhasıran kullanarak, yürütmek veya sunmaktan alıkoymak şeklinde yorumlanmayacaktır.

MADDE 55 **Uyuşmazlıkların Çözümü**

Taraflar arasında işbu Bölüm'den doğan uyuşmazlıkların çözümünde Anlaşma'nın 22'nci Maddesi (Önlemlerin Uygulanması için Bildirim ve İstişare Usulleri) uygulanır ve Tarafların ilgili uzmanları müdahil olabilir.

MADDE 56 **İhtiyati Tedbirlerin Tanınması**

1. Bir Taraf, mali hizmetlere ilişkin önlemlerin nasıl uygulanacağını belirlerken diğer Tarafın ihtiyati tedbirlerini tanıyabilir. Böyle bir tanıma, uyumlaştırma ile sağlanabileceği gibi Taraflar arasındaki bir anlaşma veya düzenlemeye bağlı ya da tek taraflı olarak da gerçekleştirilebilir.
2. Üçüncü bir taraf ile bu Protokol'ün yürürlüğe giriş tarihinde ya da daha sonra, 1'inci fıkrada değinilen türde bir anlaşmaya veya düzenlemeye taraf olan bir devlet; düzenlemenin, gözetimin, bu düzenlemenin uygulanmasının ve eğer uygunsa anlaşmaya veya düzenlemeye taraflar arasında bilgi paylaşımına ilişkin usullerin eşdeğer olduğu durumlarda diğer Tarafın bu anlaşmalara veya düzenlemelere katılımı müzakeresi için yeterli imkânı sağlayacaktır veya bu Taraf ile benzerlerini müzakere edecektir. Bir Taraf kendiliğinden tanımda bulunduğu, diğer Tarafın bu tür koşulların mevcut olduğunu göstermesi için yeterli imkân sağlayacaktır.



BÖLÜM V
KARAYOLU TAŞIMACILIĞI VE YARDIMCI HİZMETLER

MADDE 57
Kapsam

İşbu Bölüm Tarafların uluslararası karayolu yük taşımacılığı ve yardımcı hizmetlerdeki ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

MADDE 58
Tanımlar

İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından:

“**taşıt**” Taraflardan birinde tescilli, sadece malların taşınması için kullanılan ticari bir motorlu taşıt veya taşıtların birleştirilmiş kombinasyonu anlamına gelir;

“**uluslararası karayolu yük taşımacılığı**”:

(a) bir taşıt tarafından varış veya kalkış noktası Taraflardan birinin topraklarında olmak üzere gerçekleştirilen yüklü veya yüksüz yolculuk;

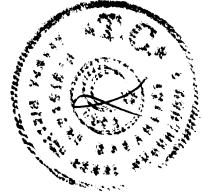
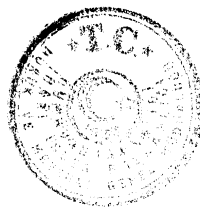
(b) yüklü veya yüksüz bir taşıtın transit geçişi;

anlamına gelir;

“**yardımcı hizmetler**” uluslararası karayolu yük taşımacılığını desteklemek için sunulan 741, 742, 748 ve 749 CPC kodlar kapsamında sınıflandırılan hizmetler anlamına gelir;

“**değiştirilebilir kasa**” yükü taşımak üzere tasarlanan, desteklere sahip olan ve taşıtın parçası olan bir teçhizat aracılığıyla taşıttan ayrılabilen ve taşıta yeniden monte edilebilen bir taşıt parçası anlamına gelir;

“**bozulabilir eşya**” özellikle uygun depolama koşullarının yokluğunda, doğal özelliklerinden dolayı hızla bozulan eşyalar anlamına gelir.



MADDE 59
İdari ve Teknik Gereklilikler¹²

Taraflar, yetkinlik ve hizmet sunabilme kabiliyeti gibi nesnel ve şeffaf kriterlere dayalı olmayan hiçbir idari ve teknik gereklilikleri benimsemeyecek veya sürdürmeyecek. ve bu gerekliliklerin işbu Bölüm'ün kapsadığı hizmet ticareti üzerinde keyfi veya haksız ayrımcılık veya örtülü bir kısıtlama teşkil etmemesini sağlayacaktır.

MADDE 60
Taşımacılık Ekipmanının Nakli¹³

Her bir Taraf, işbu Bölüm'ün kapsadığı hizmet sunumu için gerekli olan konteyner ve değiştirilebilir kasa gibi taşımacılık ekipmanlarının makul ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullar altında sınır ötesi nakline ve transit geçişine izin verecektir.

MADDE 61
Özel Güzergâhlar

Taraflardan biri, diğer Tarafın bir hizmet sunucusunun, belirli bir güzergâhı takip etmesini gerektiren ve kendi benzer hizmet sunucuları için geçerli olmayan hiçbir önlemi benimsemeyecek veya sürdürmeyecektir.

MADDE 62
Zorunlu Taşıma Şekilleri

Hiçbir Taraf, diğer Tarafın hizmet sunucularının kendi tercih ettikleri taşıma şeklini kullanmalarını engelleyen herhangi bir ayrımcı önlemi benimseyemez veya sürdürmez.

MADDE 63
Bozulabilir Eşya

Taraflar, bozulabilir eşyanın zamanında teslimatı için karayolu taşımacılığının temel rolünü kabul ederler ve bozulabilir eşyanın engellenebilir kayıp veya bozulmalarının önlenmesi amacıyla Taraflar:

(a) sınırları aşmak için gerekli görülebilecek herhangi bir incelemenin zamanını planlarken bozulabilir eşya taşıyan hizmet sunucularına ve onların taşıtlarına uygun

¹² İşbu Madde, uluslararası karayolu yük taşıma kotalarının dağıtımına ve taşıma izinlerinin düzenlenmesine ilişkin gereklilikler için uygulanmaz.

¹³ Daha kesin bir ifadeyle, römorklar ve yarı römorklar taşıt tanımı kapsamına girmekte ve taşıma ekipmanı olarak kabul edilmemektedir.

önceliği vereceklerdir, ve;

(b) bozulabilir eşyanın zamanında teslim edilmesini önleyen kısıtlayıcı önlemlerin alınmasını önlemeye gayret edeceklerdir.

MADDE 64 **Cezalar**

1. Her bir Taraf, yetkili makamları tarafından verilen cezaların makul, ayrımcı olmayan ve her bir ihlal için ne kadar ücret talep edildiğinin hizmet sunucularınca önceden tahmin edilmesi için yeterli ayrıntıda yasa ile önceden belirlenmiş olmasını sağlayacaktır.

2. Her bir Taraf, bir Tarafın bir hizmet sunucusu veya bir aracı bir ihlal nedeniyle cezalandırıldığında, aynı belirli ihlal için bir daha cezalandırılmamasını sağlayacaktır.

MADDE 65 **Altyapıya Erişim ve Altyapının Kullanımı**

Taraflar, makul ve ayırım gözetmeyen hüküm ve koşullar altında diğer Tarafın hizmet sunucularının ilgili ulaştırma altyapısına¹⁴ erişim ve altyapının kullanımını engelleyecek herhangi bir önlemi benimsemeyecek veya sürdürmeyecektir.

MADDE 66 **Şeffaflık**

1. Taraflardan her biri, işbu Bölüm'de kapsanan hizmetlerin sunumunu etkileyen ilgili önlemleri, uygulanabilir olduğunda aşağıdaki bilgileri de içerecek şekilde, internet üzerinden kamuya açık hale getirecektir:

- (a) taşıtlar için ağırlık ve boyutlar,
- (b) mali vergiler,
- (c) sınır formaliteleri,
- (d) sosyal düzenlemeler ve çevre düzenlemeleri,
- (e) cezalar.

2. Taraflardan her biri, işbu Bölüm'de kapsanan hizmetlerin sunumunu etkileyen herhangi bir değişiklik, yeni düzenleme ve uluslararası anlaşma hakkında internet üzerinden derhal bilgi sağlayacaktır.

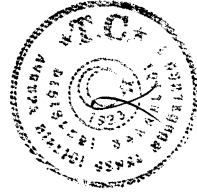
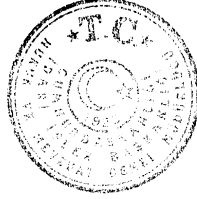
¹⁴ İşbu Maddenin amaçları bakımından, ilgili ulaştırma altyapısı, hizmetlerin sunumu için gerekli olup hizmet sunucuları için herkese açık olarak sağlanan, yol kenarı tesisleri de dâhil olmak üzere, herhangi bir altyapı anlamına gelir.

MADDE 67
Profesyonel Sürücüler

Bir Tarafın profesyonel sürücülere, diğer Taraf ülke topraklarında herhangi bir 180 günlük sürede azami 90 gün süreyle vizesiz kalabilirler.

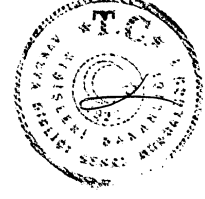
MADDE 68
Protokol ile İlişki

İşbu Bölüm'ün hükümleri ile İşbu Protokol'ün diğer kısımları arasında tutarsızlık olması durumunda, İşbu Bölüm'ün hükümleri geçerli olacaktır.



BÖLÜM VI ELEKTRONİK TİCARET

MADDE 69 Tanımlar



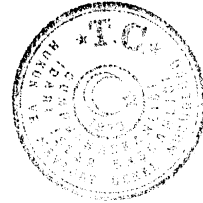
İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından:

“ileti” bilgisayar programı, metin, video, görüntü, ses kaydı veya dijital olarak kodlanmış diğer ileti anlamına gelir; ve

“elektronik ticaret” elektronik yollarla yürütülen her türlü ticari faaliyet anlamına gelir.

MADDE 70 Amaçlar ve Kapsam

1. Taraflar, elektronik ticaretin pek çok sektörde ticaret fırsatlarını artırdığını kabul ederek, özellikle işbu Bölüm hükümleri altında elektronik ticaretle ilgili ortaya konulan hususlarda işbirliği yapmak suretiyle, elektronik ticaretin aralarında geliştirilmesinin teşviki konusunda anlaşmışlardır.
2. Her bir Taraf, kişisel verinin korunmasını sağlayan bir iç hukuki çerçeve benimseyecek veya sürdürecektir. Kişisel verinin korunması ile ilgili bu çerçevenin geliştirilmesinde, her bir Taraf ilgili uluslararası kuruluşların ilkelerini ve rehberlerini dikkate alacaktır.
3. Taraflar, elektronik ticaretin sosyal ve ekonomik kalkınma aracı olarak potansiyelini dikkate alarak, iç düzenleyici çerçevelerinde elektronik ticaretin gelişimini kolaylaştıracak açıklık, şeffaflık ve öngörülebilirliğin önemini kabul ederler.
4. Bu bölüm, bir Tarafa, işbu Anlaşma'nın bir başka hükmü altında yer alan yükümlülüklerine uygun olması dışında, elektronik yollarla aktarılan bir iletiye izin vermesi konusunda herhangi bir yükümlülük yüklemeyiz.
5. İnternette fikri mülkiyet haklarının korunmasının önemi göz önüne alındığında, Taraflar fikri mülkiyet sahiplerinin haklarını zedelememek konusunda anlaşarak, internette bilginin serbest akışının önemini kabul ederler.

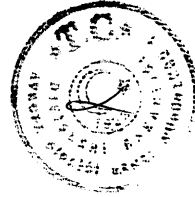
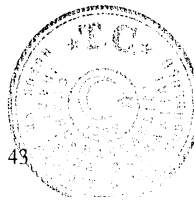


MADDE 71
Elektronik İletilerde Gümrük Vergileri

1. Herbir Taraf, Elektronik Ticaret Çalışma Programı (WT/MIN(13)/32-WT/L/907) ile ilgili 7 Aralık 2013 tarihli DTÖ Bakanlar Kararının 5'inci fıkrasına uygun olacak şekilde, Taraflar arasında elektronik yollarla aktarılan iletiye gümrük vergisi uygulamayacaktır.
2. Herbir Taraf, 1'inci fıkrada atıf yapılan uygulamasını Elektronik Ticaret Çalışma Programı ile ilgili daha sonraki DTÖ Bakanlar Kararlarına uygun olacak şekilde tanzim etme hakkını muhafaza eder.
3. Daha fazla belirlilik için, vergi veya ücretin işbu Anlaşma ile tutarlı bir şekilde uygulanması koşuluyla, 1'inci fıkra, bir Tarafı elektronik yollarla aktarılan bir iletiye, dâhili bir vergi veya başka dâhili ücreti uygulamaktan alıkoymayacaktır.

MADDE 72
Elektronik Ticaret Diyalogu

1. Taraflar elektronik ticaret kapsamında ortaya çıkabilecek, diğer benzer hususların yanı sıra, aşağıda sıralanan düzenleyici konularda diyalogu sürdürmeyi kabul ederler:
 - (a) kamuya arz edilen elektronik imza sertifikalarının tanınması ve sınır ötesi sertifikasyon hizmetlerinin kolaylaştırılması;
 - (b) aracı hizmet sağlayıcılarının bilginin aktarımı ve depolanmasına ilişkin yükümlülükleri;
 - (c) istenmeyen elektronik ticari iletişimlere yönelik muamele;
 - (d) kişisel verinin korunması ile tüketicilerin ve firmaların elektronik ticaret alanında hileli ve aldatıcı ticari uygulamalardan korunması;
 - (e) elektronik ticaretin gelişimine ilişkin diğer her türlü husus.
2. 1'inci fıkrada belirtilen diyalog, Taraflar'ın bu hususlardaki kanunları, yönetmelikleri ve diğer önlemleri hakkında bilgi alışverişi ile bu kanunlar, yönetmelikler ve diğer önlemlerin uygulanmasına ilişkin tecrübe paylaşımı şeklinde olabilir.



BÖLÜM VII FİLM VE TELEVİZYON DİZİLERİ ORTAK YAPIMLARI

MADDE 73

Amaç

Ortak yapımların film ve televizyon dizilerinin üretiminin gelişmesine hizmet edebileceğinin ve Taraflar arasındaki teknolojik ve kültürel bağların daha da gelişmesini teşvik edebileceğinin bilincinde olarak, işbu Bölüm Taraflar arasında kurallar belirleyerek film ve televizyon dizilerinin ortak yapımlarını kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

MADDE 74

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Bölüm, Tarafların film ve televizyon dizilerinin ortak yapımlarını etkileyen önlemlerine uygulanacaktır.

2. İşbu Bölüm'ün amaçları bakımından:

“**yetkili makamlar**” işbu Bölüm'ün uygulanmasından sorumlu olan makamlar veya duruma göre kendi ülkesinde konu ile ilgili yetkili makam anlamına gelir. Yetkili makamlar:

Türkiye için: Kültür ve Turizm Bakanlığı, Sinema Genel Müdürlüğü, veya halefleri,

Sırbistan için: Kültür ve Medya Bakanlığı, Sırbistan Film Merkezi, veya halefleri;

“**ortak yapımcı**” bir ortak yapım sözleşmesine bağlı bulunan, sinematografik eserin yapımı ve finansmanı için gerekli düzenlemeleri ve diğer şartların oluşumunu sağlayan Tarafların topraklarında kurulmuş bir kişi veya teşekkül anlamına gelir.

“**ortak yapım**” beraberinde ses olan veya olmayan, hangi uzunlukta veya kurgu, animasyon, belgesel yapımlar dâhil hangi türde olursa olsun, ilk olarak sinemalarda ve televizyon kanallarında gösterilmesi amaçlanan sinematografik eser anlamına gelir.

MADDE 75

Onay ve Usuller

1. İşbu Bölüm uyarınca, film ve televizyon dizilerinin ortak yapımları yetkili makamlar tarafından onaylanacaktır.

2. İşbu Bölüm kapsamındaki bir ortak yapımın onayı için başvuru, işbu Bölüm'ün ayrılmaz bir parçasını oluşturan Eklenti'de yer alan usulleri takip edecektir. Bununla birlikte, belirli bir durumda, yetkili makamlar müştereken onayladıkları ad-hoc kurallar ile uyumlu hareket etmelerini teminen ortak yapımcıları müştereken yetkilendirebilir.

3. Özellikle ortak yapım projesini yapma amacıyla oluşturulan ortaklıklar istisna olmak kaydıyla ortak bir yönetim ve kontrolü olan ortak yapımcıların projesine onay verilmeyecektir.

4. Yetkili makamlarca bir film ya da televizyon dizisinin ortak yapım yoluyla çekilmesi önerisinin onaylanması bu şekilde prodüksiyonu yapılan film ya da televizyon dizisinin gösterimi veya dağıtımı için izin ya da yetki verildiği anlamına gelmez.

5. Gösterime ilk sunulacak baskının oluşturulmasına kadar ortak yapım film veya televizyon dizilerinin yapımı, işlenmesi, dublaj işlemleri veya altyazıları katılımcı ortak yapımcıların ülkesinde yapılacaktır. Bununla birlikte, bir senaryo veya film veya televizyon dizisinin konusu ortak yapımda yer almayan bir ülkede iç veya dış çekimleri gerektiriyorsa, yetkili makamlar bu çekimleri onaylayabilir. Benzer bir biçimde, işleme, dublaj işlemleri veya altyazı gibi hizmetler ortak yapımda yer alan ülkede yeterli kalitede yapılamayacaksa yetkili makamlar, bu tür hizmetlerin üçüncü bir ülkedeki hizmet sağlayıcısından alımını onaylayabilir.

MADDE 76

Ortak Yapımcıların Sağlaması Gereken Şartlar

1. Bir Tarafın onayladığı ortak yapım koşullarının, o Tarafın ortak yapımcılarından yerine getirilmemesi veya ortak yapım Bölümünün somut ihlali, diğer Tarafın üretiminin ortak yapım statüsünü ve ilgili hak ve faydalarını iptal etmesi sonucunu doğurabilir.

2. Ortak yapım haklarından yararlanmak için ortak yapımcılar, uygun teknik organizasyona, yeterli mali desteğe, kabul görmüş profesyonel saygınlığa ve yapımı başarılı bir biçimde sonuçlandıracak nitelikleri sahip olduklarını kendi yetkili makamlarına kanıtlayacaklardır.

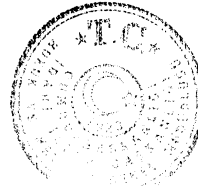
3. İşbu Bölümdeki faydalara hak kazanmak için ortak yapımcılar, ortak yapıma dâhil olan Taraflardan her birinin mevzuat ve düzenlemelerine uyacaktır.

MADDE 77

Gerçek Kişilerin Sağlaması Gereken Şartlar

1. Ortak yapımda yer alan yapımcılar, ortak yapımcılar, yazarlar, senaryo yazarları, icracılar, yönetmenler, profesyoneller ve teknik personelin Tarafların kendi mevzuatları uyarınca bu Tarafların vatandaşı olmaları gerekmektedir.

2. Ortak yapımda yer alan yapımcılar, ortak yapımcılar, yazarlar, senaryo yazarları, icracılar, yönetmenler, profesyoneller ve teknik personel üçüncü bir ülkede yaşıyor olabilir.



3. Ortak yapım gerektiriyorsa, 1'inci fıkrada belirtilen şartları taşımayan profesyonellerin katılımına yalnızca istisnai durumlarda ve yetkili makamların onayıyla izin verilebilir.

4. Taraflar, kendi sosyal güvenlik mevzuatları uyarınca vatandaşları olan prodüksiyon ekibinin sosyal güvenlik yükümlülüklerine ilişkin gereklilikleri yerine getirecektir.

5. Senaryo açısından gerekli olduğu takdirde, Tarafların mevzuatlarında belirtilen diller dışında ortak yapımda başka bir dil kullanımı ortak yapıma eklenebilir.

MADDE 78 **Milli Muamele**



1. İşbu Bölüm uyarınca üretilen herhangi bir ortak yapım yetkili makamlarca Tarafların yürürlükte olan ulusal mevzuatlarına tabi ulusal film veya ulusal televizyon dizisi olarak nitelendirilecektir. Bu tür ortak yapımlar, Tarafların ulusal mevzuatına göre veya Tarafların belirleyeceği kişilere sağlanan kazanımlardan faydalandırılacaktır. Bu kazanımlar sadece kazanımları sağlayan Tarafın ortak yapımcısının yararına olacaktır.

2. Bir ortak yapım filmi veya televizyon dizisinin pazarlanması ve ihracı ile ilgili tüm konularda Tarafların her biri ortak yapım filmi veya televizyon dizisine, o Tarafıta yürürlükte olan ulusal mevzuata tabi olarak üretilen ulusal yapım filmleri ve televizyon dizileri ile aynı statüyü verecek ve söz konusu film veya televizyon dizisini aynı işlemlere tabi tutacaktır.

MADDE 79 **Kota Uygulaması Olan Üçüncü Ülkelerde Pazarlama**

1. Eğer ortak bir film veya televizyon dizisi, ortakların her biri için kota bulunan bir ülkede pazarlanmışsa, bu film veya televizyon dizisi ortaklar arasında payı daha fazla olan yapımcı ülkenin kotasına dâhil edilecektir. Ortak yapımcı katkılarının eşit olması durumunda ortak yapım, yönetmenin vatandaşı olduğu Tarafın kotasına dâhil edilecektir.

2. Ortak yapım bir film ya da televizyon dizisi, Taraflardan birinin kota uygulamalarına tabi olduğu bir ülkede pazarlanacaksa söz konusu film ya da televizyon dizisi kota uygulamalarına tabi olmayan Tarafça pazarlanacaktır.

MADDE 80 **Ortak Yapım Tanıtım Yazıları ve Festivaller**

1. Tüm ortak yapım film ve televizyon dizileri, "Türk-Sırp Ortak Yapımı" ya da "Sırp-Türk Ortak Yapımı" olarak tanımlanacaktır.



2. Ortak yapım film ve televizyon dizilerinin halka açık olarak gösterildiği zamanlarda, bu tür bir tanımlama tüm ticari tanıtım ve reklam materyallerinde, ayrı bir başlık altında görünecektir.
3. Yetkili makamlar tarafından aksi yönde mutabık kalınmadıkça, ortak yapım film ve televizyon dizileri çoğunluk payına sahip ortak yapımcı Taraf adına uluslararası festivallere katılacaktır.
4. Eşit katkı temelinde üretilen ortak yapım film ve televizyon dizileri uluslararası festivallere yönetmenin vatandaşı olduğu Taraf vasıtasıyla katılacaktır.

MADDE 81

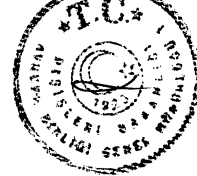
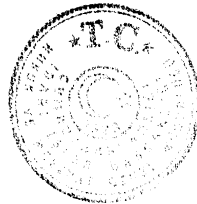
Ortak Yapımlarda Katkı Payları

1. Tarafların yapımcılarının mali katkıları her bir ortak yapım film veya televizyon dizisi için yüzde yirmi (20) ile yüzde seksen (80) arasında değişebilir. İlaveten, ortak yapımcıların ortak yapım film veya televizyon dizisindeki mali yatırımları oranında etkili bir teknik ve yaratıcı katkıda bulunmaları gerekecektir. Teknik ve yaratıcı katkıların içeriğinde yazarların, oyuncuların, teknik yapım personelinin, laboratuvar ve diğer olanakların topluca payları bulunmalıdır.
2. Yukarıda belirtilen ülkelere getirilecek herhangi bir istisna yetkili makamlar tarafından onaylanmalıdır, bu çerçevede yetkili makamlar özel durumlarda iki ülke yapımcılarının mali katkılarının yüzde on (10) ile yüzde doksan (90) olmasına izin verebileceklerdir.
3. Türk veya Sırp ortak yapımcıların birkaç yapımcı şirketten oluşması durumunda her bir şirketin mali katkısı ortak yapım film veya televizyon dizisinin toplam bütçesinin yüzde beşinden (5) az olmayacaktır.
4. Ortak yapıma üçüncü bir ülkeden bir yapımcının katılımı durumunda, bu yapımcının mali katkısı yüzde ondan (10) az olmayacaktır. Üçüncü ülke yapımcısının birkaç yapımcı şirketten oluşması halinde, her bir şirketin mali katkısı ortak yapım film veya televizyon dizisinin toplam bütçesinin yüzde beşinden (5) az olmayacaktır.

MADDE 82

Gerçek Kişilerin Giriş ve Geçici Kalışı ile Film veya Televizyon Dizisi Malzemeleri

1. Her bir Taraf, ulusal mevzuatları çerçevesinde, Tarafların ortak yapımcıları tarafından ortak yapımın amaçlarına yönelik olarak istihdam edilen sanatsal ve teknik personel ile icracıların topraklarına giriş ve topraklarında geçici kalışını kolaylaştıracaklardır.



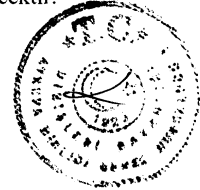
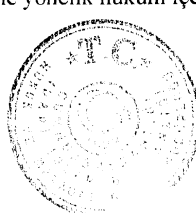
2. Taraflar, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, işbu Bölüm kapsamındaki ortak yapım film veya televizyon dizileri için gereken film veya televizyon dizisi malzemelerinin girişi ve yeniden ihracını kolaylaştıracaklardır.

MADDE 83
Kârın Dağılımı

Ortak yapımcılar arasında kârın dağılımı her bir yapımcının katkısı oranında olmalıdır.

MADDE 84
Fikri Mülkiyet Hakları

1. İşbu Bölüm'ün amaçları ve Eklentisinin 3'üncü fıkrasının (a) bendinde belirtilen hükümleri bakımından ortak yapımcılar, mülkiyetinde sinematografik eser içinde kullanılan herhangi bir unsurun fikri mülkiyet hakkına ilişkin konuların yapımda yer alan kişilerin Tarafların iç mevzuatına göre eser ve/veya hak sahipliğinde olmasını sağlar. İşbu Bölüm'ün amaçlarına uygun ve gerekli şartlar altında, bu tür fikri mülkiyet hakları için Taraflar yazılı olarak yetkilendirilecektir.
2. Bir ortak yapım film veya televizyon dizisindeki fikri mülkiyet haklarının tahsisi, mülkiyet ve yetkilendirme dâhil, ortak yapım sözleşmesinde yapılacaktır.
3. Her ortak yapımcı, tüm özgün ortak yapım materyallerine serbestçe erişecek ve bunları çoğaltma ve basma hakkına sahip olacak, ancak ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından belirlenenin dışında bahse konu materyallerin fikri mülkiyet hakkının kullanımı ve devri hakkına sahip olmayacaktır.
4. Her ortak yapımcı, asıl ortak yapımın orijinal negatifinin fiziki kopyası veya diğer bir medyadaki kaydının, ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından belirlenen haklar dışında, fiziksel kopyadan ortaya çıkabilecek fikri mülkiyet haklarını kapsamamak kaydıyla ortaklık temelinde bu kopyaların sahibi olacaktır.
5. Ortak yapımın negatif film üzerine yapıldığı durumlarda, negatifler ortak yapımcılar tarafından karşılıklı olarak belirlenen laboratuvarlarda yıkanacak ve üzerinde uzlaşılan bir isimle orada depolanacaktır.
6. Sinematografik eserin yapımı ve kullanımına ilişkin bu Maddenin 1'inci ve 2'nci fıkralarından doğan hakların geçerli olması koşuluyla, her ortak yapımcının, sinematografik eserin asıl kaydının orijinal bir kopyasını saklama hakkı olacaktır.
7. Ortak yapım sözleşmesi, her bir ortak yapımcıya orijinal görüntü ve ses negatifini üzerinde ortak mülkiyet hakkı sağlamak zorundadır. Bu sözleşme, negatifin ortak yapımcılar tarafından üzerinde uzlaşılan bir yerde muhafaza edilmesi ve ortak yapımcıların negatife serbestçe erişebilmelerine yönelik hüküm içerecektir.

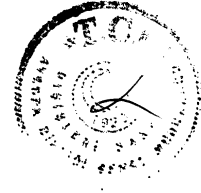
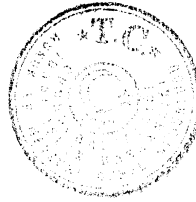


8. Film veya televizyon dizisinin yapımını takiben ortak yapımcılar Tarafından her birine film veya televizyon dizisinin altyazılı bir kopyasını vermek zorundadır.

MADDE 85

Film ve Televizyon Dizileri Ortak Yapımları Alt Komitesi

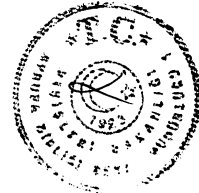
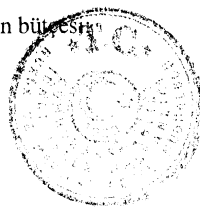
1. İşbu Bölüm'ün etkin bir şekilde uygulanması ve işlemleri açısından, Tarafından her birinin yetkili makamlarının temsilcilerinden oluşan ve eş başkanlığı Tarafından yapılan film ve televizyon dizileri ortak yapımları Alt Komitesi (bundan böyle "Alt Komite" olarak anılacaktır) bu Madde ile kurulmuştur. Alt Komite'nin işlevleri:
- (a) film veya televizyon dizilerinin ortak yapımları konusunda işbu Bölüm'ün uygulanmasını ve işleyişini gözden geçirmek ve izlemek;
- (b) Taraflar arasındaki ticari ilişkileri geliştirmek ve işbu Bölüm çerçevesinde, Tarafların ortak yapım başvuru ve onay süreçlerinin etkin ve şeffaf bir şekilde idare edilmesini teşvik etme amacıyla film veya televizyon dizileri ortak yapımlarına ilişkin konuları görüşmek;
- (c) film veya televizyon dizileri üretiminde işbirliğinin daha fazla desteklenmesine yönelik girişimler önermek;
- (d) Alt Komite görüşmelerinin bulgu ve sonuçlarını Ortak Komite'ye rapor etmek;
- (e) Ortak Komite'nin verdiği diğer görevleri yapmak.
2. Alt Komite faaliyetleri, Tarafların yetkili makamları arasındaki mevcut ve gelecekteki ilişkilere yetkileri dâhilinde hâle getirmez.



75'inci Maddenin 2'nci fıkrasında atf yapılan Film ve Televizyon Dizileri Ortak Yapımları Bölümü Eklentisi

Uygulama Kuralları

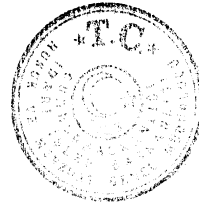
1. Film veya televizyon dizileri ortak yapım haklarını elde edebilmek için yeterlilik başvuruları, çekimlerin ya da film veya televizyon dizisinin temel animasyonunun başlamasından altmış (60) gün önceden yetkili makamlara iletilmelidir. En fazla mali katkı sağlayan Tarafın görüşünü bildirmesinden en geç otuz (30) gün içerisinde yetkili makam tarafından değerlendirilecektir. Sonuç on (10) gün içerisinde başvuru sahiplerine bildirilecektir. En çok mali katkıyı sağlayan Taraf ile yetkili makamın olumlu görüş vermesi halinde ortak yapım onaylanmış sayılacaktır.
2. Yetkili makamlar, bu Eklentide listesi verilen tüm belgelerin ibraz edilmesinden itibaren otuz (30) gün içinde ortak yapıma yönelik her türlü talebe ilişkin kararlarını birbirine bildireceklerdir.
3. Başvurularla birlikte aşağıda belirtilen belgelerin İngilizce dilinde düzenlenmesi gerekmektedir:
 - (a) Bir ortak yapım kapsamında olan ya da ortak yapımdan kaynaklı yapım sözleşmesinin gereklerini yerine getirme amaçlarına yetecek derecede, özellikle telif hakkı ve komşu hakları (komşu haklar denilince; diğerlerinin yanında film veya televizyon dizisi yapımcılarının, oyuncuların, fonogram yapımcılarının ve yayımcıların hakları anlaşılacaktır); Taraf ülkenin sınırları içinde ve üçüncü ülkelerde ortak yapımın gösterime çıkması, dağıtımı, yayımı, internete veya diğer ortamlara uygun hale getirilmesi, fiziki ya da elektronik kopyalarının satışı ya da kiralanması için gerekli geçiş izni düzenlemeleri; ve prodüksiyon amacı ile başvuru sahibi tarafından uyarlanmış edebi, oyun, müzikal veya sanatsal eserlerin telif hakları ve komşu haklarının izin belgesi de dahil olmak üzere her türlü fikri mülkiyet hakları ile ilgili lisans düzenlemelerini gösteren kanıtlar;
 - (b) Yetkili makamların onayına tabi, imzalanmış ortak yapım sözleşmesi.
4. A. Ortak yapım sözleşmesi aşağıda belirtilen konulara dair maddeler içermelidir:
 - (a) Ortak yapım film ya da televizyon dizisinin, geçici de olsa, başlığı;
 - (b) Yazarın ya da eğer bir edebi kaynaktan alınmışsa uyarlamayı yapan kişinin adı;
 - (c) Yönetmenin adı (gerektiği hallerde, yönetmenin değiştiği durumlar için bir emniyet maddesine izin verilir);
 - (d) Ortak yapım filmi ya da televizyon dizisinin bütçesi;



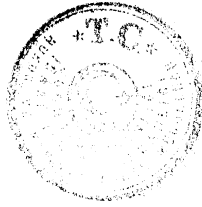
- (e) Ortak yapımcıların maddi katkılarının miktarı;
- (f) Birinci kopya ortaya çıkana kadar her bir yapımcıya ait olan geliştirme, detaylandırma, üretim, üretim sonrası masraflarının oransal dağılımı;
- (g) Pazarların paylaşımını ve birleşimini de içeren gelirler ve kazançların dağılımı;
- (h) Bütçeyi aşan her türlü masrafa ya da prodüksiyon maliyetlerinden tasarruf edilen kısma her bir yapımcının katılma payı;
- (i) Bir ortak yapım filmi veya televizyon dizisinde mülkiyet, eser sahipliği, sahiplik ve bunlarla ilgili belgelendirmeler dâhil olmak üzere fikri mülkiyet haklarının paylaşımı;
- (j) Sözleşmede, anlaşmada yer alan hakları sağlayacak olan film ya da televizyon dizisi onayının, her bir Tarafın yetkili makamlarına filmi ya da televizyon dizisini gösterime çıkarma izni verme zorunluluğu getirmediğine dair bir madde yer almalıdır. Aynı şekilde, her bir Tarafın yetkili makamlarının filmin ya da televizyon dizisinin o Taraf topraklarında veya üçüncü ülkelerde gösterime çıkmasına izin vermemeleri hali için sözleşmede, ortak yapımcılar arasında finansal düzenlemeler getiren koşullar düzenlenmelidir;
- (k) Ortak yapım sözleşmesinin ihlali;
- (l) Ortak yapımcılardan daha fazla pay sahibi olanının tüm yapım risklerini kapsayan bir sigorta yaptırmasını şart koşan bir madde;
- (m) Çekimlerin başlayacağı yaklaşık tarih;
- (n) Personelin uyruğuna ilişkin bilgiler ve oyuncular tarafından oynanacak rolleri de içeren, gerekli ekipman (teknik, sanatsal ve diğer) ve personel listesi;
- (o) Yapım programı;
- (p) Karara varılması halinde bir dağıtım anlaşması;
- (q) Ortak yapımın uluslararası festivallere nasıl gireceğine dair usul;
- (r) Yetkili makamlarca talep edilen diğer hükümler.

B. Ayrıca sözleşmeye ek olarak ortak yapım başvurularında aşağıdaki belgelerin de yetkili makama gönderilmesi gerekmektedir:

- (a) Ortak yapım film veya televizyon dizisinin sinopsisi;
- (b) Tretman;



- (c) Senaryonun tam metni;
 - (d) Ortak yapımı gerçekleştirecek olan teknik ve sanatsal kadronun listesi;
 - (e) Yönetmenin özgeçmişi;
 - (f) Ayrıntılı bir bütçe ve finansman programı;
 - (g) Yapıtın ticari amaçlı kullanımı için telif haklarının alınmış olduğuna dair belge;
 - (h) Ortak yapım film veya televizyon dizisinin yapım takvimi;
 - (i) Personelin uyrukları ve oyuncuların rol dağılım listesi.
5. Yetkili makamların ortak yapım başvurularını değerlendirmek, ortak yapımı takip edebilmek ya da ortak yapım anlaşmasını uygulamaya koymak için gerekli görmeleri halinde, ortak yapımcılar ek belge ve bilgi sağlayacaktır.
 6. Ortak yapım sözleşmesinin asıl nüshasında yer alan maddi hükümlerde yapılacak değişiklikler yetkili makamlardan önceden alınacak onaya tabidir.
 7. Ortak yapımcılardan birinin değişimi yetkili makamların önceden alınacak onayına tabidir.
 8. Ortak yapıma üçüncü bir ülkeden bir yapımcının katılımı olması halinde yetkili makamlara önceden bilgi verilecektir.



BÖLÜM VIII
NIHAİ HÜKÜMLER

Madde 86
Yürürlüğe Giriş


İşbu Protokol, yürürlüğe girebilmesi için her iki Tarafın gerekli tüm iç hukuki prosedürlerinin tamamlandığını teyit eden son bildirim diplomatik yollardan alınmasını takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, bu hususta tam yetkili olarak işbu Protokol'ü imzalamışlardır.

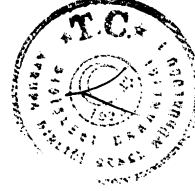
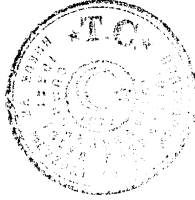
30 Ocak 2018'de, Ankara'da bütün metinler eşit derecede muteber olmak üzere, her biri Türkçe, Sırpça ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir. İşbu Protokol'ün yorumlanmasında farklılıklar olması halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

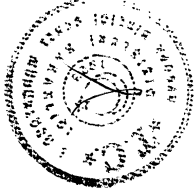
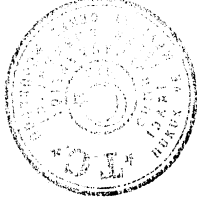
Türkiye Cumhuriyeti Adına

Sırbistan Cumhuriyeti Adına


Nihat ZEYBEKÇİ
Ekonomi Bakanı


Rasim LJAJIĆ
Başbakan Yardımcısı ve Ticaret,
Turizm ve Telekomünikasyon Bakanı

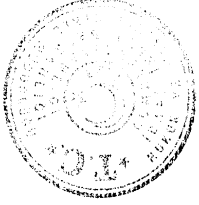




EKİ

TAAHHÜT LİSTELERİ

AÇIKLAYICI NOTLAR

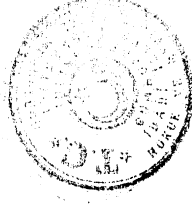


1. Müferrit sektör ve alt sektörlerin tanımlanmasında, listede belirtildiği durumlarda, CPC kısaltması, "Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi, İstatistiksel Belgeler, M. Serisi No. 77, CPC Prov. 1991" adlı yayın kapsamındaki "Merkezi Ürün Sınıflandırması (Central Product Classification)" anlamına gelir. Posta/kurye hizmetleri ilgili sektör veya alt sektör sütununda tanımlanmıştır. Sırbistan için haberleşme hizmetleri ilgili sektör veya alt sektör sütununda tanımlanmıştır. Mali hizmetler Mali Hizmetler Bölümü'ne uygun olarak tanımlanmıştır. Tek Yıldız "*" ile birlikte gösterilen bir CPC kodu, belirtilen hizmetin, işbu taahhüt listesinin başka bir yerinde belirtilen daha bütüncül bir CPC maddesinin bir parçası olduğunu gösterir. Çift yıldız "**" ile birlikte gösterilen bir CPC kodu, üstlenilen taahhüdün ilgili sektörün "bir kısmı" m kapsadığını gösterir. "Kapalı*"; "teknik olarak mümkün olmadığını" gösterir.

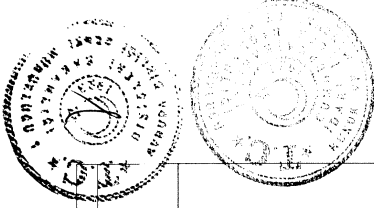
Bu Listedeki hizmet sektörleri, alt sektörler ve faaliyetlerin sıralaması, Dünya Ticaret Örgütü'nün (DTÖ) 10 Temmuz 1991 tarihli MTN.GNS/W/120 simgeli belgesinde yer alan "Hizmetler Sektörel Sınıflandırma Listesi"ndeki sınıflandırmayı yansıtır.

2. Bu Taahhüt Listesi'nden kaynaklanan hak ve yükümlülükler doğrudan yürürlüğe girmez, bu yüzden gerçek veya tüzel kişiler için doğrudan hiçbir hak doğmaz.

3. Bu Taahhüt Listesi'nde yer alan hiçbir husus, her bir Tarafın üyesi olduğu uluslararası anlaşmalarına uygun olarak, her bir Taraf'ın dış ticaret rejimi ve mallara ilişkin ilgili gümrük prosedürleri uyarınca herhangi bir önlemin uygulanmasına engel teşkil edecek şekilde yorumlanmayacaktır. Bu bağlamda, dağıtım hizmetleri, bakım ve onarım hizmetleri, teknik test ve analiz hizmetleri gibi mal ithalatı ve/veya ihracatının hizmet sunumunun ayrılmaz bir parçası olduğu hizmet sektörleri, alt sektörler ve faaliyetlerde, herhangi bir ilgili dış ticaret ve/veya gümrük önlemi listelenmemiş olsa dahi diğer Taraf'ın hizmetlerine ve hizmet sunucularına uygulanmaya devam edecektir.



TAAHHÜT LİSTELERİ
SİRBİSTAN CUMHURİYETİ



(3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

(3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

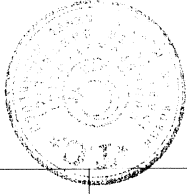
(2) Yurtdışında tüketim

(1) Sınır ötesi arz

Hizmet Sunum Biçimleri:

Sektör veya Alt Sektör (CPC 865)	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri, inşaat ve inşaat materyalleri ⁶ , gemiler ve hava taşıtlarına ilişkin teknik test, analiz ve kontrol (denetim) hizmetleri ve denizcilik sorvey faaliyetleri hariç, - Bileşim ve saflık konularında test ve analiz hizmetleri (CPC 86761***)	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Fiziksel özellikler konusunda test ve analiz hizmetleri (CPC 86762)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Emtegre mekanik ve elektrik sistemleri konusunda test ve analiz hizmetleri (CPC 86763)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Otomobiller ve diğer motorlu taşıtlara ilişkin test ve analiz hizmetlerinin ticari mevcudiyet oluşturularak sunumu ekonomik gereklilik testine tabidir. Bunun dışında kısıtlama yok. Temel kriterler: mevcut yerli hizmet sağlayıcıların sayısı ve piyasaya yeni girişlerin bunlar üzerindeki etkisi, halk sağlığı, güvenliği ve çevrenin korunması.	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok.	
- Teknik muayene hizmetleri	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı	

⁶ Türkiye, tüm inşaa süreci ile inşaa aşamasında grdi olarak kullanılan yapı malzeme ve materyallerinin, ilgili kanun ve yönetmeliklerle belirlenen teknik şartname ve standartlara uygunluğunu temin etmek üzere yapılan inşaat ve yapı denetimi faaliyetleri ile dâhil olmak üzere, inşaat sektörü ile ilgili teknik test ve analiz hizmetlerine yönelik herhangi bir taahhüt üslenmemiştir. Sadece CPC 86761 altındaki hava, su, gürültü seviyeleri ile girişim seviyesinin muayene, test ve analizi hizmetleri.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör (CPC 86/64)	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(f) Avcılıkla ilgili hizmetler (CPC 881'in bir kısmı)	2) Kapalı 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı. 1) Danışmanlık hizmetleri haricinde kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	2) Kapalı 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı. 1) Danışmanlık hizmetleri haricinde kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(h) Madencilikle ilgili hizmetler (CPC 883+5115)	1) Kurulum şartı aranmaktadır. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kurulum şartı aranmaktadır. 2) Kısıtlama yok. 3) Maden alanlarındaki teknik nezaretçilerin ve daimi nezaretçilerin Türk vatandaşları olması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(n) Teçhizatın bakım ve onarımı (deniz taşıtı, hava taşıtı veya diğer ulaşım ekipmanları hariç) (CPC 633 - 8861-8866)	4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875) özellikli fotoğrafçılık hizmetleri hariç (CPC 87504)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
(r) Basım, yayımcılık	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

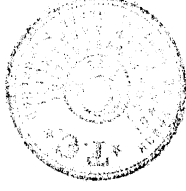
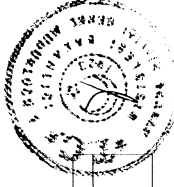
Sektör veya Alt Sektör (CPC 88442*) gazete, dergi ve haber ajanslarının yayım hizmetleri hariç	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909**)	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(t) Diğer	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(1) Çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905' in bir kısmı) Yemini tercümanlık ve çeviri hizmetleri hariç	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
A./B. Posta Hizmetleri (Posta ve Kurye Hizmetleri)			
Posta ve Kurye Hizmetleri (Posta hizmetleri, 6475 Sayılı Posta Hizmetleri Kanunu'nda tanımlanan "posta gönderilerinin" kabulü, toplanması, işlenmesi, nakliye, dağıtım ve teslimatını kapsar.)	(1) Türkiye'de kurulum gereklidir. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Türkiye'de kurulum gereklidir. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
Aşağıdakiler hariç bırakılmıştır: - evrensel hizmet yükümlülükleri ve/veya bir tazminat fonuna mali katkının bulunduğu posta hizmetleri; - ulusal ve uluslararası açık ve kapalı mektuplar, her türlü yazışmayı taşıyan karpostallar; - 213 sayılı ve 4/1/1961 tarihli Vergi Usul Kanunu'nun elektronik bildirimle ilgili hükümlerine hâli getirmeksizin, 7201 sayılı Kanun ve diğer Kanunlar kapsamındaki elektronik yolla yapılanlar dahil olmak üzere tüm tebligatlar - barış zamanında Türk Silahlı Kuvvetleri'nin posta hizmetleri.			

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
C. Telekomünikasyon (Elektronik Haberleşme) hizmetleri⁸			
(a) Sesli telefon hizmetleri	1,3) Kanunda öngörülen ulusal kamu kuruluşları ve kamu teşebbüsleri hariç olmak üzere, yetkilendirme için Türkiye'de kurulum şartı aranmaktadır.	1) Kısıtlama yok.	
(b) Paket-anahartlamalı veri iletim hizmetleri	Elektronik haberleşme (telekomünikasyon) hizmetleri ve altyapısı, sınırlandırılmış sayıda kullanım hakları şeklinde izin gerektirir.	2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Devre-anahartlamalı veri iletim hizmetleri	Elektronik haberleşme (telekomünikasyon) hizmetleri ve altyapısı, sınırlandırılmış sayıda kullanım hakları şeklinde izin gerektirir.	2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(d) Telex hizmetleri			
(e) Faksimile services			
(f) Özel kiralık devre hizmetleri			
(g) Elektronik posta			
(h) Elektronik posta			
(i) Sesli mesaj			
(j) Çevrimiçi bilgi ve veritabanı alma			
(k) Elektronik veri alışverişi			
(l) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dâhil olmak üzere geliştirilmiş karma değerli taşınabilir hizmetleri			
(m) Kodlama ve protokole geçirme			
(n) Çevrimiçi bilgi ve/ya veri işleme			
(o) Diğerleri			
- Analog/dijital hücresel mobil hizmetler			
- Sayfalama hizmetleri			
- Kablolü yayın ⁹ hizmetleri			
- Uydular Haberleşme Hizmetleri (VSAT, SCPC VSAT)			
- Uydular Platform Hizmetleri			
- GMPCS (Uydular üzeri mobil haberleşme) hizmeti			
- Altyapı hizmetleri			
- Özel/Ortak kullanımlı telsiz hizmetleri			
- Dizin bilgi hizmetleri			
(e) Telegraf hizmetleri	1) Tam bir kamu teşebbüsü olan, PTT A.Ş. mühasır hizmet sunucusudur. 2) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	

⁸ Bu listedeki temel telekomünikasyon hizmetlerinin kapsamı, kamuya sunulan radyo ve TV programı yayıncılığı hizmetlerinin hiçbir türünü (analog-dijital) kapsamaz.

⁹ Kablolü yayın hizmetleri sadece yayın sinyallerinin iletimini kapsar, ancak yayın içeriğine ilişkin editöryal faaliyetleri içermez.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	Hava taahhütleri
3) Tam bir kamu teşebbüsü olan, P.T.T. A.Ş. mülhasır hizmet sunucusudur.	2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kapalı	2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kapalı	

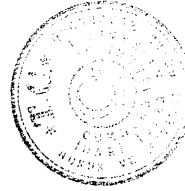
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında nakitim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	MİHİ nuanele kısıtlamaları	İlave taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ CPC 51 kapsamındaki tüm hizmetler	Kısıtlama yok. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	Kısıtlama yok. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
4. DAĞITIM HİZMETLERİ Dağıtım hizmetleri, ithalat ve ihracat kısıtlamasına tabi esyaya; alkol, tütün, elektronik sigara ve diğer bağımlılık yapan ürünler; tıbbi ürünler, optik aletleri; tulumlar, gübrelere ve diğer zemin artırımları, pestisitler ve hayvan besleme kullanılan türden müsahazalar, odun ve kömür, elektrik, gaz ve sıvı ölçme cihaz ve aletleri; taksimateler, ateşli silahlar ve askeri teçhizat; değerli metaller; antik ve hurda ve geri dönüşüm malzemeleri; zehirli maddeler; nükleer enerji ve su ile ilgili hizmetleri içermez.	A. Komisyonculuk hizmetleri (CPC 621 + 61111 + 6113) B. Toplan ticaret hizmetleri (CPC 622 + 61111 + 6113 + 6121) C. Perakende ticaret hizmetleri (CPC 631 + 632 + 61112 + 6113 + 6121) D. Franchising ¹⁰ Mali olmayan soyut varlıklarla ilgili franchise (CPC 8929*) E. Diğer Motor yakıtının perakende satışı (CPC 613)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Türkiye'nin ticari varlığına yönelik ekonomik gereklilik testleri uygulanabilmesi harcında kısıtlama yok. Enerji ürünlerinin dağıtımı için, pazar payı limiti üzerinden hizmet işlemlerinin toplam değerindeki sınırlama da uygulanır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
5. EĞİTİM HİZMETLERİ**11 A.B.E. İlköğretim, Ortaöğretim ve Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 921 + 922 + 929)	1, 3) Yalnız yabancı uyruklu öğrencilerin devam edebileceği (mesleki ve teknik okullar dâhil) uluslararası eğitim kurumları, yabancı uyruklu gerçek ve tüzel kişiler tarafından doğrudan veya Türk vatandaşları ile ortaklık yolu ile açılabilir.	1, 3) Türk vatandaşları bir öğretmen, "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak uluslararası eğitim kurumlarında (mesleki ve teknik okullar dâhil) görevlendirilmelidir. 2) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

¹⁰ Dağıtım hizmetleri bağılı altındaki franchise hizmetleri malların franchise yoluyla dağıtımını olarak kabul edilmektedir.
¹¹ Bu taahhüt yalnızca özel eğitim hizmetlerini kapsar.

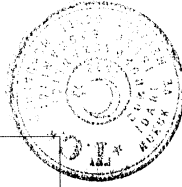
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
C. Yükseköğretim hizmetleri (CPC 923)	2) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yüksek öğrenim kurumunun tüm yönetim kurulu üyeleri (Mütevelli Heyeti) ve rektörü Türk vatandaşları olmalıdır. Başka kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
D. Yetişkin eğitimi (CPC 924)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancılar doğrudan ya da Türklerle ortaklık kurarak yalnızca yabancı öğrenciler için uluslararası eğitim kurumları kurabilirler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	Hava taahhütleri
6. ÇEVRE HİZMETLERİ: A. Kanalizasyon hizmetleri (CPC 9401)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.
B. Çöplerin toplanması hizmetleri (CPC 9402)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.
C. Sağlıkla ilgili ve benzeri hizmetler (CPC 9403)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.
D. Diğer: - Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.
- Güdümlü önleme hizmetleri (CPC 9405)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.
7. MALİ HİZMETLER YATAY TAAHHÜTLER Mali Hizmetler altında sınıflandırılan bütün sektörlerde ticari varlık yoluyla hizmet sunumuna uygulanan genel önlemler: Bankacılık	3) Banka kurulması ve yabancı bir bankanın Türkiye'de ilk şubesini veya temsilcilik bürosunu açması için, Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumundan izin alınması zorunludur, ayrıca anonim şirket şeklinde kuruluş şartı bulunmaktadır. Kurulum veya şube	3) Kısıtlama yok.	



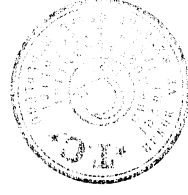
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya AII Sektör	Pazarla giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
3) Sigortacılık	açma işlemlerinin tamamlanmasının ardından, mevduat kabul etme ve/veya bankacılık işlemlerini başlatma amacıyla, ayrıca faaliyet izni alınmalıdır. Yabancı banka şubelerinin kredi limitleri, dünya çapındaki sermaye miktarından ziyade sermayesine göre belirlenir.	3) Kısıtlama yok.	
Menkul kıymetler piyasası	3) Sermaye piyasası kurumlarının ¹³ kurulması ve faaliyete geçmesi için Sermaye Piyasası Kurulu'ndan izin alınması şarttır. Ayrıca, sermaye piyasası faaliyetleri (yatırım hizmetleri) ile meşgul olan bankaların Sermaye Piyasası Kurulu'ndan gerekli yetki	3) Kısıtlama yok.	

¹³ Sermaye Piyasası Kanununa göre, sermaye piyasası kurumları aşağıdaki şekillerde belirlenmiştir:

- Yatırım kuruluşları,
- Kolektif yatırım kuruluşları,
- Sermaye piyasasında faaliyet gösteren bügümsüz denetim, değerlendirme ve derecelendirme kuruluşları,
- Portföy yönetim şirketleri,
- İpotek finansmanı kuruluşları,
- Konut finansmanı ve varlık finansmanı fonları,
- Konut kiralama şirketleri,
- Merkezi takas kuruluşları,
- Merkezi saklama kuruluşları,
- Vergi depolama kuruluşları,
- Diğer kuruluşlar.

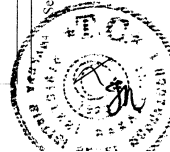
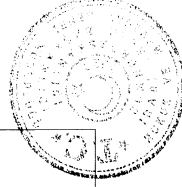
(Kı) Kuruluş ve faaliyet esasları: Sermaye Piyasası Kurulu tarafından belirlenen diğer sermaye piyasası kurumları.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazar giriş kısıtlamaları belgelerini almaları şarttır.	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
	<p>Türkiye'de kurulmuş menkul kıymet aracı kuruluşlarının şube ve temsilcilik açmaları için de Sermaye Piyasası Kurulu'nun izni gerekmektedir.</p> <p>Yatırım fonları¹⁴, hariç, menkul kıymet aracı kuruluşları, yatırım kuruluşları ve diğer sermaye piyasası kuruluşları, sadece anonim şirket şeklinde kurulabilir.</p> <p>Yabancı menkul kıymet aracı kuruluşların şube ve temsilcilik büroları kurmalarına izin verilmez.</p> <p>Sermaye Piyasası Kurulu, sermaye piyasası kuruluşlarının veya şubelerinin ve acentelerinin kurulmasına, Türkiye'nin ekonomik kalkınmasının yanı sıra sermaye piyasalarının istikrarı, sağlanlığı ve gelişimine yararlı olmasını sağlamak için her türlü önlemi alabilir.</p>		
DIĞER MALİ HİZMETLER			
A. Finansal Kiralama Hizmetleri	3) Yurtdışında kurulu şirketlerin Türkiye'de finansal kiralama şirketi kurması veya ilk şubelerini açmaları Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu'ndan ön izin alınmasına bağlıdır. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasının ardından, ayrıca faaliyet izni alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	

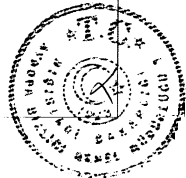
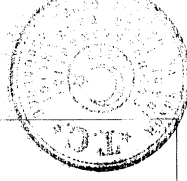
Sermaye Piyasası Kanunu'na göre, yatırım fonları, inancaıı mlıkliyet esaslarına uygun olarak fon kuraları çerçevesindeki sözleşme tipinde oluşturulabilir.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

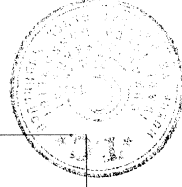
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
B. Faktoring ve tüketici finansmanı hizmetleri	3) Faktoring şirketleri ve finansman şirketleri Türkiye'de anonim şirket olarak kurulmak zorundadır ve Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu'nun izni gerekmektedir. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasından ardından, ayrıca faaliyet izni alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	
C. Yetkili müesseseler (döviz birimleri)	3) Yetkili müesseseler olarak faaliyette bulunmak için, Hazine Müsteşarlığı'nın izni gerekmektedir. Müsteşarlık, yetkili kuruluşların veya müteakip şubelerinin ve acemelerinin kurulmasını, Türkiye'nin ekonomik gelişimine ve finansal piyasaların istikrarı, sağlamlığı ve gelişimine yararlı olmasının sağlanmak için her türlü önlemi alabilir. Yetkili müesseselerin anonim şirket olarak kurulmaları şarttır.	3) Kısıtlama yok.	
D. Kıymetli madenler borsası	3) Kıymetli Maden Aracı Kurumu (KMAK) olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığı'ndan izin alınmalıdır. Bankalar, yetkili müesseseler, kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile işigal eden anonim şirketler ile yine kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile işigal eden yurtdışında yerleşik şirketlerin Türkiye'deki şubeleri KMAK olarak faaliyet göstermek amacıyla Hazine Müsteşarlığına başvurabilirler. Ayrıca, mülklerinden kıymetli maden aracı kurumu olarak, anonim şirket şeklinde	3) Kısıtlama yok.	

19



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

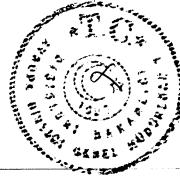
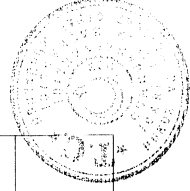
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları kurulup faaliyeti göstermek amacıyla Müsteşarlığa izin başvurusunda bulunulması mümkündür.	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
MALİ HİZMETLER (SEKTÖRE İLİŞKİN TAHHÜTLER)			
a) Sigortacılık ve sigortacılığa ilişkin hizmetler			
(i) Dolaysız Sigorta (A) Hayat	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok.	1), 2) Gerçek vergilendirilebilir gelirin hesaplanmasında, gelir ve kurumlar vergisi mükellefi işverenlerin ve/veya ücret karşılığı çalışanların ödediği sigorta primlerinin belirli bir yüzdesi, brüt gelirden düşülür. Bu imkandan yararlanmak için, hayat sigorta poliçelerinin Türkiye'de kurulmuş sigorta şirketleri veya yabancı sigorta şirketlerinin Türkiye'deki şubeleri tarafından sonlandırılması şarttır. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç, kapalı.	
(B) Hayat dışı	1,2) Aşağıdaki hususlar hariç kapalı: (a) Yabancı kredi ile satın alınan veya yurtdışından finansal kiralama yoluyla kiralanmış uçak, helikopter ve gemiler için kredi ve finansal kiralama sözleşme süresi ile sınırlı olmak üzere yapılacak tekne sigortaları; (b) Gemilerin sorumluluk sigortaları; (c) İthalat ve ihracat konusu mallar için nakliyat sigortaları; (d) Seyahat edenlerin, seyahatleri sırasında yapacakları ferdi kaza ve motorlu taşıt sigortaları; (e) Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı gemi ve yatların sigortaları.	1,2) Kısıtlama yok.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

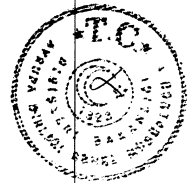
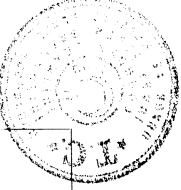
Sektör veya Alt Sektör	Pazarla giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(ii) Reasürans ve retroesyon	3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(iii) Sigorta aracılığı - brokerlik ve acentelik gibi	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk değerlendirme ve hasar yönetimi hizmetleri gibi sigortacılık yardımcı hizmetleri	1, 2) Sigorta ekspertleri ve aktüerler hariç kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Sigorta ekspertleri ve aktüerler için kapalı. Aksi takdirde, yatay bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1, 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	1, 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri ve acenteleri, Türkiye'de ikamet etmek zorundadır. Aksi takdirde, yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.

21



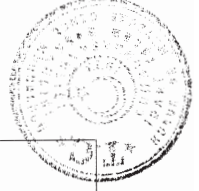
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazar giriş kısıtlamaları taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(v) b) Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık harç)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kredi kuruluşları ile özel mevzuat düzenlemeleri çerçevesinde yetkilendirilenler dışında, hiçbir gerçek veya tüzel kişi kanundan mevduat veya diğer geri ödenebilir fonları kabul edemez. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	
(vi) Tüketicici kredileri, ipotekli konut kredileri, faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her çeşit kredi faaliyeti	(A)Tüketicici kredisi 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve finans şirketleri tüketici kredisi verebilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	
(B)Faktoring	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve faktoring şirketleri faktoring faaliyetleri ile iştirak edebilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler harç kapalı.	
(C)İpotekli konut kredisi	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) BDDK tarafından konut finansmanı alanında faaliyet göstermek için uygun şartlara sahip olduğu değerlendirilen finansal kiralama şirketleri ve finans şirketleri.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	



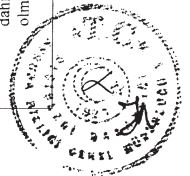
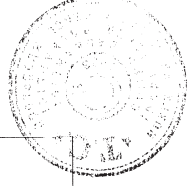
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(D) Ticari işlemlerin finansmanı	<p>ipotekli konut kredisi işlemleri ile işigal edebilir. Ayrıca bankalar da bu işlemleri gerçekleştirebilir.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar, finansal kiralama şirketleri ve faktoring şirketleri bu faaliyetleri gerçekleştirebilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	<p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	
(vii) Finansal kiralama	<p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Finansal kiralama şirketleri ile mevduat kabul etme yetkisi olmayan bankalar finansal kiralama işlemlerini gerçekleştirebilir.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	<p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	
(viii) Kredi ve bankamatik kartları ile seyahat çekleri dâhil tüm ödeme ve para transferi hizmetleri	<p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Ödeme ve para transferi hizmetleri, sadece bankalar ve "Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun" uyarınca yetkilendirilmiş kuruluşlar tarafından yürütülebilir. Ödeme ve para ileme hizmetlerini sağlamakla görevli kuruluşların Türkiye'de anonim şirket şeklinde kuruluması gerekmektedir. Kredi ve bankamatik kartları hizmetleri sadece bankalar tarafından sunulabilir. Yurtdışına döviz transferleri, yalnız bankacılık sistemi üzerinden yapılabilir.</p>	<p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.</p>	



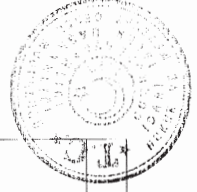
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sımr ötesi arız (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları.	Milli muamele kısıtlamaları.	İlave taahhütler
(IX) Garanti ve taahhütler	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(X) Borsada, tezgah üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterisi hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri gerçekleştirilmek: (A) Para piyasası araçları (çek ve senetler dâhil)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) İşlemler bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşlarca gerçekleştirilebilir; arıcak, menkul kıymet aracı kuruluşları çek ve senet işlemleri ile iştigal edemezler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmet ve faaliyetleriyle sınırlı olmak üzere) ve ulusal posta idaresi (PTT A.Ş.) kambiyo işlemlerini gerçekleştirebilirler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(B) Kambiyo	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmet ve faaliyetleriyle sınırlı olmak üzere) ve ulusal posta idaresi (PTT A.Ş.) kambiyo işlemlerini gerçekleştirebilirler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(C) Vadeli ve opsiyonlu olanlar dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayan türev ürünler	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlere	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

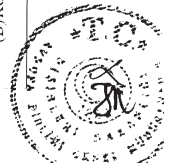
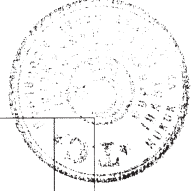
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(D) Takas, vadeli kur anlaşmaları gibi ürünler dahil döviz kuru ve faiz oranı araçları	<p>Yönelik işlemleri gerçekleştirilebilirler. Yetkili bankalar, hisse senedi endekslerine ve hisse senetlerine dayalı olanlar hariç türev enstrümanlardaki talimatları uygulayabilir ve hisse bazlı olanlar hariç türev işlemler için kendi hesabına işlem yapabilirler.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları, döviz kuru ve faiz oranı araçlarına yönelik işlemleri gerçekleştirirler. Yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları 6362 sayılı Sermaye Piyasası Kanunu'nda tanımlandığı gibi "kaldıraçlı işlemler" (yani perakende döviz brokerliği) gerçekleştirilebilir.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	<p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.</p>	
(E) Devredilebilir kıymetler	<p>menkul</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlere ilişkin işlemleri gerçekleştirirler. Bununla birlikte, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları talimatları yerine getirme ve hisse senetlerinde kendi hesabına işlem yapma gibi yatırım hizmetleri sağlayabilirler.</p> <p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p>	<p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.</p>	
(F) Diğer ciro edilebilir araçlar ve külçe altın/gümüş dâhil mali	<p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok.</p>	<p>4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.</p> <p>1) Kapalı 2) Kısıtlama yok.</p>	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Çerçeve kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör varlıklar	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(xi) Aracılık yüklenimi ve menkul kıymetlerin satışı (kamuya açık veya özel olarak) dahil olmak üzere her türlü menkul kıymet ihracına katılım ve bununla ilgili hizmet sunumu	3) Bankalar ve ilgili aracı kuruluşlar bu tür ürünlere ilişkin işlemleri gerçekleştirirler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları ve menkul kıymet aracı kuruluşları Sermaye Piyasası Kurulu'na kayıt oluştuktan sonra ilaçe edilecek menkul kıymetler için yüklenim ve satış hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	bölümünde 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(xii) Bankerlik	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(xiii) Portföy yönetimi veya nakit gibi varlık yönetimi; her tür kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonlarının yönetimi, saklama ve tröst hizmetlerinin tüm biçimleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç olmak üzere) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(A) Portföy yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç olmak üzere) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(B) Kolektif yatırım yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok.

26



(4) Gerçek kişilerim varlığı

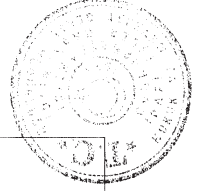
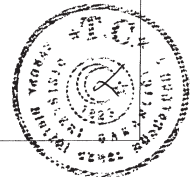
(3) Ticari varlık

(2) Yurtdışında tüketim

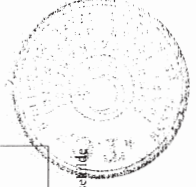
Hizmet Sunum Bıçimleri: (1) Sınır ötesi arz

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(C) Emeklilik fonu yönetimi	3) Kolektif yatırım portföyleri portföy yatırım şirketleri tarafından yönetilebilir. Yatırım şirketleri kendi portföylerini de yönetebilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(D) Saklama, emanet ve tröst hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Sermaye piyasasında işlem yapan yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları müşterileri için saklama hizmetleri sunabilirler. Banka portföylerinde tutulan devlet iç borçlanma araçları hariç olmak üzere sermaye piyasası araçları ile ilgili emanet hesaplar yalnızca Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından sunulabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(XIV) Menkul kıymetler, rüve ürünler ve çekler dahil finansal varlıklar için mutabakat ve takas hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Takasbank A.Ş., Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, Sermaye Piyasası Kurulu ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından yetkilendirilen diğer kuruluşlar menkul kıymet mutabakat ve takas hizmetleri sunabilirler.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	

27



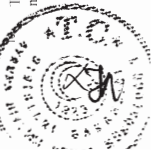
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt Sektör	Pazarla giriş kısıtlamaları. Bankası tarafından kurulan ve/veya yetkilendirilen kurum çek takas hizmetlerini sunabilir. Ödeme sistemleri ancak Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından yetkilendirilmiş kuruluşlar tarafından işletilebilir. Bir ödeme ve menkul kıymetler mutabakat sistemi olarak faaliyet gösteren bir kuruluşun Türkiye'de anonim şirket şeklinde kurulması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	Milli muamele kısıtlamaları 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	İlave taahhütler
(xv) Mali verilerin diğer mali hizmet tedarikçileri tarafından temini ve transferi	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	
- Mali verilerin işlenmesi ve ilgili yazılımların diğer mali hizmet tedarikçileri tarafından temini ve transferi	1,2) Kapalı 3) Finansal kuruluşlar, finansal verilerin depolanması ve işlenmesini teminen veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi sistemlerini) Türkiye'de kurmak ve sürdürmek zorundadır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	1,2) Kapalı 3) Kısıtlama yok.	
(xvi) Bent (v)'den (xx)'e kadar sıralanan hizmetlere yönelik danışmanlık, aralık ve diğer yan mali hizmet faaliyetleri (kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar,	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilebilir harf kapalı.	



İşlem, birincil sistemler, mali işlemlerin gerçekleştirilmesine; imkân veremeyen zamanlarda, verinin elektronik ortamda güvenliği ve gerçekliğinde erişimine imkân sağlayacak bir şekilde gerçekleştirilmemesi ve kullanılmasına sağlar. İkincil sistemler, birincil sistemlerin yedekleridir.

Hizmet Sınımı Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerekli kişilerin varlığı

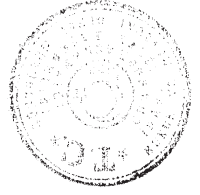
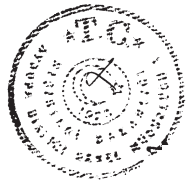
Sektör veya Alt Sektör yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dahil;	Pazarla giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
8. SAĞLIKLA İLGİLİ VE SOSYAL HİZMETLER A. Hastane hizmetleri (CPC 9311)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) İkamet alanlarının sağlık hizmeti ihtiyaçlarına dayalı yatırım planlarına göre, hastanelerin sayısı ve tipi, her hastanede ki tıbbi branslar, gerekli sağlık personeli sayısı, yatak kapasitesi ve tıbbi aletlerin alınması sınırlanabilir. Başka kısıtlama yok. 4) Kapalı	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER A. Oteller ve lokantalar (catering dahil) (CPC 641-643)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok. ¹⁶ 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel miktarı, toplam personelin %10'unu geçmemelidir. Bu miktar, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın kararı üzerine %20'ye kadar çıkarılabilir. Başka kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
B. Seyahat acentaları ve tur operatörleri hizmetleri (CPC 7471)	1) Kuruluş şartı aranmaktadır. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Yabancı bir hükümetin kanunları çerçevesinde kurulan seyahat acenteleri, Türkiye den yurtdışına tur düzenleyemez. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel işitsel hizmetler hariç)			



Türk vatandaşları herhangi bir kısıtlamaya tabi olmadan yurtdışında seyahat edebilirler. Yalnız, belirli istisnalara tabi olmakla birlikte, her yıl için en fazla 100 ABD Dolarına eşit miktarda Türk Lirası harç ödemek zorundadırlar.

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Fıcarı varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

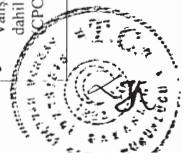
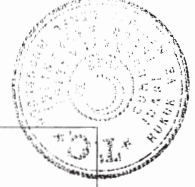
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
A. Gösteri hizmetleri (tiyatro ve canlı müzik grupları dâhil) - Tiyatro yapımcısı, müzik grup ve toplulukları ile orkestra vb. gösteri hizmetleri (CPC 96191)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazarla giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
C. Kütüphaneler, arşivler, müzeler ve diğer kültürel hizmetler			
- Kütüphane hizmetleri (CPC 96311)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kuruluşun adı Türkçe olmalı ve bir teşebbüsle istihdam edilecek yabancı personel miktarı toplam personelin yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın bir olay bazında onaylamasıyla yüzde 20'ye kadar artırılabilir. Başka kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Arşiv hizmetleri (CPC 96312)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Bir teşebbüsle istihdam edilecek yabancı personel miktarı toplam personelin yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın bir olay bazında onaylamasıyla yüzde 20'ye kadar artırılabilir. Başka kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Tarihi yerler ve binalar hariç müze hizmetleri (askeri müze hizmetleri hariç) (CPC 69321)**	1) Kısıtlama yok.	1) Devletin kendi kontrolindeki alanlarda dışarıdan hizmet alması durumunda, ilgili hizmet sunucusu ihaleye katılabilmek için Türkiye'de ikamet etmek zorundadır.	
- Tarihi yerlerin ve binaların muhafaza hizmetleri (CPC 69322)	2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok. 3) Bir teşebbüsle istihdam edilecek yabancı personel miktarı toplam personelin yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın bir olay bazında onaylamasıyla yüzde 20'ye kadar artırılabilir. Başka kısıtlama yok.	
- Botanik ve hayvanat bahçesi hizmetleri (CPC 96331)			
- Vahşi yaşam koruma hizmetleri dahil doğa koruma hizmetleri (CPC 96332)	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

31



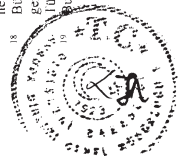
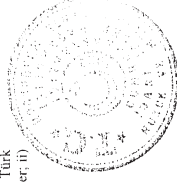
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları belirtilenler hariç kapalı.	Milli muamele kısıtlamaları belirtilenler hariç kapalı.	İlave taahhütler
II. ULAŞTIRMA HİZMETLERİ			
A. Kabotaj Hariç Deniz Ulaştırma Hizmetleri¹⁷			
(a) Yolu taşımacılığı (CPC 7211)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Deniz taşımacılığı şirketlerinin Türk bayrağı çekebilmeleri için, Türk hissedarlarının %51 çoğunluğa sahip olmaları gerekmektedir. ¹⁸ 4) Türk bayraklı gemilerin kaptan ve mürettebatlarının Türk vatandaşları olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kaptan ve mürettebatının Türk vatandaşı olması şarttır.	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7212)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Deniz taşımacılığı şirketlerinin Türk bayrağı çekebilmeleri için, Türk hissedarlarının %51 çoğunluğa sahip olmaları gerekmektedir. 4) Türk bayraklı gemilerin kaptan ve mürettebatlarının Türk vatandaşları olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kaptan ve mürettebatının Türk vatandaşı olması şarttır.	
(c) Gemilerin mürettebatıyla birlikte kiralaması ¹⁹ (CPC 7213)	1) Kısıtlama yok.	1) Yabancılar tarafından kiralanamayan gemiler; Türk karasularında faaliyet gösteremeyebilirler. Bu tür gemiler yabancı gemi sayılırlar ve	

¹⁷ İlgili ulusal mevzuat uyarınca "kabotaj", olarak nitelendirilebilecek faaliyetlerin kapsamına dahil edilmeksizdir. Bu liste, Türkiye'de bulunan bir liman ile yine Türkiye'de bulunan bir diğer liman arasında yolcu veya mal taşımacılığın kapsadığı kabotaj edilen "deniz kabotaj hizmetleri" ile Türkiye'de bulunan bir limanda başlayıp yine aynı limanda sona eren trafiği, bu trafiğin Türkiye'nin karasularında kalması koşuluyla, kapsamaz. Buna ek olarak, "Türkiye Sahillerinde Nakliyat-Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Sular Dâhilinde İlerai-Şifli Sınır ve İcraat Hakkında Kanun" (815 sayılı Kanun) göre, Türkiye Sahillerinde Nakliyat-Bahriye emtia ve yolcu alıp nakletmek ve sahillerde limanlar dâhilinde veya beyınde eer ve kılavuzluk ve "Türk Ticaret Kanunu" nun (6102 sayılı Kanun) 940. Maddesine göre her hangi mahiyette olursa olsun bilcümle liman hâleatını ifa etmek yalnız Türkiye sınıcağımlı hamli sefain ve marakebe muhabstrdır. "Türk Uluslararası Gemi Sicili Kanunu" na (4490 sayılı Kanun) göre Türk bayrağı taşıyan ancak Türk Kanunu'nun 940. maddesinin şartlarını yerine getirmeyen gemiler, kabotaj hakları kapsamında yer alan bahsekonu görevleri yerine getiremezler. Açıklık göstermek gerekirse, işbu liste, "Türkiye Sahillerinde Nakliyat-Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Sular Dâhilinde İlerai-Şifli Sınır ve İcraat Hakkında Kanun" da (815 sayılı Kanun) belirtilen kabotaj hakları kapsamında yer alan faaliyetlerin yürütülmesi için herhangi bir hak doğurmaz.

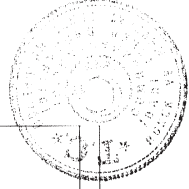
¹⁸ Bütün Türk gemileri Türk bayrağı çekmek zorundadır. Bir gemi sadece sahibi (veya sahipleri'nin) Türk olması durumunda Türk gemisi sayılacaktır. Ancak aşağıdaki gemiler de Türk gemisi sayılacaktır: 1) Yine aynı kurulumun çoğunluğu, Türk vatandaşlığı olan ve Türk kanunlarına göre kurulu tesisleri, müesseses, dernek ve tesisler gibi tüzel kişilerin mali olan gemiler; 2) Türk Ticaret Siciline tescil edilmiş ve idari kadro ve temsilcilerinin çoğunluğu Türk vatandaşlığı olan ticaret şirketlerinin mali olan gemiler.

¹⁹ Bu taahhüt deniz taşımacılığına ilişkin herhangi bir hak içermez veya doğurmaz.



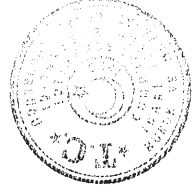
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(a) Yolcu ulaştırma (CPC 7111)	2) Kısıtlama yok.	1) Türk bayrağı çekemezler.	
	3) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	3) Kısıtlama yok.	
		4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7112)	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
C. Havayolu Ulaştırma Hizmetleri	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
(a) Havayolu ulaştırma hizmetlerinin satışı ve pazarlanması	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
(b) Bilgisayar rezervasyon sistemleri hizmetleri	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
(c) Hava taşıtlarının bakım ve onarımı (CPC 8868**)	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	
E. Demiryolu Ulaştırma Hizmetleri	1) Kapalı	1) Kapalı	
	2) Kısıtlama yok.	2) Kısıtlama yok.	
	3) Kısıtlama yok.	3) Kısıtlama yok.	
	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümlünde belirlenler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(a) Yolcu ulaştırma (CPC 7121 + 7122) (b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
(c) Karayolu ulaştırma hizmetleri için destek hizmetleri (7442 hariç CPC 744)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
H. Tüm Taşıma Biçimlerine Yardımcı Hizmetler			
(a) Yük elleçleme hizmetleri (denizle ilgili yük elleçleme hizmetleri hariç CPC 741)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

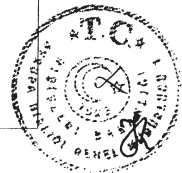
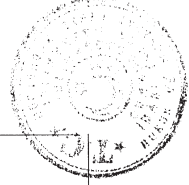
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(b) -"Lisanslı antrepoculuk" hariç depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742'nin bir kısmı).	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) "Gümrük antrepoları" ve "gümrükte geçici depolama tesisleri" hariç kısıtlama yoktur. Gümrük antrepoları ve gümrükte geçici depolama tesislerinin kurulması ve işletilmesi için ekonomik gereklilik testi uygulanır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Gümrük antrepoları ve gümrükte geçici depolama tesisleri yalnızca en az iki yıldır faaliyet gösteren şirketler tarafından kurulabilir. Başka kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
- Lisanslı antrepoculuk ²⁰ (CPC 742'nin bir kısmı)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Yük taşımacılığı acenta hizmetleri (CPC 748)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	



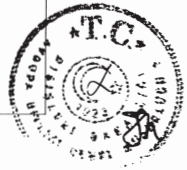
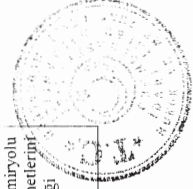
²⁰ Lisanslı antrepo, depolanmaya elverişli ve mevcut ürün standartlarına uygun olarak sınıflandırılmış tarımsal ürünlerin (tahıllar, baklagiller, yağlı tohumlar, pamuk, fındık, zeytin ve zeytinyağı gibi) yetkili sınıflandırıcılar tarafından simif, nitelik ve standartlarının belirlenmesinin ardından depolandığı sistemdir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN 3'ÜNCÜ MADDE MFN İSTİSNA LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	3'üncü Madde ile tutarsızlığı belirtilerek önlemin tanımı	Önlemin uygulanacağı ülkeler	Kullanım süresi	İstisna ihtiyacını yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	(a) İkili Yatırım Anlaşması imzalanmış ülkelerin vatandaşlarının veya şirketlerinin yatırımları için tam ulusal muamele sağlanması (b)(c) Türkiye'ye yatırım yapan bazı ülkelerin vatandaşlarının ve şirketlerinin belirli dönemlerdeki transfer işlemlerinin yürütülmesi (ii) Ödemeler dengesi zorluklarından dolayı gerçekleştirilmeyen transferler için bazı ülkelere döviz kuru riski garantisinin verilmesi (c) Bir ülke için halefiyette "ticaret riskinin" karşılanması (d) Üç ülke ile olan anlaşmaların MFN Maddelerinin üçüncü ülke yatırımcılarına bu ülkelerin bir serbest ticaret alanına, bir ekonomik işbirliğine, bir gümrük birliğine veya bir ortak pazara üyeligi ya da bunlarla ilişkili olması nedeniyle sağlanan imtiyazlara dair istisna fıkraları içermemesi	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya olacağı tüm ülkeler Belçika-Lüksemburg, Kuveyt Japonya Japonya, Bangladeş, Almanya	Süresiz	Türkiye ile belirtilen ülkeler arasında daha büyük ekonomik işbirliği için uygun koşullar yaratma ve bir ülkenin vatandaşları ve şirketleri tarafından diğer ülkenin topraklarında yatırım yapılmasını teşvik etme isteği
TÜM SEKTÖRLER	Uzun vadeli sigorta planları için prim transferindeki kısıtlamadan ve yabancı ülke işçilerinin yabancı şirketlerce istihdam edilmesinden bir ülke için feragat edilmiştir	Lıbya	Süresiz	Belirtilen ülkedeki Türk işçilerinin sosyal güvenlik ve sürekli istihdamını sağlamak
TÜM SEKTÖRLER	Türk vatandaşlarından herhangi bir ülke tarafından toplanan konsolosluk vergilerinin miktarı tarifé listesinde belirtilen tutardan yüksekse, o ülke vatandaşlarından alınan konsolosluk vergilerinin tutarları muttekabilyet esasına göre artırılabacaktır	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarına eşit muamele sağlama isteği



TÜM SEKTÖRLER	Yasal hükümler saklı kalmak şartı ile ve müteakibiyle şartı ile yabancılara geçecek kişilerin edinim yoluyla veya miras yoluyla Türkiye'de gayrimenkul sahibi olabilirler	Tüm ülkeler	Stüresiz	Türk vatandaşlarının yabancı bir ülkede gayrimenkul edinme hakkını güvence altına almak
Uzmanlık gerektiren hizmetler	Herhangi bir yabancı ülke, sanat yapmak ve hizmet sunmak isteyen Türk vatandaşlarına karşı yasal ve idari şartlar koyarsa, o ülke vatandaşlarının benzer faaliyetleri Türkiye'de yasaklanabilir	Tüm ülkeler	Stüresiz	Türk vatandaşlarının diğer ülkelerde eşit koşullar altında faaliyetlerini yerine getirmeleri için uygun koşullar yaratma isteği
Ulaştırma hizmetleri	Yabancı karayolu, deniz ve hava taşımacılığı şirketleri için gelir ve kurumlar vergisi oranları her ulaştırma türü için ayrı olarak veya tüm ulaştırma türleri için ülke bazında karşılıklı olarak sıfıra indirilebilir veya mevcut oranın bir katını aşmayan yeni bir orana yukseltilebilir	Tüm ülkeler	Stüresiz	Türkiye ve diğer ülkeler arasındaki ulaştırma hizmetlerinin maliyetini hafifletme ve azaltma isteği
Ulaştırma hizmetleri	Transit veya ikili ulaştırma hizmetleri, KDV'den hariç tutulabilir. Bu istisna, karşılıklılık koşullarıyla, ilgili ülkelerin Türkiye'de ikamet, hukuki ve iş merkezi bulunmayan vergi mükelleflerine tanınmaktadır	Tüm ülkeler	Stüresiz	Maliyetleri düşürme ve bu sektörde hizmetlerin sağlanması için uygun koşullar yaratma isteği
Ulaştırma hizmetleri	Türk karayolu, hava ve deniz ulaştırma taşıtlarına kısıtlama, yasaklama ve farklı muamele uygulayan ülkelerin mallarına ve ulaştırma taşıtlarına, karşılıklılık koşullarıyla, kısıtlama, yasaklama, farklı muamele ve farklı tarife uygulamak	Tüm ülkeler	Stüresiz	Karşılıklı ulaştırma hizmetlerinin düzenli işleyişini sağlama isteği
Karayolu ulaştırma hizmetleri	Karşılıklılık temelinde, kotalar ve ücretler ile ilgili ayrıcalıklar ve izin prosedürlerinden muafiyetler sağlamak	Anlaşmaların yürürlükte olduğu ülkeler	Stüresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasında karayolu ulaştırma hizmetlerini kolaylaştırma isteği
Demiryolu ulaştırma hizmetleri	Yanda (fıkra a) belirtilen ülkelerin demiryolu vagonlarının kiralama ücretlerinde karşılıklı indirim ve yanda (fıkra b) belirtilen ülkelerle malların karşılıklı olarak taşınmasıyla ilgili olarak tarif oranlarına ulusal muamelelerin uygulanması	a) Suriye, Irak, İran, Lübnan b) Bağimsız Devletler Topluluğu ve Baltık Cumhuriyetleri	Stüresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki demiryolu ulaştırma hizmetlerini kolaylaştırma isteği

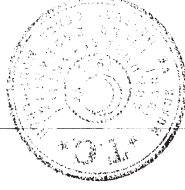


Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri	"Mali müşavir" unvanı altında hizmet sağlamak için, mali müşavirlik mesleğinin ilkelerini resmi olarak düzenleyen ülkelerin vatandaşları, bu kişilerin Türkiye'de mali müşavirlik mesleği için aranan niteliklere sahip olmaları ve kendi ülkelerinde benzer hizmetleri sunma hakları bulunması durumunda karşılıklılık koşuluyla yetkilendirilebilirler	Tüm ülkeler	Stresiz	Türk mali müşavirlerinin dünyanın her yerinde eşit şartlar altında işlerini yerine getirmeleri için uygun koşullar yaratma isteği
---	--	-------------	---------	---



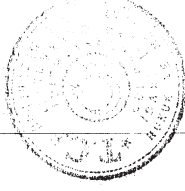
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER Bu listedeki bütün sektörler Kamu veya Özel Tekellere Konu Olabilecek ³⁾ Faaliyetler	Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmeti olarak kabul edilen hizmetler, kamu tekeline veya özel işletmelere verilen münhasır haklara tabi olabilir.		
Yatırım	3) Yabancı bir kişi kısıtlı bölgelerde (sınır 3) şeridi, milli parklar, askeri bölgeler gibi) kurulan işletmelerde çoğunluk mülkiyetine sahip olamaz. Yabancı kişiler, yalnızca yerli bir kişiyle böyle bir şirkete kurabilir veya böyle bir şirkete yatırım yapabilir. Anonim, limited, komandit ve kollektif şirketler, Türk şirketlerinin şubeleri ve temsilcilik büroları haricinde taahhüt üstlenilmemiştir.	Tescilli bürosu, merkezi idaresi ya da esas iş yeri Sırbistan'da bulunan bağlı kuruluşlara yapılan muamelelere, Sırbistan'da kurulan şubelere veya ajanslara yapılmaz. Sırbistan da yalnızca tescilli bürosu bulunan bağlı kuruluşlara, bu kuruluşların Sırbistan ekonomisi ile etkili ve sürekli bir bağlantıya sahip oldukları gösterilemezse, daha az elverişli muamele edilebilir.	
Gayrimenkul Edinimi/Sahipliği	3)	Tarımsal arazi yabancı tüzel veya gerçek kişilerin mülkiyetinde olamaz. 99 yıllı geçmeyen arazi kiralanmasına izin verilmemektedir. Yabancı sermayeli şirketlere, kendi şirket sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Sırbistan'da gayrimenkul edinimine	

³⁾ **Açıklama notu:** Kamu hizmeti, enerji, hizmetleri, ulaşım hizmetleri ve tüm ulaşım sunumlarına yardımcı servis hizmetleri, bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri, sosyal bilimler ve beşeri bilimler üzerine Ar-Ge hizmetleri, teknik test ve analiz hizmetleri, çevre hizmetleri, sağlık hizmetleri gibi hizmetleri içerir. Bu hizmetlere ilişkin münhasır haklar sıklıkla belirli hizmet yükümlülüğüne tabi olan özel işletmelere örneğin kamu otoritelerinden imtiyazlı işletmelere verilir. Kamu hizmetlerinin merkezi olmayan seviyede de bulunduğu göz önüne alındığında, detaylı ve ayrıntılı sektörel liste uygulanabilir değildir.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	Havve Taahhütler
Gerçek kişilerin Varlığı	<p>4) Sektöre ilişkin bölümde aksi belirtilmediği sürece, aşağıdaki kategorilerde hizmet sunan gerçek kişilerin Sırbistan'a girişi ve geçici kalışına yönelik önlemler hariç, taahhüt üstlenilmemiştir:</p> <p>ü) İş Ziyaretçileri (İZ)</p> <p>Aşağıdaki kategorilerin girişine ve geçici kalışına izin verilmekte-dir:</p> <p>- Ticari varlık kurulmu: Tüzel kişiye çalışan ve hizmet sunucusunun ticari varlığının Sırbistan'da kurulduğundan sorumlu aşağıdaki ii) a) da tanımlanan üst düzey pozisyonunda çalışan kişiler.</p> <p>- Hizmet satıcıları: Hizmet sunucusunun temsilcisi olarak hizmet satışı için pazarlık yapan veya hizmet sunucusu için hizmet satmak üzere anlaşmaya girişen, ancak doğrudan satış yapmayacak veya genel halka kendileri hizmet sunmayacak olan kişiler.</p> <p>İş ziyaretçileri: Sırbistan'da veya Sırbistan'dan ücret almaksızın ve Sırbistan'da iş aramaksızın Sırbistan'da geçici olarak kalan gerçek kişilerdir.</p> <p>İş ziyaretçileri için giriş ve geçici kalış, herhangi bir 6 ay içerisinde 90 güne kadar bir süre için izin verilir.</p>	<p>Milli Muamele Kısıtlamaları</p> <p>izin verilmesi haricinde taahhüt üstlenilmemiştir.</p> <p>4) Gerçek kişilerin kategorilerine ilişkin ve pazara giriş durumunda belirtilen kısıtlamalara tabi önlemler hariç taahhüt üstlenilmemiştir.</p>	

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtiçinde tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
id) Sektör içi transferler (SİT) Pazara giriş aşğıdaki koşullara tabidir: - Söz konusu gerçek kişi, Türkiye topraklarında kurulu bir tüzel kişi tarafından, başvurunun yapıldığı tarihten en az bir yıl önce istihdam edilmiş olmalıdır. - Gerçek kişi, bahse konu tüzel kişinin Sırbistan'da etkili biçimde benzer hizmetler sunan bir kuruluşuna (bağıli kuruluş, şube veya temsilci büroları) Sırbistan topraklarında bir hizmet sunmak üzere geçici olarak nakledilir. - Söz konusu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine ait olmalıdır: a) Yöneticiler: Bir tüzel kişide yönetim kurulu, denetim veya yürütme kurulu üyesi olarak veya onun temsilci bürosu, şube bürosu veya diğer kurumsal bölümlünde bu tüzel kişinin sahibi olmamak koşuluyla üst düzey bir pozisyonda çalışan kişiler. b) Üst düzey idareciler: İdareci veya denetleyici pozisyonlarda çalışan, profesyonel personeli ve günlük faaliyetleri izleyen kişilerdir. c) Uzmanlar: Bir tüzel kişide çalışan ve kuruluşların faaliyet alanları, araştırma teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan madir bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendiren, yalnızca kuruluşu özgeü bilgi değil, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe			

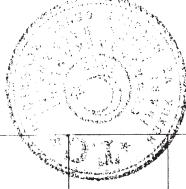
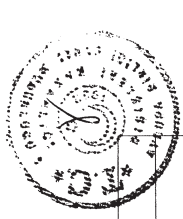


Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları <p>Üyelik gibi özel bir teknik bilgiyi gerektiren bir çalışma türü veya faaliyete ilişkin yeterli mesleki deneyim dahil olmak üzere yüksek düzeyde nitelik sahibi olup olmadığı hesaba katılacaktır.</p> <p>Şirket içi transferlerin giriş ve geçici kalışı uzama imkanı bulunmakla beraber ilk başta bir yıla sınırlıdır.</p> <p>iii) Mezun Stajyerler (MS) Türkiye'de bir tüzel kişi tarafından en az bir yıldır istihdam edilen ve mesleki gelişim amacıyla veya iş teknikleri veya yöntemleri konusunda eğitim almak için Sırbistan topraklarında bir kuruluşa geçici olarak nakledilen üniversite mezunu gerçek kişiler anlamına gelir. Kabul eden kuruluşun, ön onay için, kalış süresini kapsayan ve kalış amacının üniversite diploması düzeyine denk bir eğitim almak olduğunu gösteren bir eğitim programı sunması talep edilebilir.</p> <p>Stajyerlerin giriş ve geçici kalışlarına bir yıla kadar izin verilecektir.</p>	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖRE İLİŞKİN TAAHHÜTLER			
I. MESLEKİ HİZMETLER			
A. Uzmanlık Gerektiren Hizmetler			
a) Hukuk hizmetleri - Yabancı ve uluslararası yasalarla ilgili danışmanlık hizmetleri (CPC 861'in bir kısmı) kamu görevi verilen hizmet sunucuları tarafından sağlanan yasal danışmanlık ve yasal dokümanasyon ve sertifikasyon hizmetleri hariç (noter mesleği bu taahhütlerden hariç tutulur)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
b) Mühasebecilik ve defter tutma hizmetleri ("denetim hizmetleri" hariç CPC 862.12, 862.13, 862.19 ve 862.20)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
b) Denetim hizmetleri (muhasebecilik hizmetleri hariç CPC 862.11 ve 862.12)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
c) Vergi ile ilgili hizmetler (CPC 863'ün danışmanlık hizmetleri ² ile ilgili bir kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
d) Mimarlık hizmetleri ³ (CPC 867.1)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
e) Mühendislik hizmetleri ⁴ (CPC 867.2)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

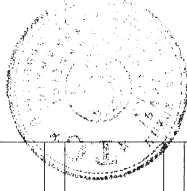
2: Hukuk hizmetleri kapsamında taahhüt üstlenilen vergilendirme konularında tavsiye ve yasal temsil dâhil değildir. (CPC 861'in bir kısmı)
3,4: Yabancı mühendisler ve mimarlar, ancak Sırbistan'daki Mühendislik Odası'na bağlı ilgili meslek odasının üyesi olduktan sonra Sırbistan'da mühendislik ve mimarlık hizmetlerinin sunumu ile işgali edebilirler.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
f) Entegre mühendislik hizmetleri ⁶ (CPC 8673)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kapalı (4) Kapalı	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kapalı (4) Kapalı	
g) Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
h) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	(1) Veri depolama, veri barındırma ve web barındırma hizmetleri de dâhil olmak üzere veri tabanı hizmetleri hariç kısıtlama yok (CPC 844).	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler ⁶ (Müşteri personeli için eğitim hizmetleri (CPC 84990**) hariç olmak üzere diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849) hariç CPC 84**)	(1) Veri depolama, veri barındırma ve web barındırma hizmetleri de dâhil olmak üzere veri tabanı hizmetleri hariç kısıtlama yok (CPC 844).	(1) Veri depolama, veri barındırma ve web barındırma hizmetleri de dâhil olmak üzere veri tabanı hizmetleri hariç kısıtlama yok (CPC 844).	
	(2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yayı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

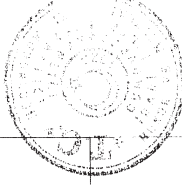
⁶ Birçok durumda, bilgisayar ve ilgili hizmetler hem elektronik hem de diğer yollarla diğer hizmetlerin sunulmasını mümkün kılmaktadır. Ancak, bu gibi durumlarda, bilgisayar ve ilgili hizmet (örneğin, web barındırma) ve bilgisayar ve ilgili hizmet taraflarından etkinleştirilen diğer hizmetler (örneğin, mühasebe, denetim ve diğer tüme hizmetleri, mimari hizmetler, tıbbi ve diğer hizmetler) arasında önemli bir ayrım vardır. Diğer hizmet, bir bilgisayar ve ilgili servis tarafından etkinleştirilip etkinleştirilmediğine bakılmaksızın, CPC 84 kapsamında bulunmamaktadır.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Müamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri			
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimlere yönelik Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	
(c) Disiplinlerarası Ar-Ge hizmetleri (CPC 853)			
D. Gayrimenkul Hizmetleri⁷			
(a) Kendi veya kiralanmış mülkü içeren (CPC 821)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	
(b) Bir ücret veya sözleşme karşılığı (CPC 822)			
E. Operatörsüz Kiralama/Leasing Hizmetleri			
(b) Hava taşıtları ile ilgili (CPC 83104)	(1) Kısıtlama yok (2) Kapalı (3) Kapalı (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kapalı (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	
(c) Diğer ulaşım ekipmanı ile ilgili (CPC 83101 - 83102 + 83105)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	
(d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106 - 83109)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	
F. Diğer Mesleki Hizmetler			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenilen hariç kapalı.	

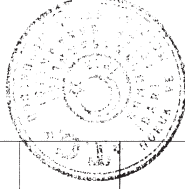
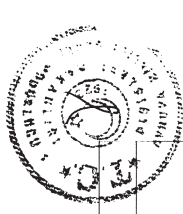
⁷ İlgili hizmet emlakçılık mesleği ile ilgilidir ve gayrimenkul satın alan gerçek ve tüzel kişilere yönelik herhangi bir hak ve/veya kısıtlamayı etkilemez.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında rükeim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Piyasa araştırması ve kamuoyu yoklaması hizmetleri (CPC 864)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Yönetim danışmanlığı hizmetleri (CPC 865)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(d) Yönetim danışmanlığı ile ilgili hizmetler (CPC 866)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(f) Tarım, avcılık ve ormancılık ile ilgili hizmetler (CPC 88) 'in danışma ve danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(g) Balıkçılık ile ilgili hizmetler (CPC 882'nin danışma ve danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(m) İlgili bilimsel ve teknik müşavirlik hizmetleri (CPC 8675)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(n) Ekipman bakım ve onarımı	(1) Kısıtlama yok	(1) Kısıtlama yok	

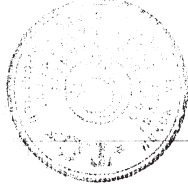
10



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(deniz taşıtı, hava taşıtı veya diğer ulaşım ekipmanı) hariç (CPC 633 + 8861 - 8866)	(2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	(1) Kapalı* (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı* (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(r) Basım ve yayım (CPC 88442'nin bir kısmı) Resmî Gazetesinin ve ders kitaplarının basılması ve yayımlanması hariç	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909 kongreler ve benzeri etkinlikler için planlama, yönetim ve pazarlama hizmetleri)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(t) Diğer: - Çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905'in bir kısmı) - yeminli mütercim ve tercüman hizmetleri hariç	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

*Teknik imkânsızlık nedeniyle



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ A. Posta hizmetleri⁸ B. Kurye hizmetleri (CPC 7512) Yurtiçi ve yurtdışı varış noktaları için aşağıdaki alt sektörlerin listesine göre posta gönderilerinin ⁹ işlenmesine ¹⁰ ilişkin hizmetler. (a) Aşağıdakiler dâhil olmak üzere adresli yazılı her tür fiziksel haberleşme aracı ¹¹ : - Hibrid posta hizmeti; - Doğrudan posta. (b) Adresli koli ve paketlerin ¹² işlenmesi (c) Adresli basın ürünlerinin ¹³ işlenmesi (d) Yukarıda (a) dan (c) ye kadar bahsedilen gönderilerin kaydedilmiş haliyle işlenmesi (e) Yukarıda (a) dan (c) ye kadar bahsedilen gönderiler için acele posta hizmetleri ¹⁴ (f) Adressiz gönderilerin işlenmesi (g) Doküman değişimi ¹⁵	(1) Sırbistan'da kurulum gereklidir. (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Sırbistan'da kurulum gereklidir. (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

⁸ Bu sektörde sınıflandırma konusundaki tartışmalar halen devam etmekte birlikte, taahhüt, AET ve onun Üye Devletleri tarafından 23 Mart 2001'de DTÖ'ye bildirilen sınıflandırma önerisi (doküman S/CSS/W/61) ve posta ve kurye hizmetlerinin sınıflandırılmasına ilişkin tartışmanın sonuçlarına hale getirilmeksizin, 17 Şubat 2005'te AT tarafından ortaklaşa desteklenen posta kurye ile ilgili Listeleme Kurallarına (DTÖ dokümanı TN/S/W/30) göre işlenmiştir.

⁹ "Posta gönderileri", kamu veya özel her tür ticari işlemci tarafından işlenen gönderilerdir.

¹⁰ "İşleme" terimi tasfiye, tasnif, nakliye ve teslimatı kapsayacak şekilde kullanılmalıdır.

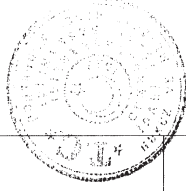
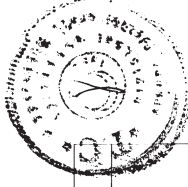
¹¹ Örneğin, mektup, kartpostalılar.

¹² Kitaplar, kataloglar bunun altında yer almaktadır.

¹³ Dergiler, gazeteler, süreli yayınlar.

¹⁴ Acele posta hizmetleri daha hızlı ve güvenilir olmasının yanı sıra, ekliş noktasından toplama, alıcıya kişisel teslimat, takip ve izleme, nakli sırasında varış yerini ve alıcıyı değiştirme imkanı.

¹⁵ Geçici teslimat temini ve üçüncü bir tarafta ulaştırma dahil olmak üzere, bu hizmete abone olan kullanıcılar arasında posta gönderilerinin karşılıklı olarak değişimiyle kendine teslim edilmesine izin veren araçların sağlanması. Posta gönderileri, gerek kamusal gerekse özel her tür ticari işlemecinin işlediği gönderilere karşılık gelir.

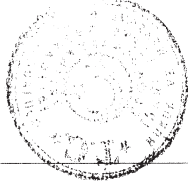
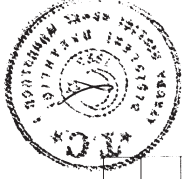


Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör Evrensel hizmet yükümlülükleri ve/veya bir tazminat fonuna mali katkının bulunduğu posta hizmetleri hariç; (a), (d) ve (e) alt sektörleri rezerve edilebilen hizmetlerin kapsamına girdiklerinde, bu da şudur ki: 350 gramdan daha hafif olmaları şartıyla kamu temel tarifinin beş katından az olan yazışma ürünleri için hariç tutulur ¹⁶ . Adli veya idari prosedür sırasında kullanılan taahhütlü posta hizmetleri de hariç tutulur.	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon Hizmetleri Sırbistan tarafından üslenilen taahhütler: "Temel Telekom Hizmetleri Taahhüt Listelemesine İlişkin Not" (S./GBT/W/2 Rev.1) ve "Spektrum Müsaitliği Üzerindeki Pazara Giriş Kısıtlamaları" (S./GBT/W/3) taraflarından sağlanan listelemeye dayananlardır. Herhangi bir elektromanyetik araç ¹⁷ tarafından sinyallerin alınması ve iletilmesinden oluşan yayıncılık ¹⁸ hariç tüm hizmetler. İçin telekomünikasyon hizmetleri, iletimleri için telekomünikasyon hizmetleri gerektiren içerik hizmetlerinin sağlanmasından oluşan ekonomik faaliyetleri kapsamamaktadır.	(1) Geri arama hizmetleri dışında kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) DTÖ'ye üyelik tarihinden itibaren beş yıllık geçiş dönemi sırasında kamu sabit telefon şebekesinin hizmetleri dışında kısıtlama yok. (4) Yaratı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yaratı taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

¹⁶ "Yazışma ürünleri": Gönderen tarafından ürün kendisinde veya ambalajında belirtilen adrese iletilecek ve teslim edilecek her türlü fiziki araç üzerine yazılı bir ileti. Kitaplar, kataloglar, gazeteler ve süreli yayınlar yazışma ürünleri olarak kabul edilmez.

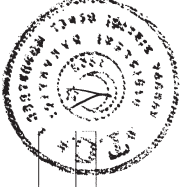
¹⁷ Açıklayıcı not MTN, GNS /W / 120'de yer alan Hizmetler Sektörü Sınırlandırma Lisesi'nin 2.C. a) ile 2.C. g) arasındaki alt sektörleri ve 2.C.h) ile 2.C.m) arasındaki alt sektörleri (katma değerli hizmetler) buraya dahildir. Bu Listenin 2.C.o) alt sektörü de bu tanım kapsamına girilmez. Bu Listenin 2.C.o) alt sektörü de bu tanım kapsamına girilmez. Söz konusu sınırlandırma listesinin 2.C.n) alt sektörü (habeşketlerin işlenmesi dâhil olmak üzere çevrimiçi bilgi ve/veya veri işleme) "bilgisayar ve ilgili hizmetler" kapsamındadır ve böyle olunca da bu taahhüt listesininde I.B. altında yanısırdır.

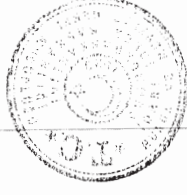
¹⁸ Yayıncılık, TV ve radyo program sinyallerini halka dağıtmak için gereken kesintisiz iletim zinciri olarak tanımlanır, ancak operatörler arasındaki katkı bağlantılarını kapsamaz.



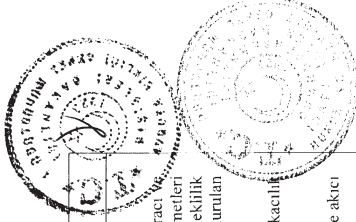
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için genel müteahhirlilik işleri (CPC 512)	(1) Bu hizmetler yalnızca Sırbistan'da ticari olarak kurulmuş tüzel kişiler ve Sırbistan'da lisanslı profesyoneller tarafından sağlanabilir.	(1) Bu hizmetler yalnızca Sırbistan'da ticari olarak kurulmuş tüzel kişiler ve Sırbistan'da lisanslı profesyoneller tarafından sağlanabilir.	
B. İnşaat mühendisliği için genel müteahhirlilik işleri (CPC 513)	(2) Kısıtlama yok	(2) Kısıtlama yok	
C. Tesiilat ve montaj işleri (CPC 514 + 516)	(3) Kısıtlama yok	(3) Kısıtlama yok	
D. Bina tamamlama ve bitirme işleri (CPC 517)	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
E. Diğer (CPC 511-515+518)			
4. DAĞITIM HİZMETLERİ:			
Aşağıdaki alt sektörler, genetiği değiştirilmiş organizmalar, tütün ve tütün ürünleri, ilaçlar ve tıbbi cihazlar, silahlar ve mühimmat, ham petrol, rafine edilmiş petrol ürünleri ve doğal gaz dağıtımını hariç tutmaktadır.			
A. Komisyonculuk hizmetleri (CPC 621 + 6111 + 6113)	(1) Kısıtlama yok	(1) Kısıtlama yok	
B. Toplan ticaret hizmetleri (CPC 622 + CPC 6111 + 6113 + 6121)	(2) Kısıtlama yok	(2) Kısıtlama yok	
C. Perakende ticaret hizmetleri (CPC 631 + 632 + 61112 + 6113 + 6121)	(3) Kısıtlama yok	(3) Kısıtlama yok	
D. Franchising (CPC 8929)	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
5. EĞİTİM HİZMETLERİ			
Aşağıda listelenen tüm eğitim hizmetleri sadece tamamen özel olarak finanse edilen hizmetleri kapsamaktadır.			
A. İlköğretim hizmetleri (CPC 921)	(1) Kısıtlama yok	(1) Kısıtlama yok	
B. Orta öğretim hizmetleri (CPC 922)	(2) Kısıtlama yok	(2) Kısıtlama yok	
C. Yükseköğretim hizmetleri (CPC 923)	(3) Kısıtlama yok	(3) Kısıtlama yok	
D. Yetiştirme eğitimi (CPC 924)	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
E. Diğer eğitim hizmetleri			

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör (CPC 929)	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler





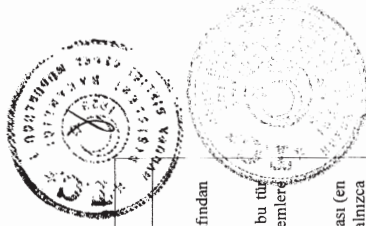
Hizmet Sunum Bçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
A. İnsan tüketimi için su ve atık su yönetimi Atık su hizmetleri kanalizasyon hizmetlerine tekabül eder (CPC 9401'in danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
B. Katı/tebrikeli atık yönetimi Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 9402'nin danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı) Sağlıkla ilgili ve benzeri hizmetler (CPC 9403'un danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
F. Biyolojik çeşitliliğin ve peyzajın korunması Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri (CPC 9406'nin danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
C. Atmosferin ve iklimin korunması (CPC 9404'un danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı) Egzoz gazı temizleme hizmetlerine karşılık gelen	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
E. Gürültü ve titreşimin azaltılması (CPC 9405'in danışmanlık hizmetleri ile ilgili kısmı)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

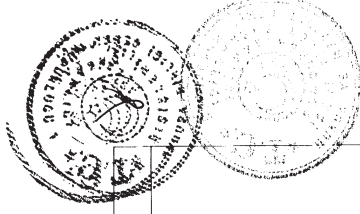
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
FINANSAL HİZMETLER			
<p>Genel bir kural olarak ve ayırım gözetmeden, Sırbistan'da kurulan finansal kurumlar belirli bir hukuki formu kabul etmemelidir. Sigortacı/reasürans şirketleri, bankalar, aracı bayi şirketleri, yatırım fonları, tezgah üstü piyasa ve borsa kurucusu anonim şirket kurulmalıdır. İstisnai olarak, sigorta aracıları, sigorta acenteliği hizmetleri şirketi, yatırım danışmanlığı hizmetleri için tüzel kişiler ve yatırım fonu yönetimi için şirket bir anonim şirket veya bir limited şirket olarak kurulmalıdır. Gömülü emeklilik fonlarını yönetme ve düzenleme faaliyeti yürüten varlık yönetimi şirketi halka açık olmayan anonim bir şirket olarak kurulmalıdır. Sırbistan dışında ticari olarak kurulan finansal kurumların şubelerine, Sırbistan'ın DTÖ'ye katılımından 7 yıl sonra izin verilecektir.</p> <p>Yabancı bankalar Sırbistan topraklarında bağlı kuruluşlar veya temsilcilik bölgeleri¹⁹ kurabilirler. Sadece yabancı bankaların temsilcilik bürolarına izin verilir ve bankaacılık işlemleri yapılamaz. Yabancı bankaların pazar araştırması, hazırlık faaliyetleri ve kendi ana bankalarının temsilcisi sınırlıdır.</p> <p>İçer kurulumun diğer üyeleri Sırbistan'da geçici ikamet emesi gerekirken, banka yönetim kurulunun en az bir üyesi ve banka İcra kurulunun en az bir üyesi Sırp diline akıcı bir şekilde hakim olması ve Sırbistan'da daimi ikametgâhi olmalıdır.</p>			
<p><u>Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlişkili Hizmetler</u></p> <p>Yabancı sigortacı/reasürans şirketleri, anonim şirket olarak kurulması gereken bağlı kuruluşlar kurmak zorundadır. Şubeleşmeye ancak Sırbistan'ın DTÖ'ye katılımından 7 yıl sonra izin verilecektir. Bir sigorta şirketi hem hayat hem de hayat dışı sigortacılık hizmetlerini aynı anda sağlayamaz. İstisnai olarak, hayat sigortası yapan sigorta şirketi kazı sigortası faaliyetlerini ve hayat sigortası poliçesini halihazırda imzalamış müşterileri için tüzel kişilerin masraflarını karşılayan gömülü sağlık sigortasını gerçekleştirebilir.</p> <p>Sigorta/reasürans şirketi denetim kurulunun en az bir üyesinin ve İcra kurulunun en az bir üyesinin Sırbistan topraklarında daimi olarak ikamet emesi ve Sırp diline akıcı bir şekilde hakim olması gerekmektedir. İcra kurulunun tüm üyelerinin Sırbistan topraklarında daimi olarak ikamet emesi gerekmektedir.</p> <p>Sigorta brokerleri sigorta acentesi hizmetleri sağlayamazlar.</p> <p>Devlet sağlık sigortası, devlet emeklilik sigortası, mevduat sigortası gibi zorunlu sigorta programları kamu kurumları (sırasıyla Cumhuriyet Sağlık Sigortası Fonu, Emeklilik ve Maliyet Sigortası Fonu ve Mevduat Sigortacılığı Kurumu) tarafından münhasıran sağlanmaktadır. Belirli sosyal korumanın üstünde ticari oranlarda da sunulabilir.</p>			
<p><u>Sermaye piyasası ve yatırım hizmetleri</u></p> <p>Sermaye piyasası ve yatırım fonlarını düzenleyen kanunlara göre, yalnızca Sırbistan'da kurulan ve kayıt olan ve Sırbistan'da bir yetkili otorite (Sırbistan Ulusal Bankası (NBS), Sırbistan Menkul Kıymetler Komisyonu (SEC) gibi) tarafından lisans verilen finansal kuruluşlar Sırbistan'da yatırım hizmetleri ve sermaye piyasası ile ilgili faaliyetler</p>			

¹⁹ Temsilcilik bürosu, bir banka tarafından yürütülebilen faaliyetleri yürütmeyen, ancak pazar araştırması ile ilgili faaliyetlerde bulunan ve ait olduğu bankayı temsil eden, bir Aracı bir bankasının diğer Aracı'nın topraklarında kurulmuş olan ve tüzel kişiliği olmayan kuruluşta bir payı olmasıyla sınırlıdır.

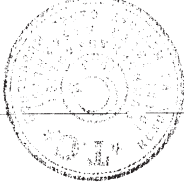


Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
sunabilir.			
Sermaye Piyasası Kanunu kapsamında yapılan tüm yatırım ve yardımcı yatırım hizmetleri yalnızca Sırbistan'da kurulan ve bu hizmetlerin sunulması için SEC tarafından lisans verilen yatırım firmaları (aracı kurum şirketi ve yetkili banka) tarafından gerçekleştirilebilir.			
Yalnızca SEC lisansına sahip olan yatırım firmaları düzenlenmiş piyasada veya Çok Taraflı Ticaret Fasilitesi (MTF) üzerinden ticaret yapılabilirken, diğer kişiler bu tür pazarlarda sadece bu tür firmaların aracılığı ile ticaret yapabilirler. Yalnızca SEC tarafından lisanslanan yatırım firmaları, Tezgâh üstü Satış piyasasında ara işlemlere yetkilidir. Bir yatırım firması, lisans aldığı faaliyet Sırbistan'daki Şirket Kaydına giriş yapmadan önce bu faaliyete başlayamaz.			
Sırbistan'da sonlandırılan mali araçlardaki işlemlerden kaynaklanan takas ve tanzim yükümlülükleri, yalnızca Menkul Kıymetlerin Merkezi Kaydı, Saklayıcısı ve Takası (en az % 5'11 devlet sermayesi olan bir anonim şirket) aracılığıyla yerine getirilir. Merkezi Menkul Kıymet Depolarının (CSD) bilgi ve belgelerine erişim hakkına yalnızca gerçek hamili için hesap tutan CSD üyesi, bir mali aracı gerçek hamili ve mali aracıya yasal ilgisini kanıtlayan herhangi biri sahip olabilir.			
Yatırım Fonları Kanunu, yerli ve yabancı gerçek ve tüzel kişiler tarafından aynı şartlar altında kurulabilen ve Sırbistan'da yetkili kurumlar tarafından lisans verilen yönetim şirketleri aracılığıyla yatırım fonlarının faaliyetlerini ve işlemlerini düzenler.			
Yatırım Fonları Kanununa göre Sırbistan'da kurulan tüm kolektif yatırım teşebbüsleri Sırbistan'da kurulmuş ve SEC tarafından lisanslanmış yönetim şirketi tarafından yönetilmelidir.			
Saklama hizmetleri, bu hizmetleri gerçekleştirme için SEC tarafından lisanslanan ve Sırbistan'da kurulan kredi kuruluşları olan saklama bankaları tarafından sağlanmaktadır.			
Gözümlü emeklilik fonları ve emeklilik planları yasası bu fonları yönetmekten ziyade emeklilik fonunun ve yönetim şirketlerinin faaliyetlerini düzenler. Bahşkonu yasaya göre, gözümlü emeklilik fonları, özellikle, Sırbistan'da kurulan ruhsatlı gözümlü emeklilik fonları yönetim şirketleri tarafından organize edilebilecek ve yönetilebilecektir.			
Yönetim şirketleri yerli veya yabancı gerçek ve tüzel kişi tarafından kurulabilir. Bir yönetim şirketinde sermayenin ve/veya oy hakkının % 50'sinden fazla payını, bankacılık, sigorta ve emeklilik fonu faaliyetleri yapan tüzel kişilik tarafından veya söz konusu kişide sermayenin ve/veya oy haklarının % 50'sinden fazlasını tutan bir kişi tarafından tutulması gerekir.			
(a) Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler			
(i) Dolaysız Sigorta	(1) (2) -Sırbistan'daki yabancı uyruklular (1) (2) Pazara giriş sttümünde belirtilenler (Sırbistan'daki bu kişiler için öngörülen mecburi sigorta hariç); -Yabancı ülke yönetmeliklerde isteniyorsa veya bu şirketlerin kuruluş kanunlarında açıkça		
(A) Hayat			

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları belirtilmişse, yerli kişiler veya yerli ve yabancı kişiler tarafından ortaklaşa sahip bulunulan ve yurtdışında bir faaliyette bulunmak için kurulan Sırp şirketlerinin çalışanları; için yapılan sigorta hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Yanay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	Milli Muamele Kısıtlamaları (3) Kısıtlama yok (4) Yanay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	İlave Taahhütler
(B) Hayat dışı	(1) (2) -yerli şirketlerin yurtdışında gerçekleştirdiği yatırım işleri ve bu işlerin gerçekleştirilmesi için ekipman-ışın yapılmasına ilişkin olarak sözleşmede veya işin yapıldığı ülkenin mevzuatında belirtiliyor ise; -yabancı kredileri, geri ödemelerini garanti altına almak amacıyla - borç verenin talebi üzerine, sözleşmede taahhüt edilmişse; -inşaat veya tamir halindeki gemiler - yabancı bir alıcı veya sipariş veren tarafla yapılan sözleşmede açıkça taahhüt edilmişse; -deniz taşıtı gemiler - üçüncü taraflara ve mülklerine zarar verme sorumluluğuna karşı gemi sahibi sigortası; nakliye riski Sırp tüzel kişisi veya gerçek kişi tarafından karşılanmadığı sürece Sırbistan'dan ihraç edilen veya Sırbistan'a ithal edilen mallar; -Yabancı ülke mevzuatına isteniyorsa veya bu şirketlerin kuruluş kanununda açıkça taahhüt edilmişse, yerli kişiler veya yerli ve yabancı kişiler tarafından ortaklaşa	(1) (2) Pazara giriş durumunda belirtilenler hariç kapalı.	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi az	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	sahip bulunulan yurtdışında bir faaliyetin icrası için kurulan Sırp şirketlerinin mülkleri ve çalışanları: -sigorta sözleşmesi Sırp mahkemelerinin yetkisini ve hasar iddialarına karar vermekle yükümlü diğer makamların yeterliliğini belirtilise, Sırbistan'da klinik araştırmalarda yer alan yabancı ilaçlar ve tıbbi cihazlar için sorumluluk sigortası; (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(ii) Reasürans ve retroesyon	(1) (2) (i) alt sektörün Mod 1) ve 2) sı kapsamında sigortalanan riskler ve yetli reasürörlerin kendilerini kapsayamayan riskleri hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) (2) Pazara giriş sütununda belirtilenler hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(iii) Sigorta aracılığı-, brokerlik ve acentelik gibi	(1) (2) (i) ve (ii) alt sektörleri kapsamında taahhüt edilen sigorta hizmetleri hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Kapalı	(1) (2) Pazara giriş sütununda belirtilenler hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Kapalı	
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk değerlendirme ve basar yönetimi hizmetleri gibi sigortacılık yardımcı hizmetleri	(1) (2) (i) ve (ii) alt sektörleri kapsamında taahhüt edilen sigorta hizmetleri hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) (2) Pazara giriş sütununda belirtilenler hariç kapalı. (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(b) Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)			
(v) Mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü	(1) (2) -yurtdışındaki hesaplarında serbestçe	(1) (2) Pazara giriş sütununda belirtilenler hariç kapalı.	



(4) Gerçek kişilerin varlığı

(3) Ticari varlık

İlave Taahhütler

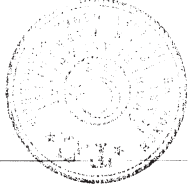
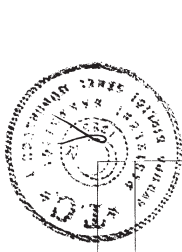
(2) Yurtdışında tüketim

Pazara Giriş Kısıtlamaları

- döviz tutabilecek bankalar;
- aşağıdaki durumlarda, NBS'nin onayına tabi olmak kaydıyla yurtdışındaki hesaplarda döviz tutabilen diğer tüzel kişiler:
- bir yatırımcı veya yabancı kreditor ile yapılan sözleşmeye istinaden yurtdışındaki yatırım çalışmalarını finanse etmek.
- imtiyaz sözleşmesine istinaden söz konusu sözleşme kapsamı işlere ilişkin yurtdışında keşif çalışmalarını finanse etmek.
- tüzel kişilerin yurtdışındaki temsilcilik bürolarının veya bağlı kuruluşlarının mevcut işletme giderlerini karşılamak ve uluslararası yolk ve yolcu taşımacılığındaki hizmetler için bir müzayede veya ihale sürecine katılmak amacıyla bir garanti teminatı yatırmak,
- malların ve hizmetlerin ithalatının ödenmesi için yabancı bir finansal kredi kullanmak ve daha önce kullanılmış yabancı kredileri (refinansman) geri ödemek,
- menkul kıymetlerin yurtdışından alımı için ödeme yapmak,
- Sigorta Kanununa istinaden çıkarılan NBS onayına tabi olmak kaydıyla yurtdışında sigorta şirketlerinin formlarına para yatırmak ve yatırım yapmak,
- bilimsel, kültürel ve insani amaçlar için yurtdışından hibe ve nakit bağış toplamak.

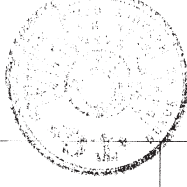
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz

Sektör veya alt Sektör



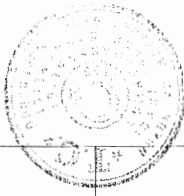
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(vi) Tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi, faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her çeşit kredi faaliyeti	- yabancı ülkenin mahkeme kararı kapsamında, eğer bu karar tahsilatın yabancı bir banka hesabı aracılığıyla yapılmasını belirtiyorsa, bir mahkeme kararı ibrazı karşılığında tazminat almak - Surbistan'daki yetkili bir tıbbi kurum tarafından verilen sevk kâğıdına tabi olmak üzere, tıbbi tedavi için yurtdışında ikamet masraflarını karşılamak (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	(3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
(vii) Finansal kiralama	(1) Kapalı (2) Kapalı (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kapalı (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
(viii) Kredi, harcama ve bankamatik kartları, seyahat çekleri ve banka çekleri dâhil tüm ödeme ve para transferi hizmetleri	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
(ix) Garantiler ve taahhütler	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirleniler hariç kapalı.	
(x) Borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya			



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında nakitizm (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

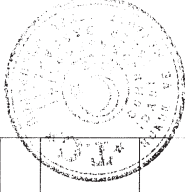
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
müşteri hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri gerçekleştirilmek:			
(A) Para piyasası araçları (çek ve senetler dâhil);	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Sadece (İsimsiz) bankalar para piyasası araçları ve döviz ticareti yapabilir. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(B) Kambiyö;			
(C) Vadeli işlemler ve opsiyonlar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmayan türev ürünleri;	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(D) Takas gibi ürünler dâhil olmak üzere döviz kuru ve füz oranı araçları;			
(E) Devredilebilir menkul kıymetler;			
(F) Diğer ciro edilebilir araçlar ve külçe altın/gümüş dâhil mali varlıklar			
(xi) Aracılık yüklenimi ve menkul kıymetlerin satışı (kamuya açık veya özel olarak) dâhil olmak üzere her türlü menkul kıymet ihracına katılmım ve buna ilişkin hizmet sunumu	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(xii) Bankerlik	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Bu hizmetleri sadece (İsimsiz) bankalar ve döviz büroları sağlayabilir. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(xiii) Portföy yönetimi veya nakit gibi varlık yönetimi, her tür kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonlarının yönetimi, saklama ve tröst hizmetlerinin tüm biçimleri	(1) Kapalı (2) Kapalı (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapalı (2) Kapalı (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(xiv) Menkul kıymetler, türev ürünler ve diğer ciro edilebilir araçlar dâhil finansal varlıklar için mutabakat ve	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kapalı	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok	



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı az (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

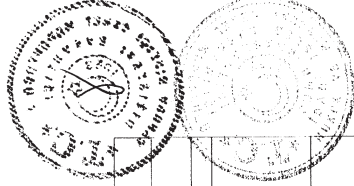
Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
takas hizmetleri	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(xv) Mali verilerin diğer mali hizmet tedarikçileri tarafından temini ve transferi	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
Mali verilerin işlenmesi ve ilgili yazılımların diğer mali hizmet tedarikçileri tarafından temini ve transferi	(1)(2) Kapalı (3) Finansal kuruluşlar, finansal verilerin depolanması ve işlenmesini teminen veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi sistemlerini) ²⁰⁾ Sırbistan'da kurmak ve sürdürmek zorundadır.	(1)(2) Kapalı (3) Kısıtlama yok	
(xvi) Bent (v) den (xv) e kadar sıralanan hizmetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer yan mali hizmet faaliyetleri (kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dahil)	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
3. SAĞLIKLA İLGİLİ VE SOSYAL HİZMETLER (1.A.b-j altında listelenenler hariç) Aşağıda listelenen hizmetler yalnızca tamamen özel olarak finanse edilen hizmetleri kapsar.			
A. Hastane hizmetleri (CPC 9311'in bir kısmı)	(1) Kapalı* (2) Kamu sağlık sigortası programlarının yurtdışında sağlanan tıbbi tedavi masraflarını karşılamaması hariç kısıtlama yok.	(1) Kapalı* (2) Hizmet tüketicileri, Sırbistan Cumhuriyeti Sağlık Sigortası Bürosu'nun yetkilendirmesi haricinde, kamu kaynaklarından mali destek alma hakkına sahip olmayabilir. Başka kısıtlama yok.	

²⁰⁾ Birincil sistemler, mali işlemlerin gerçekleştirilmesine imkân veren; aynı zamanda, verimin elektronik ortamda güvenli ve gerektiğinde erişimine imkân sağlayacak bir şekilde kaydedilmesini ve kullanılmasını sağlar. İkincil sistemler, birincil sistemleri destekler.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	Hava Taahhütleri
(3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.		(3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve lokantalar (catering dâhil) (CPC 641- 643)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
B. Seyahat Acentaları ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
C. Turist rehberliği hizmetleri (CPC 7472)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Kapalı	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Kapalı	
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görselfişsel hizmetler hariç)			
B. Haber ajansı hizmetleri (CPC 962)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	
D. Kumar ve bahis hizmetleri hariç sporif ve diğer eğlence hizmetleri (CPC 9641 + 96491)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirlenler hariç kapalı.	



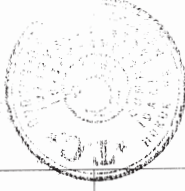
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı	
Sektör veya alt Sektör	İlave Taahhütler
Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları
11. ULAŞTIRMA HİZMETLERİ (Kabotaj²¹ hariç)	
C. Hava yolu Ulaştırma Hizmetleri	
(a) Hava taşıtlarının bakım ve onarımı (CPC 8868**) (1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(b) Hava ulaşım hizmetlerinin satışı ve pazarlaması (CPC 8868**) (1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) (3) CRS ana taşıyıcı tarafından sağlanan hava yolu ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı kapalı. (2) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(c) Bilgisayar Rezervasyon Sistemleri (CRS) (1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) (3) CRS ana taşıyıcı tarafından sağlanan hava yolu ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı kapalı. (2) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
E. Demiryolu Ulaştırma Hizmetleri	
Altyapı ile ilgili hizmetler taahhütlerim kapsamı dışındadır.	
(a) Yolcu ulaştırma (CPC 7111) (1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Yatay demiryolları Altyapısı, anonim şirket, yerel demiryolu ağı üzerinde trafiklin yönetiminin yanı sıra devletin sahip olduğu demiryolu altyapısının işletilmesi için tekel hakkına sahiptir.	(1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7112) (1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.
(d) Demiryolu ulaştırma ekipmanlarının bakım ve onarımı (CPC 8868**) (1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kapatılabilir (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.

²¹ Kabotaj, merkezi Türkiye topraklarında bulunan bir şirket tarafından, Sırbistan topraklarında belirli yerler arasında yolcu veya yük taşımacılığı yapılması anlamına gelir.

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Ulaştırma Hizmetleri			
(a) Yolcu taşıma (CPC 7121 + 7122)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Uluslararası taşımacılık ancak Sırbistan'da 3 yıllık yerel taşıma sağlama deneyiminden sonra sağlanabilir. Başka kısıtlama yok.	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Uluslararası taşımacılık ancak Sırbistan'da 3 yıllık yerel taşıma sağlama deneyiminden sonra sağlanabilir. Başka kısıtlama yok.	
(c) Operatörlü ticari araç kiralama (CPC 7124)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Uluslararası taşımacılık ancak Sırbistan'da 3 yıllık yerel taşıma sağlama deneyiminden sonra sağlanabilir. Başka kısıtlama yok.	
(d) Karayolu taşımacılığı; ekipmanlarının bakım ve onarımı (CPC 6112 + 8867)	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(e) Karayolu taşıma hizmetleri için destek hizmetleri (CPC 744)			





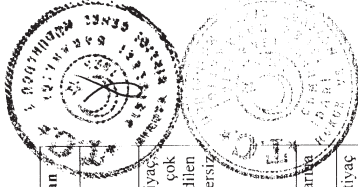
Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. Tüm Ulaştırma Biçimlerine Yardımcı Hizmetler			
(b) Depolama ve antrepo hizmetleri (CPC 7421 + 7429'un bir kısmı)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok ²² (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Yük taşımacılığı, acenita hizmetleri (CPC 748)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(d) Diğer destekleyici ve yardımcı ulaştırma hizmetleri (CPC 749)	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok (2) Kısıtlama yok (3) Kısıtlama yok (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

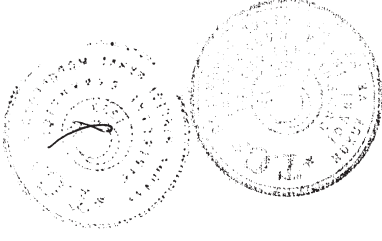
²² Kamu alanının işgal edilmesi durumunda kamu hizmeti imtiyaz hakkı veya lisanslama usulleri uygulanabilir.

SIRBİSTAN CUMHURİYETİNİN 3-ÜNCÜ MADDE MEN İSTİSNA LİSTESİ

Sektör-alt Sektör	3'üncü Madde ile tutarsızlık gösteren önlemin açıklaması	Önlemin uygulanancağı ülkeler	Kullanım süresi	İstisna ihtiyacını yaratan koşullar
Tüm sektörler	Hizmet sunan gerçek kişilerin tüm kategorilerinin hareketinin sağlanması amacıyla Sırbistan tarafından imzalanan ikili anlaşmalara dayalı önlemler	AT ve Üye Devletleri, İsviçre	Süresiz	Anlaşmalar Sırbistan ile bölgesel ticaret ortağı arasında aşamalı bir ticari serbestleşme sürecini yansıtır
Gayrimenkul mülkiyeti	Sırbistan'da ticaret yapan yabancı gerçek kişiler veya tüzel kişiler, mükabilyet şartı karşılığında ve edinilen mallar bir hizmetin sağlanmasına ilişkin ise gayrimenkul edinebilir	Tümü	Süresiz	
- Sinema eserleri ve televizyon programlarının üretimi ve dağıtımını	Hükümetlerarası çerçeve anlaşmalarına ve görsel-ışitsel eserlerin ortak yapımı üzerine çok taraflı anlaşmalara dayanan ve özellikle, bu anlaşmalar kapsamında yer alan görsel-ışitsel eserlerin dağıtımını ve finansmana erişimi ile ilgili ulusal muamele sağlayan önlemler	Kültürel işbirliğinin olduğu tüm ülkeler tercih edilebilir	Süresiz	Bu anlaşmaların amacı ilgili ülkeler arasındaki kültürel bağları geliştirmektir
- Televizyon programları ve sinema eserlerinin üretimi ve dağıtımını	Belirli Avrupa menşeli eserlerini karşılayan görsel-ışitsel eserler ve bu eserlerin tedarikçilerine herhangi bir destek programı (EURIMAGES, MEDIA gibi) ile fayda sağlayan önlemler	Avrupa ülkeleri	Süresiz. Bazı ülkeler için ancak ekonomik entegrasyon sonuçlandırılana veya tamamlanana kadar istisna gerekmektedir.	Bu programlar, uzun süredir kültürel bağlara sahip olan Avrupa'daki ülkelerin bölgesel kimliğini korumayı ve teşvik etmeyi amaçlamaktadır
- Görsel-ışitsel eserlerin yayıncılık veya diğer kamuoyuna iletim biçimleriyle üretimi ve dağıtımını	Avrupa menşeli eserleri, ulusal muameleyi yayıncılık veya benzer iletim biçimlerine erişim ile ilgili belirli dil ve menşeli kriterlerini karşılayan görsel-ışitsel eserlere kadar genişletecek şekilde tanımlayan önlemler	Simir Ötesi Televizyona ilişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesine taraf olan veya anlaşma imzalanabilecek diğer Avrupa ülkeleri	Süresiz. Bazı ülkeler için ancak ekonomik entegrasyon sonuçlandırılana veya tamamlanana kadar istisna gerekmektedir.	Bu önlemler, sektör içinde hem Sırbistan'da hem de Avrupa'daki diğer ülkelerle kültürel değerleri teşvik etmenin yanı sıra dil politikası hedeflerine ulaşmayı hedeflemektedir
İç su yolları taşımacılığı	İlgili ülkelerde kurulu ve multikvetle ilgili uyruklu kriterlerini karşılayan operatörler için trafik haklarını saklayan iç su yollarına erişim ile ilgili mevcut veya gelecekte anlaşılabilir (Ren-Main-Iuna bağlantısından sonra yapılan anlaşmalar dâhil) dayanan önlemler	AT ve Üye Devletleri, İsviçre, Orta, Doğu ve Güneydoğu Avrupa'daki Devletler Topuluğu'nun tüm üyeleri	Süresiz. Bazı ülkeler için ancak ekonomik entegrasyon sonuçlandırılana veya tamamlanana kadar istisna gerekmektedir.	



Sektör-alt Sektör	3'üncü Madde ile tutarlılık gösteren önlemin açıklaması	Önlemin uygulanacağı ülkeler	Kullanım süresi	İstisna ihtiyacı yaratan koşullar
(f) İçe su yolları için destek hizmetleri	Sağlanan pilotaj hizmetlerinin maliyeti, müteakibiyet şartının karşılanması koşuluyla yerli ve yabancı gemiler için aydır.	Tümü	Süresiz	
Bilgisayar rezervasyon sistemi (CRS) ve havayolu ulaştırma hizmetlerinin satışı ve pazarlaması	Sırp CRS satıcılarının veya Sırp ana ve katılımcı hava taşıyıcılarının yükümlülükleri, yabancı hava taşıyıcılarının Sırbistan dışındaki CRS'lerinin Sırp hava taşıyıcılarına veya Sırp ana ve katılımcı hava taşıyıcılarına ulusal muamele sağlamadığı ölçüde; sırasıyla, yabancı ana taşıyıcılar veya yabancı hava taşıyıcıları tarafından kontrol edilen CRS'ye uygulanmayacaktır.	CRS satıcısının veya ana taşıyıcısının bulunduğu tüm ülkeler	Süresiz	İstisnalara duyulan ihtiyaç CRS'nin işletilmesi için çok taraflı olarak kabul edilen kuralların yetersiz gelişmesinden kaynaklanmaktadır
E. Demiryolu Ulaştırma Hizmetleri	Demiryolu taşıyıcıları için verilen yabancı güvenlik sertifikalarını müteakibiyete tabi olarak tanımlanabilir	Tümü	Süresiz	Yerli güvenlik standartlarına uyum
F. Karayolu Hizmetleri	Düzenli yolcu taşımacılığı (tarifeli) için yıllık lisans, müteakibiyete tabi olarak sorumlu Bakanlık tarafından verilir	Tümü	Süresiz	Bu istisnaya duyulan ihtiyaç karayolu ulaştırma hizmetlerinin özelliklerine ve Sırbistan toprakları boyunca ve Sırbistan ile ilgili ülkeler arasındaki trafik haklarının düzenlenmesi gerekliliği ile bağlantılıdır
(a) Yolcu ulaştırma	Sınırdaki Gümrük İdaresi, sorumlu Bakanlığın kararı üzerine, müteakibiyete tabi olarak tek tahsis yükü taşımacılığı için ad hoc bir lisans verebilir. Ad hoc lisans verme kriterleri, değiştirilen lisans sayısı, kullanılan lisans sayısı ve ekonomik gereklilik testlerini içermektedir.	Tümü	Süresiz	
(b) Yük taşımacılığı	Yabancı taşıyıcıların, müteakibiyete tabi olarak, belirli malların taşınması için lisanslara ihtiyacı yoktur.	Tümü	Süresiz	
- Yolcu ve yük	Sırbistan tarafından tanımlanan uluslararası karayolu taşımacılığı (kombine taşımacılık - karayolu/demiryolu dâhil) ve yolcu taşımacılığı üzerine mevcut veya gelecekteki anlaşmalarda - Her bir Akit Tarafına kayıtlı olan araçların Akit Tarafı arasında veya Tarafın toprakları boyunca bir taşımacılık hizmetinin sunulması imkanı sağlanan ya da kısıtlanan; - bu araçlar için müteakibiyet temelinde vergi muafiyeti sağlayan hükümler	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler	Süresiz	



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
TAAHHÜT LİSTELERİ**

1

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

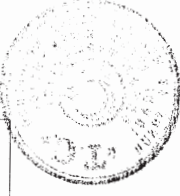
Sektör veya Alt Sektör I. YATAY TAAHHÜTLER Bu listedeki tüm sektörler dahil	Pazara giris kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
Yatırım	3) Anonim, limited, komandit ve kolektif şirketler. Sırp şirketlerinin şubeleri ve temsilcilik büroları haric taahhüt üstlenilmemiştir. Gayrimenkul Edinimi: 1.3) Bakanlar Kurulu, yabancı bir hükümet yasalari çerçevesinde kurulan tüzel kişiler tarafından gayrimenkul edinme hakkını, ulusal menfaatler doğrultusunda, belirleme, koşullarını değiştirme veya sınırlama ve/veya kısmen veya tamamen geri alma veya yasaklama yetkisine sahiptir.	3) Yabancı sermayeli şirketlere, kendi şirket sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Türkiye'de gayrimenkul edinimine izin verilmesi haricinde taahhüt üstlenilmemiştir.	
	<u>Kamu hizmetleri:</u> 3) Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmetleri olarak kabul edilen ekonomik faaliyetler kamu tekellerine veya özel işletmecilere sağlanan mübâhasır haklara tabi olabirler. 4) Aşağıdaki kategorilerde hizmet sunan gerçek kişilerin girişi ve geçici kalışına yönelik önlemler haric taahhüt üstlenilmemiştir. I. Şirket içi transferler Sırbistan'da bir tüzel kişi tarafından en az bir yıl boyunca istihdam edilen ve onun Türkiye topraklarında bulunan bağlı kuruluşlarına, iştiraklerine veya şubelerine geçici olarak nakledilen gerçek kişilerdir. Bahse konu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine		

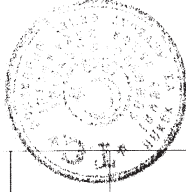
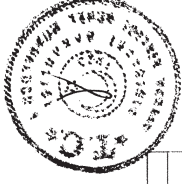


Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı Sektör	(2) Yurtdışında Eğitim	(3) Ticari Varlık	(4) Gerçek Kişilerin Varlığı
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları ait olmamaktadır.	Milli muamele kısıtlamaları almamaktadır.	İlave taahhütler
	Yöneticiler-Müdürlükler: Tüzel kişilik içinde üst düzey konumda çalışan, esas olarak şirket yönetimini yönlendiren ve temel olarak yönetim kurulunun, işletmenin hissedarlarının veya bunlara eş değerdeki kişilerin genel yönlendirmesi ve denetimine tabi olan; diğer hususların yanı sıra,	1) Doktorlar, 2) Eczacılar, 3) Hemşireler 4) Veterinerler, 5) İlaç üreten fabrikaların sorumluluğundaki yöneticileri, 6) Turist rehberleri, 7) Özel hastanelerin sorumluluğundaki yöneticileri, 8) Gazete yöneticileri, 9) Dışkermeni, 10) Noterler, 11) Yöneticiler ve kalifiye personel dışındaki Serbest Ticaret Bölgesi çalışanları 12) Kıyı ticareti ve bununla ilgili faaliyetlerde bulunanlar, 13) Laboratuvar hizmetleri ile iştigal eden doktorlar, eczacılar ve veterinerler, 14) Türk Mahkemelerinde görev yapan avukatlar, 15) Serbest muhasebeci mali müşavirler ile yeminli mali müşavirler	
	(A) şirketi veya şirketin bir departmanını veya alt şubesini yöneten;	(B) deneği, uzman veya yönetici pozisyonundaki diğer çalışanları denetleyen ve kontrol eden; ve	
	(C) doğrudan işe alma ve işten çıkarma yetkisini haiz veya işe alma, işten çıkarma veya diğer personel faaliyetlerine ilişkin önerilerde bulunma yetkisine sahip; gerçek kişileri ifade eder.		
	Uzmanlar: Tüzel kişi bünyesinde çalışan ve şirketin üretim faaliyetleri, araştırma ve geliştirme, teknikleri ve yönetimi için esas teşkil eden olağandışı bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu tür bir bilginin mevcudiyeti değerlendirirken, yalnızca şirkete özgü bilgi değil, aynı zamanda söz konusu gerçek kişinin, akredite bir mesleğin üyesi dâhil olmak üzere, bir iş veya meslekle ilgili, özgül teknik		

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz Sektör veya Alt Sektör	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt Sektör	<p>Pazara giriş kısıtlamaları: bilgi gerektiren yüksek düzeyde yeterliliğe sahip olup olmadığı da dikkate alınacaktır.</p> <p>ii. Stajyerler: Sırbistan'da bir tüzel kişi tarafından en az bir yıl süreyle istihdam edilen ve mesleki gelişim amacıyla veya stajyerlerin eğitim düzeyine uygun işleme teknikleri veya yöntemleri konusunda eğitim almak için bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki bağlı kuruluşlarına, iştiraklerine veya şubelerine geçici olarak nakledilen üniversite mezunu gerçek kişiler anlamına gelir.</p> <p>iii. İş zivareçleri: Sırbistan'da bir tüzel kişide üst düzey bir pozisyonda çalışan ve Türkiye topraklarında bir bağlı kuruluş, iştirak veya şube kurmakla sorumlu olan gerçek kişilerdir. Bu kişiler doğrudan halka yönelik ticari işlemlerle meşgul olmaz ve Türkiye'de yerleşik bir kaynaktan ücret almazlar.</p> <p>iv. Ticari hizmet satıcıları: Sırbistan'ın bir hizmet sunucusunu temsil eden, söz konusu hizmet sunucusu için hizmet satışına yönelik müzakerelerde bulunmak veya bu amaçla sözleşme yapmak üzere Türkiye topraklarına geçici olarak girmek isteyen gerçek kişiler anlamına gelir.</p> <p>Şirket içi transferler ve stajyerlerin giriş ve geçici kalışları: uzatma</p>	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtdışında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları imkanı bulunmaktaki beraber, başlangıçta, bir yıl ile sınırlıdır. İş ziyaretçileri ve ticari hizmet sancılarının giriş ve geçici kalışlarına 180 gün içinde en fazla 90 günlük bir süre için izin verilebilir.	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler



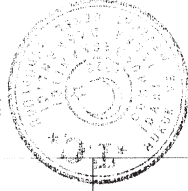


Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınırlı arz (2) Yurtiçinde tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
II. SEKTÖRE İLİŞKİN TAHHÜTLER			
I. MESLEKİ HİZMETLER			
A. Uzmanlık Gerektiren Hizmetler			
(a) Hukuk hizmetleri (sadece yabancı ve uluslararası yasalarla ilgili danışmanlık hizmetleri) (CPC 861**)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Yetkili mali müşavirler ¹ ilgili Oda ya üye olduktan sonra çalışmalarını gerçekleştirebilirler. Yabancı denetim şirketleri ve denetçiler Kamu Gözetimi, Denetim ve Muhasebe Standartları Kurumu tarafından, mütakabiliyet esaslı dikkate alınarak, yetkilendirilmeleri şartıyla, Türkiye'de bağımsız denetimde bulunabilirler. Bir denetim şirketinin yetkilendirilmesi için: Şirketin sermaye ve oy haklarının çoğunluğu denetçilere ait olacaktır ve firmanın tüm ortakları meslek üyesi olacaktır. Şirketin yönetim organının üyeleri tamamen meslek üyelerinden oluşacaktır; ve üyelerin çoğunluğu, bu oran yüzde yetmiş beşi geçmemek kaydıyla, şirket tarafından kalıcı olarak istihdam edilen denetçilerden oluşacaktır.	(1) Kapalı (2) Kısıtlama yok (3) Türk ve yabancı serbest muhasebeci mali müşavirlerin kurduğu ortaklık veya şirketlerde yabancı isim ve ünvanlar kullanılamaz.	

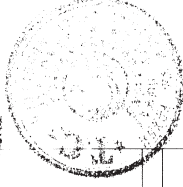
¹ Bu girişte kullanılan "mali müşavir" terimi, "Serbest Muhasebeci Mali Müşavir" anlamına gelmektedir. Yabancı serbest muhasebeci mali müşavirler, mütakabiliyet şartına bağlı olarak, Maliye Bakanlığının teklifi üzerine Başbakanın onayı ile yetkilendirilirler. Yabancı serbest muhasebeci mali müşavirler, muhasebecilik, vergi danışmanlığı ve mali danışmanlık hizmetlerini verebilirler; ancak bu kişilerin serdika hizmetleri sunma yetkileri yoktur.

: "Meslek üyeleri" serbest muhasebeci mali müşavirler veya "yeminli mali müşavir"lerdir ve meslek üyesi olabilmek için Türk vatandaşlığı şartı bulunmaktadır.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz	(2) Yurtısında tüketim	(3) Ticari varlık	(4) Gerçek kişilerin varlığı
Sektör veya Alt Sektör	Pazara giriş kısıtlamaları	Mali muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
(c) Vergilendirme hizmetleri (CPC 86301)	4) Kapalı (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Serbest. Mühasebeci Mali Müşavirlik ve Yeminli Mali Müşavirlik hizmeti vermek için Türk vatandaşları olmak gerekmektedir. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(d) Mimarlık hizmetleri ³ (CPC 8671)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(e) Mühendislik hizmetleri ³ (CPC 8672)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(f) Entegre mühendislik hizmetleri ³ (CPC 8673)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(g) Peyzaj mimarlığı hizmetleri ³ (CPC 8674'un bir kısmı)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	
(h) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	
- Yatızcı hayvan hastaneleri ve laboratuvarlar için	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler (Müşteri personeli için eğitim hizmetleri (CPC 84990**) hariç olmak üzere diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849) hariç CPC 84**)	4) Kapalı (1) Veri depolama, veri barındırma ve web barındırma hizmetleri de dahil olmak üzere veri tabanı hizmetleri hariç kısıtlama yok (CPC 844) (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Kapalı (1) Veri depolama, veri barındırma ve web barındırma hizmetleri de dahil olmak üzere veri tabanı hizmetleri hariç kısıtlama yok (CPC 844) (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

3. Yatızcı mühendis ve mimarlar, ancak Türk Mimarlar ve Mühendisler Odaları Birliğine bağlı ilgili meslek odasının geçici üyesi olduktan sonra Türkiye'de mühendislik ve mimarlık hizmetlerinin sunumu ile işteğat edebilir.



Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi arz (2) Yurtdışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazarı giriş kısıtlamaları	Milli muamele kısıtlamaları	İlave taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri (Tamamı veya bir bölümü kamu fonları ile finanse edilen Ar-Ge hizmetleri hariç)¹			
(a) Dogra bilimleri üzerine Ar-Ge hizmetleri CPC 85105 hariç olmak üzere (CPC 851**)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Türkiye'de ticari varlığı bulunmayan yabancı hizmet tüketicileri adına hareket ederken izin gerekli olması halinde kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimler üzerine Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)			
(c) Disiplinlerarası Ar-Ge hizmetleri (CPC 853)	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.		
E. Operatörsüz Kiralama/Leasing Hizmetleri			
(a) Gemiler ile ilgili ² (CPC 83103)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Türkiye diğer ulaşım ekipmanı ile ilgili operatörsüz kiralama/leasing hizmetlerine yönelik ekonomik gereklilik testleri uygulayabilir.	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok.	
(b) Hava taşıtları ile ilgili ³ (CPC 83104)			
(c) Diğer ulaşım ekipmanı ile ilgili (CPC 83101+83102+ 83105)			
(d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106-83109)	Baska kısıtlama yok		
(e) Kişisel ve evle ilgili eşyaya ilişkin leasing veya kiralama hizmetleri (CPC 832)	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler belirtilenler hariç kapalı.	
F. Diğer Mesleki Hizmetler			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(b) Piyasa araştırma hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Yönetim danışmanlığı hizmetleri	1) Kısıtlama yok.	1) Kısıtlama yok.	

¹ Kamu fonları ile finanse edilen Ar-Ge hizmetleri ve ²genelik kaynaklara erişim ve faydalama esli ve adil paylaşımını içeren Ar-Ge hizmetleri hariç bırakılmıştır.
³ Bu taahhüt, Türk bayrağını taşımak için herhangi bir hakki ücretmez veya vermez.